

# Paris 1, 2 : ACTE II TROISIÈME TABLEAU

# Weimar : ACTE III

Mercredi des Cendres

L'atelier de Cellini. A gauche, sur des dressoirs, des vases, des statuettes, des candélabres, etc., etc. A droite, le modèle en plâtre de la statue de Persée. Au fond, une porte et deux fenêtres latérales donnant sur la rue. Il est petit jour.

## No. 13 Entracte

Paris 1, 2  
Weimar

Allegro moderato (♩ = 144)

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The woodwind section includes Flutes (I, II), Hautbois (I, II), Clarinettes (en Ut) (I, II), Bassons (4) (I, II), Cors (en Mi) (I), (en Ré) (II), (en Sol) (III), (en Ut) (IV), Trompettes (en Mi $\flat$ ) (I), (en Mi) (II), Cornets à pistons (en La) (I, II), Trombones (I - III), and Ophicléide. The percussion section includes Timbales (en Mi, Si) with the instruction "(bagues d'éponge)". The string section includes Violons (I, II), Altos, Violoncelles, and Contrebasses. The score begins with a first-measure rest for all instruments. The woodwinds and strings play a melodic line starting in the second measure, marked with a forte (f) dynamic. The strings play a rhythmic accompaniment of eighth notes, marked with fortissimo (ff) dynamics. The score includes various dynamic markings such as piano (p), fortissimo (ff), and piano-piano (pp), as well as a decrescendo (dim.) marking. The tempo is marked as Allegro moderato with a quarter note equal to 144 beats per minute.

7

Fl. *ff* *p*

Hb. *ff*

Cl. (Ut) *ff* *p*

Bns *ff* *p*

(Mi)

(Ré)

Cors (Sol) *ff* *p*

(Ut)

(Mib)

Tromp. (Mi) *ff* *p*

C. à p. (La) *ff* *p*

Tromb. *ff* *p*

Oph. *ff* *p*

Timb. *ff* *p*

Vns *ff* *dim.* *p* *pp*

Altos *ff* *dim.* *p* *pp*

Vlles *ff* *dim.* *p* *pp*

Cb. *ff*

16 **A** un peu plus animé poco riten. a tempo

Fl.

Hb.

Cl. (Ut)

Bns

(Mi)

(Ré)

(Sol)

(Ut)

(Mi)

(Mi)

Tromp.

C. à p. (La)

Tromb.

Oph.

Timb.

Vns

Altos

Vlles et Cb.

*f*

*p*

*pp*

*sol*

*sol*

*p*

26 **poco riten.** **B**

Fl.

Hb.

Cl. (Ut)

Bns

(Mi)

(Ré)

(Sol)

(Ut)

(Mi)

(Mi)

(La)

Tromp.

Tromb.

Oph.

Timb.

Vns

Altos

Vlles et Cb.

*f*

*p*

*cresc.*

*3*



36 C

Fl.

Hb.

Cl. (Ut) *unis.*

Bns

(Mi)

(Ré)

(Sol)

(Ut)

(Mib)

Tromp. (Mi)

C. à p. (La)

Tromb.

Oph.

Timb. *solo*

Vns

Altos

Vlles et Cb.

*f p f cresc. ff p cresc.*

*f p f cresc. ff p cresc.*

*mf p f ff*

*f p f cresc. ff p cresc.*

*f f p cresc.*

*f pp*

*f pp*

*f p f ff p cresc.*

*f p*

*f p*

*f dim. p pp*





Paris 1 → page 751

Paris 2

→ page 751

67

Fl.

Hb.

Cl. (Ut)

Bns

(Mi)

(Ré)

Cors

(Sol)

(Ut)

(Mib)

Tromp.

(Mi)

C. à p. (La)

Tromb.

Oph.

Timb.

(Teresa inquiète regarde à travers les carreaux d'une des fenêtres, tandis qu'Ascanio entr'ouvre la porte.)

TERESA

ASCANIO

Vns

Altos

Vlles

Cb.

unis.

unis.

(Teresa inquiète regarde à travers les carreaux d'une des fenêtres, tandis qu'Ascanio entr'ouvre la porte.)



No. 14 Chœur

*I* L'istesso tempo

Flûtes I, II  
Hautbois I, II  
Clarinettes (en Ut) I, II  
Bassons (4) I, II

Cors (en Mi) I, (en Ré) II, (en Sol) III, (en Ut) IV  
Trombones I - III

Timbales (en Mi, Mi)

Ténors Basses

(Les ouvriers fondeurs entrent d'un air sombre en habit de travail. Ils portent des pelles, des pioches, des marteaux.)

*p*  
A l'a - te -

Violons I, II  
Altos  
Violoncelles  
Contrebasses

8 A

Fl.

Hb.

Cl. (Ut)

Bns

Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles

Cb.

II<sup>ds</sup> soli

p

I

p

- lier...

A l'a - te - lier ren-trons sans plus at -

A l'a - te - lier ren-trons sans plus at - ten - dre, sans plus at - ten - dre, ren-trons, oui,

con sord.

p

con sord.

p

16 B

Fl.

Hb.

Cl. (Ut)

Bns

Cors (Mi)

(Ré)

(Sol)

(Ut)

Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles

Cb.

II<sup>ds</sup>

I<sup>rs</sup>

p

pp

sf

con sord.

ren-trons sans plus at-tendre, Ja-mais de re-pos! al-lons tous re-prendre Le dur la-beur de nos four-

ren-trons sans plus at-tendre, Ja-mais de re-pos! al-lons tous re-pren-dre le la-beur

ren-trons sans plus at-tendre, Ja-mais de re-

ren-trons sans plus at-tendre, Ja-mais de re-pos! a-che-vons le







43 F

Fl.

Hb.

Cl. (Ut)

Bns

(Mi)

(Ré)

(Sol)

(Ut)

Cor

Timb.

(baguettes d'éponge)

Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles

Cb.

unis.

I solo

p

pp

p

p

p

pizz.

p

jamais de re-pos! Repre-nons enco-re nos durs tra-vaux. Le maî-tre sans

jamais de re-pos! Repre-nons enco-re nos durs tra-vaux. Le maî-tre sans

de repos! Repre-nons enco-re la chaîne des durs tra-vaux. Le maî-tre, le maî-tre sans gê-ne Nous

de repos! Repre-nons enco-re la chaîne des durs tra-vaux. Le maî-tre, le maî-tre sans gê-ne Nous

53

Fl.

Hb.

Cl. (Ut)

Bns

(Mi)

(Ré)

(Sol)

(Ut)

Cors

Timb.

Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles

Cb.

gê - - ne Nous lais - se la pei - ne, A nous le mal - heur,  
laisse la pei-ne, A nous le mal - heur, Puis au maître l'hon - neur! Oui, le maître sans gê-ne Nous laisse la

pp

p

I





82 silence

Fl.

Hb.

Cl. (Ut)

Bns

(Mi)

(Ré)

Cors (Sol)

(Ut)

Tromb.

Timb.

Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles

Cb.

*perdendo*

*div.*

*ppp*

(Les ouvriers entrent au fond dans l'atelier de fonderie. La scène reste vide un instant.)

# Scène II<sup>ème</sup>

## No. 15 Scène

1 Allegro leggiero (♩ = 132)

Flûtes I, II

Hautbois I, II

Clarinettes (en Ut) I, II

Bassons I, II

TERESA

ASCANIO

Violons I  
sempre con sord.  
pizz.  
p

Violons II  
sempre con sord.  
pizz.  
p

Altos  
sempre con sord.  
pizz.  
p

Violoncelles  
sempre con sord.  
pizz.  
p

Contrebasses

==

(Entrent Teresa et Ascanio, encore costumé en moine brun; ils ont l'air agité.)

6

Vns

Altos

Vlles

Cb.

A



(Ils cherchent dans la chambre de droite s'ils aperçoivent Cellini.)

12

Vns

Altos

Vlles

Cb.

(Ici Teresa soulève le coin du rideau du fond et entre dans la fonderie.)

18

Vns

Altos

Vlles

Cb.

B

24

Vns

Altos

Vlles

Cb.

div.

(Teresa rentre, l'air découragé.)

C  
Récit

30

TERESA

Vns

Altos

Vlles

Cb.

Il n'a pas re-pa - ru! Ciel! au-ra-t'il pu



No. 16 Récit et Prière

Paris 1, 2 (from page 736)

Paris 1, 2  
Weimar (from page 994)

*I* Récit Allegro

Flûtes I, II

Hautbois I, II

Clarinettes (en Ut) I, II

Bassons (4) I, II

Cors  
 (en Mi) (changez en Ré)  
 (en Ré)  
 (en Sol) (changez en La)  
 (en Ut) (changez en Mi)

Trombones

Timbales (en Mi)

TERESA  
 Ah! qu'est-il devenu? Jésus! où peut-il être?

ASCANIO  
 (refermant la porte)  
 Il ne peut tarder à paraître. Tere - sa, n'ayez pas d'ef-

CHŒUR  
 Ténors, Basses

Violons I mf p

Violons II mf p

Altos mf p

Violoncelles mf p

Contrebasses mf

A  
Allegro

5 unis.

Fl. f f

Hb. f f

Cl. (Ut) f f

Bns f f

(Ré)

(Ré)

Cors (La)

(Mi)

Tromb.

Timb.

TERESA Il est pris! il est pris, ou mort, je vous le ju - re!

ASCANIO - froi! Ni l'un ni l'autre, Mon

Vns poco f cresc. f f f

Altos poco f cresc. f f f

Vlles poco f cresc. f f f

Cb. poco f cresc. f f f

9

Fl.

Hb.

Cl. (Ut)

Bns

TERESA

ASCANIO

Vns

Altos

Vlles et Cb.

maî - tre n'est pas homme à servir de pâ - tu - re Aux estafiers du pape, aux sbi - res de la

12

**B**  
**Allegro mesuré**  
(même mouvement que la mesure précédente)

**Andante con moto**  
**quasi allegretto** (♩ = 76)

Fl.

Hb.

Cl. (Ut)

Bns

TERESA

ASCANIO

Tén., Basses

Vns

Altos

Vlles et Cb.

loi.

Mais qui peut l'ar - rê - ter?

(Chœur de moines blancs derrière la scène assez loin d'abord) Écou-

Vas spiritu-a - le, Maria, sancta mater, o - ra pro no -

(prenez les cors anglais)

17 **C** Récit

Fl.

C. a.

Cl. (Ut) *I solo*

Bns

TERESA

Est-ce lui? (Ascanio va regarder par une fenêtre.) *p*

ASCANIO

-tez! Hé - las, ce bruit, qui monte avec tris - tes - se Vers la voû - te des

Tén., Basses

-bis.

Vns

Altos

Vlles

Cb.

*ppp*

*ppp*

*ppp*

*ppp*

20

Fl.

C. a.

Cl. (Ut)

Bns

TERESA

ASCANIO

cieux, N'est que la voix des con - fré - ri - es Qui vont, chantant des li - ta - ni - es, Accomplir ici près quel-que devoir pi-

Tén., Basses

Vns

Altos

Vlles

Cb.

*ppp*

*ppp*

*ppp*

*ppp*

**D** Andante con moto quasi allegretto

23 *I solo*

Fl. *p*

C. a.

Cl. (Ut) *I solo* *p*

Bns *I<sup>rs</sup>* *p*

TERESA

ASCANIO

Tén., Basses *-eux.* (moins éloigné)  
 Vas honor - a - bi - le, Ma - ri - a, sancta ma - ter, o - ra pro no -

Vns *p*

Altos *p*

Vlles *p*

Cb. *p*

26 **Lento mesuré** **Récit**

Fl.

C. a.

Cl. (Ut) (prenez les clarinettes en La)

Bns

TERESA (Teresa et Ascanio s'agenouillent.)  
 Quelle an - gois - se! pri - ons, pri -

ASCANIO  
 Es - pé - rons; pri -

Tén., Basses *- bis.*

Vns

Altos *div.* *p*

Vlles *p*

Cb. *p*

Prière

E 29 Andante con moto quasi allegretto (♩ = 76)

Fl. I, II

C. a.

Cl. (La)

Bns

TERESA

ASCANIO

Tén., Basses

Vns

Altos

Vlles

Cb.

pp

soli

I solo

pp

pp

p très doux

p très doux

p>

Ro - sa pur-pu-re - a Ma - ri - a, sancta ma - ter, o - ra pro no - bis.

- ons. Sain - te Vier - ge Ma - ri - -

- ons. (plus près) Sain - te Vier - ge Ma - ri - -

Fl.

C. a.

Cl. (La)

Bns

TERESA

ASCANIO

Tén., Basses

Vns

Altos

Vlles

Cb.

pp

pp

pp

pp

ppp

ppp

(plus près)

Tur - ris da - vi - di - ca, Ma - ri - a sancta ma - ter, o - ra pro no -

pizz.

mf



39

Fl. I, II

C. a.

Cl. (La)

Bns

TERESA  
(toujours à genoux)  
Que ta lu - eur ché - ri - - e Verse un ray - on di - vin,

ASCANIO  
Que ta lu - eur ché - ri - - e Verse un ray - on di - vin,

Tén., Basses  
- bis. (plus près) Tur-ris e-burnea, Ma-ri-a, sancta

Vns

Altos

Vlles

Cb. pizz. mf

46

Fl.

C. a.

Cl. (La)

Bns

TERESA  
Verse un ray - on di - vin sur mon tris - te des - tin.

ASCANIO  
Verse un ray - on di - vin sur son tris - te des - tin.

Tén., Basses  
ma-ter, o - ra pro no - bis. (On les voit passer ici.)  
con sord. Stel-la matu-ti-na, Ma-ri-a, sanc-ta

Vns  
p con sord.

Altos  
p con sord.

Vlles  
p con sord.

Cb. p pizz.

F

Paris 2 | Paris 1, Weimar  
→ bar 78

53

Fl. I

Fl. II

C. a.

Cl. (La)

Bns

Timb.

soli con sord.

pp

TERESA

Sain - te Vier - ge Ma - ri - - e, É - toi - le

ppp

ASCANIO

Sain - te Vier - ge Ma - ri - - e, É - toi - le

ppp

Tén., Basses

mater, o - ra pro no - bis.

Vns

Altos

Vlles

Cb.

60

Fl.

C. a.

Cl. (La)

Bns

Timb.

TERESA

ASCANIO

Tén., Basses

Vns

Altos

Vlles

Cb.

G

I

pp

(s'éloignant peu à peu)

Tur-ris e-burnea, Maria, sancta mater, o-ra pro no - bis.

pizz.

66

Fl. I, II

C. a.

Cl. (La)

Bns

Timb.

TERESA

- e, Ra - mè - ne mon a - mant. Ra - mè - ne

ASCANIO

- e, Ra - mè - ne son a - mant. Ra - mè - ne un

Tén., Basses

(toujours s'éloignant)

Vas honorable, Maria, sancta ma-ter, o - ra pro no - bis.

Vns

p

Altos

p

Vlles

p

Cb.

pizz.

72

Fl.

C. a.

Cl. (La)

Bns

TERESA  
mon a - mant Près de mon cœur souf - frant.

ASCANIO  
tendre a - mant Près de son cœur souf - frant.  
(toujours s'éloignant)

Tén., Basses  
Ro-sa purpure-a, Maria, sancta mater, o - ra pro no -

Vns

Altos

Vlles

Cb.  
pizz.

78 H Paris 1, Weimar  
Paris 2 (from bar 53)

Fl.  
ppp presque rien

C. a.  
ppp I pocco > presque rien

Cl. (La)  
ppp I pocco > presque rien

Bns

TERESA  
pp Oh! con - dui mon a - mant Près de mon cœur souf - frant!

ASCANIO  
pp Oh! ra - mène un a - mant Près de son cœur souf - frant!  
(s'éloignant et disparaissant)

Tén., Basses  
- bis. Stella matuti-na, Ma-ri-a, sancta

Vns

Altos

Vlles

Cb.  
pizz.  
pp

No. 17 Récit  
Paris 1, 2: Scène II<sup>ème</sup>  
Weimar: Scène VI<sup>ème</sup>

Allegro vivace (♩. = 76)

85

Fl. *ff* *f*

C. a.

Cl. (La) *ff* *f*

Bns *ff* *f* unis.

(Ré) I, II *ff* *f* unis.

Cors (La) III *ff* *f*

(Mi) IV *ff* *f*

Tromb. I *ff*

II, III *ff*

TERESA *f*  
Cel-li - ni, Cel-li - ni!

ASCANIO *f*  
Cel-li - ni!

(Il ouvre brusquement la porte et se précipite dans l'atelier.  
Il est encore vêtu en moine blanc; sa robe est ensanglantée.)

CELLINI *f*  
Te-re - sa!

Tén., Basses  
ma-ter, o - ra pro no - bis.

Vns *senza sord.* *ff* *ff* *ff*

Altos *senza sord.* *ff* *ff* *ff*

Vlles et Cb. *senza sord.* *arco* *ff*

*(reprenez les hautbois)*

**A** **Allegro mesuré**  
(♩ = 76) **B** **Récit**

8 **Récit**

Fl. *mf > p*

Hb.

Cl. (La) *mf > p*

Bns

(Ré)

Cors (La)

(Mi)

Tromb.

TERESA *moins vite* *plus rapide*  
Ah! le ciel soit bé-ni! Vous n'êtes point bles-sé, j'espè-re?

ASCANIO

CELLINI *rapide*  
Oui, mes en-fants, près de vous me voi-ci. Non, Dieu merci! rassurez-

Vns *p* *mf* *p*

Altos *p* *mf* *p*

Vlles *p* *mf* *p*

Cb. *p* *mf* *p*

14

Bns *unis.*  
*poco f*

TERESA

ASCANIO

CELLINI  
- vous, ma chère, Je n'ai rien eu qu'un peu de peur. Il m'a fallu tout mon bon - heur Pour me tirer d'affai - re.

Vns  
*p* *poco f*

Altos  
*p* *poco f*

Vlles  
*p* *poco f*

Cb.  
*p* *poco f*

17

Bns

TERESA  
Com-ment!

ASCANIO  
Com-ment!

CELLINI  
Ah! c'est une mer-veil - le! Oui, prêtez-moi l'o - reil - le, Et vous en conviendrez, la chose est sans pareil - le.

Vns  
*p* *mf*

Altos  
*p* *mf*

Vlles  
*p*

Cb.  
*p*



**C** Allegro (♩. = 58)  
Récit mesuré

21

Fl. *f* *cresc.*

Hb. *f* *cresc.*

Cl. (La) *I* *mf* *cresc.* *unis.*

Bns *I<sup>rs</sup>* *mf* *cresc.* *unis.*

CELLINI

Vns *cresc. molto* *f*

Altos I *cresc. molto* *f* *p*

Altos II *cresc. molto* *f* *p*

Vlles *f* *p* *sf*

Cb. *f* *p* *sf*

Ma dague en main, protégé par la

28

Tromb. *mf* *\*) soli*

CELLINI

nuit,      Devant mes pas je disperse la fou - le;      De tous cô - tés,      sous mes

Vns

Altos

Vlles *sf* *sf*

Cb. *sf* *sf*

\*) Tromb. bars 34-40 in Paris 1 only.

35

Tromb.

CELLINI

coups, à grand bruit, Le mur vi - vant qui m'enfer - mait s'é - crou - le, Et je peux fuir,

Vns

Altos

Vlles

Cb.

sf

sf

D

42

Cl. (La)

Bns

Tromb.

CELLINI

je fuis... mais on me suit! Les cris de mort de cette popu - la - ce, Cet habit blanc

Vns

Altos

Vlles

Cb.

unis.

unis.

unis.

p

f

p

f

p

sol

sf

49 **E**

Cl. (La)

Bns

Tromb.

CELLINI

qui les met sur ma trace, Tout dans ma course et m'arrête et me glace! Une se-conde en -

Vns

Altos

Vlles

Cb.

*sf*

55 **F**

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Tromb.

CELLINI

- cor, ô dés-es-poir! Et je touche à ma per - te! Mais une porte est res -

Vns

Altos

Vlles

Cb.

62

Tromb.

CELLINI

Vns

Altos

Vlles

Cb.

- tée entr'ou-ver-te, Je m'y blot-tis. Ils n'ont pas pu me voir: Je la re-ferme! Ils

mf

ff



G

69

(Cette mesure à 3 temps doit avoir exactement la même durée que la mesure à 3/8 précédente.)

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

CELLINI

Vns

Altos

Vlles

Cb.

ont perdu ma pis - te... O! bé - ni soit mon pa - tron qui m'as - sis - te, Et

poco f > dim.

un. soli

soli div.

soli

poco f > dim.

77 **H**  
**même mouvement**

Fl.  
Hb.  
Cl. (La)  
Bns

CELLINI  
toi, Tère-se, u - ne pen - sée à toi! Tout ha - le - tant de fa -

Vns  
Altos  
Vlles  
Cb.

mf  
p  
pizz.  
mf pizz.  
mf

83 **même mouvement**  
**même valeur de mesure**

Paris 1, 2  
→ bar 124

Fl.  
Hb.  
Cl. (La)  
Bns

TERESA  
Juste

CELLINI  
- tigue et d'émoi, Le cœur me manque et le sol fuit sous moi!

Vns  
Altos  
Vlles  
Cb.

cresc.  
sf  
pp  
cresc.  
sf  
pp  
cresc.  
sf  
pp  
cresc.  
sf  
p  
cresc.  
sf  
p



102

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Tromb.

CELLINI

Vns

Altos

Vlles et Cb.

glace! U- ne seconde en - cor, ô déses - poir! Et je touche à ma per -

108

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Tromb.

CELLINI

Vns

Altos

Vlles et Cb.

- te! Quand j'aper - çois une porte entr' - ou - ver - te, Je dispa -

**K**  
114

**Allegro** (♩. = 69)

Fl. -

Hb. -

Cl. (La) -

Bns -

CELLINI  
- rais, mais aussi - tôt de fa - tigue et d'é - moi, Le cœur me manque et

Vns  
p cresc. sf pp

Altos  
p cresc. sf pp

Vlles  
p pizz. ff pizz. mf cresc. sf

Cb.  
ff pizz. mf cresc. sf

**Paris 1, 2 (from bar 89)**  
**Weimar**

**L**  
**Récit non mesuré**

121

Fl. poco f II

Hb. poco f II

Cl. (La) poco f II

Bns poco f II<sup>ds</sup>

TERESA  
Juste ciel! a - chè - ve, l'ef - froi Même à ton côté me dé - vore!

CELLINI  
canto parlato  
le sol fuit sous moi!

Vns unis. p

Altos p

Vlles p

Cb. p



Moderato  
un poco lento (♩ = 60)  
mesuré

Weimar  
→ bar 133

Paris 1, 2

→ bar 135

127

Fl. *p*

Hb.

Cl. (La) *I solo*

Bns *p unis.*

TERESA

CELLINI  
Quand je re - pris l'u - sa - ge de mes sens, Les toits luisaient

Vns *3 soli div. pppp*

Altos *3 soli div. pppp*

Vlles *pizz. ppp*

Cb. *pizz. p*

133

Weimar *I solo*

Paris 1, 2 (from bar 132)  
Weimar

Fl. *p*

Hb.

Cl. (La) *I solo*

Bns

CELLINI  
sens, Les toits luisaient aux blancheurs de l'au - ro - re, Les coqs chantaient,

Vns *ppp 3 soli div.*

Altos *ppp 3 soli div.*

Vlles *pizz. p*

Cb. *pizz. p*

\*) Bns, bars 130-2, 135-41, col Vlles in Paris 1 only.

138

I M

Récit

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

CELLINI

et le bruit des pas - sants re - ten - tis - sait sur le pa - vé so - no - re. Comment ren - trer chez moi sans être

Vns

Altos

Vlles

Cb.



143

CELLINI

vu, Sans que ma robe aux sbires me tra - hisse? Des moines blancs, ô bonheur impré - vu! Passent par là se rendant à l'of -

Vns

Altos

Vlles

Cb.

tutti pizz.

tutti pizz.

tutti pizz.

pizz.

146

CELLINI

-fi-ce. Vêtu comme eux, dans leurs rangs je me glisse A tout hasard... mon é-toile pro-pi-ce Par ce chemin les conduit, dieu mer-

Vns

Altos

Vlles

Cb.

149

Lent

N Allegretto (♩ = 69) mesuré

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

TERESA

(très émue)

Ah! que jamais dieu ne nous désunis -

ASCANIO

lent et passionné

CELLINI

-ci! Et, mieux en-cor, je te retrouve i-ci.

Vns

Altos

Vlles

Cb.

156 **Récit**

Fl. *ff*

Hb. *ff*

Cl. (La) *ff*

Bns *ff*

TERESA  
- se! Nous en-

ASCANIO  
Mais n'est-il plus de dangers à courir?

CELLINI  
La mort est sur moi suspen- du-e!... Mes a- mis, il faut nous enfuir.

Vns *pp* *cresc. poco a poco* *f* *ff*

Altos *pp* *cresc. poco a poco* *f* *ff*

Vlles *pp* *cresc. poco a poco* *f* *ff*

Cb. *f* *ff*

160

O

Fl. ff

Hb. ff

Cl. (La) ff

Bns ff

TERESA

- fuir?

ASCANIO (avec consternation et lentement)

Mais, maî - tre ta statu - e?

CELLINI

Sur-le-champ. Au dia - ble ma statu - e, et le Pape, et la loi! Je ne

Vns ff pp sf ff

Altos ff pp sf ff

Vlles et Cb. ff pp sf ff

165

TERESA

ASCANIO

CELLINI

pense aujourd'hui qu'à partir au plus vi - te Avec toi, chère en - fant. Ascagne, pour la fuite Va, chercher un che -

Weimar : fuite Va, cours, prépare

Vns mf p

Altos mf p

Vlles et Cb. mf p

P 169 Allegro (♩ = 104)

Weimar Paris 1, 2 → page 780  
→ bar 173

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Ré)

Cors (La)

(Mi)

(Ré)

Tromp. (La bas)

C. à p. (La)

Tromb.

TERESA

ASCANIO

ad lib. (Il sort.)

Maitre comptez sur moi, Je reviens tout de sui- te.

tout.

CELLINI

- val.

Vns

mf

mf

Altos

mf

Vlles et Cb.

mf



# Scène III<sup>ème</sup> No. 18 Duo

Paris 1, 2\*) (from page 778)

*Andantino con moto ed un poco agitato, quasi allegretto*

The score is arranged in systems. The first system includes Flûtes (I, II), Hautbois (I, II), Clarinettes (en La) (I, II), and Bassons (4) (I, II). The second system includes Cors (en Ré) (I, II), Cors (en La haut) (III), Cors (en Mi) (IV), Trompettes (en Ré) (I), and Trompettes (en La bas) (II). The third system includes Cornets à pistons (en La) (I, II) and Trombones (I-III). The fourth system includes TERESA and CELLINI. The fifth system includes Violons (I, II), Altos, Violoncelles, and Contrebasses. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano). There are two instances of "silence" in the woodwind parts. A first ending bracket is shown at the beginning of the Flûtes part.

\*) Paris 2 omits bars 1-8.



**A**

9

Fl. *mf* *p*

Hb. *mf* *p*

Cl. (La)

Bns *I<sup>rs</sup>* *p*

(Ré)

Cors (La) *mf* *p*

(Mi)

Vns *mf* *p espressivo*

Altos *mf* *p* *div.*

Vlles et Cb. *mf* *p*

**B**

17

Fl.

Hb.

Cl. (La) *soli* *p*

Bns

(Ré)

Cors (La)

(Mi)

TERESA Ah! le ciel, cher é - poux, Se dé -

CELLINI

Vns *pp*

Altos *pp*

Vlles et Cb. *pp*

25

Fl. *I solo*  
*p*

Hb.

Cl. (La) *soli*  
*p* *I solo*

Bns

(Ré)

Cors (La)

(Mi)

TERESA  
- cla - re en - fin pour nous! Puis - qu'a - près cette é - preu - ve Il nous

CELLINI

Vns *ppp*

Altos *ppp*

Vlles *ppp*

Cb. *ppp*

33 *soli* C

Fl. *pp* *poco cresc.*

Hb. *I* *pp* *poco cresc.*

Cl. (La) *pp* *poco cresc.*

Bns *pp*

(Ré) *I* *pp* *poco cresc.*

Cors (La) *pp* *poco cresc.*

(Mi) *pp* *poco cresc.*

TERESA  
a ré-u-nis, N'est-ce pas? N'est-ce pas? c'est la preu-ve Que nos

CELLINI

Vns *pp*

Altos *pp*

Vlles *pp*

Cb. *pp*

41

Fl. *p* *p* **D**

Hb.

Cl. (La) *p* *p*

Bns

(Ré)

Cors (La)

(Mi)

TERESA

vœux sont bénis. Ah! n'est-ce pas, n'est-ce pas?

CELLINI

Vns *poco f* *pp* *poco f* *cresc.*

Altos *poco f* *pp* *poco f* *cresc.*

Vlles et Cb. *poco f* *pp* *poco f* *cresc.*

49 **rall.**

Fl. *mf* *f* *p*

Hb. *mf* *f*

Cl. (La) *mf* *f* *p*

Bns *mf* *f*

(Ré) *mf* *f*

Cors (La) *mf* *f*

(Mi) *mf* *f*

TERESA *f*  
c'est la preu - ve Que nos vœux sont bé-

CELLINI

Vns *f* *mf* *p* *div.*

Altos *f* *mf* *p* *div.*

Vlles et Cb. *f* *mf* *p*

E tempo 1°

57

unis.

Fl. *f* 3 unis.

Hb. *f* 3 unis.

Cl. (La) *f* 3 unis. *p*

Bns *f* 3 unis. *p*

(Ré) *f* unis. I II *pp*

Cors (La) *f* *p*

(Mi) *f* *p*

TERESA - nis.

CELLINI *f*

Oui, ma bel - le, en ce jour, Ne son - geons tous les

Vns *f* 3

Altos *f* 3 *p* soli

Vlles *f* 3 *p*

Cb. *f* *p*

65

Fl. *soli* *p* **F**

Hb. *solo* *p* *p*

Cl. (La)

Bns

(Ré)

Cors (La) **II** *p*

(Mi) *p*

TERESA

CELLINI  
deux qu'à l'a-mour. O ma jeu - ne maî-tres - se! Hâ - tons - nous de jour

Vns *p*

Altos *p*

Vlles *p*

Cb. *p*

Paris 2 | Paris 1  
→ bar 97

73

Fl.  
Hb.  
Cl. (La)  
Bns

(Ré)  
Corns (La)  
(Mi)

TERESA

CELLINI

De la paix que nous lais - se Le temps prompt à

Vns

Altos

Vlles et Cb.



79 G

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Ré)

Cors (La)

(Mi)

TERESA

CELLINI

s'en - fuir, prompt à s'en - fuir, Le temps prompt, hé -

Vns

Altos

Vlles et Cb.

86 *poco rit.* **H**  
*a tempo*

Fl. *mf* *f*

Hb. *mf* *f*

Cl. (La) *mf* *f*

Bns *mf* *f* *I<sup>rs</sup>* *p*

(Ré) *I* *mf* *f* *p* *pp*

Cors (La) *mf* *f*

(Mi) *mf* *f*

TERESA

CELLINI *f*  
- las, à s'en - fuir,

Vns *f* *p*

Altos *f* *p*

Vlles *f* *p*

Cb. *f*

Paris 1  
→ bar 99

Paris 2  
(from bar 76)

93

Fl. **retenu** *ff*

Hb. *ff*

Cl. (La) *ff*

Bns *ff*

(Ré) *ff*

Cors (La) *ff*

(Mi) *ff*

TERESA

CELLINI  
le temps, le temps prompt à s'en -

Vns *f*

Altos *f*

Vlles *f*

Cb. *f*

II I *ff*

*ff*

*ff*

*ff*

le temps prompt à s'en -

*f*

*f*

*f*

*f*

*f*

Paris 1 (from bar 96)  
Paris 2

I

99

**a tempo**

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Ré)

Cors (La)

(Mi)

TERESA

CELLINI

Vns

Altos

Vlles et Cb.

Fl. *poco f*

Hb. *poco f*

Cl. (La)

Bns *mf* *sf* *poco f*

(Ré) *poco f*

Cors (La)

(Mi) *poco f*

TERESA  
Cette nuit, que d'a - lar - - mes!

CELLINI  
- fuir. Le pas-

Vns *sf* *pocof*

Altos *sf* *pocof*

Vlles et Cb. *mf* *sf* *poco f*

106

J

Fl. p ff

Hb. ff

Cl. (La) p ff

Bns (2 bassons seuls) (les 4) p ff

(Ré) ff

Cors (La) ff

(Mi) ff

TERESA p dolce Mais la nuit cède au jour;

CELLINI - sé n'est qu'une om-bre; f Ne donnons rien au

Vns pp ff

Altos pp ff

Vlles pp ff

Cb. pp ff

113 K

Fl. ff p

Hb. ff

Cl. (La) ff p

Bns ff unis. poco f p (2 bassons seuls)

(Ré) ff

Cors (La) ff

(Mi) ff

TERESA Le jour sèche les lar - mes, Et voi -

CELLINI sort, L'a - ve - nir est trop sombre;

Vns ff poco f pp

Altos ff poco f pp

Vlles ff p poco f pp

Cb. ff p poco f

121 L

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Ré)

Cors (La)

(Mi)

TERESA  
- là de re - tour, et voi - là de retour, et voi -

CELLINI

Vns

Altos

Vlles

Cb.

pp





137

M  
animez un peu

Fl. ff ff ff f

Hb. ff ff ff f I

Cl. (La) ff ff ff f II

Bns ff ff ff

(Ré) ff ff ff

Cors (La) ff ff ff

(Mi) ff ff ff

TERESA Ah! vi-te, vi - te, Hâtons-nous! quit - te Ce vê - te -

CELLINI et puis vien - ne la mort!

Vns ff ff ff

Altos ff ff ff

Vlles ff ff ff

Cb. ff ff ff



151

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Ré)

Cors (La)

(Mi)

TERESA

CELLINI

Vns

Altos

Vlles

Cb.

pla - ce Va pren - dre là Cet - te cui - ras - se!

(Teresa va prendre les armes et les lui apporte.)

*f*

*f*

*f*

*f*

*mf*

*mf*

158

Fl. *mf*

Hb. *I solo mf*

Cl. (La)

Bns

(Ré)

Cors (La)

(Mi)

TERESA  
Tiens, la voi - là! Choi - sis l'é - pé - e La

CELLINI

Vns *pp cresc.*

Altos *pp cresc.*

Vlles *pp cresc.*

Cb.

Paris 2 | Paris 1  
→ bar 193

165

Fl. *f* *p* *I*

Hb. *f*

Cl. (La) *f* *f* *p*

Bns *f*

(Ré)

Cors (La) *f* *p* *I*

(Mi) *f* *p*

TERESA

mieux trem - pé - e, Un bou - cli - er!...

CELLINI

Que de cou - ra - ge, Mon gen - til

Vns *f* *p* *pizz.*

Altos *f* *p* *pizz.*

Vlles *f* *mf* *p*

Cb. *f* *mf* *pizz.*

*mf* *cresc.*

172

Fl. I

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Ré)

Cors (La)

Cors (Mi)

TERESA

CELLINI

Vns

Altos

Vlles

Cb.

Ah! vite, vi - te,

pa - ge, mon pa - ge, Mon é - cu - yer!

arco f

arco f

arco f

arco f

arco f

179 *Q*

Fl. *I*  
*p*

Hb.

Cl. (La)  
*p*

Bns

(Ré)  
*p*

Cors (La)  
*p*

(Mi)  
*p*

TERESA  
Mets à la pla - ce Cet - te cui - ras - se.

CELLINI  
Ah! que de cou - ra - ge, Mon gen - til

Vns  
*p*

Altos  
*p*

Vlles  
*mf*

Cb.  
*pizz.*  
*p*

Paris 1  
→ bar 202

186

Fl. I

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Ré)

Cors (La)

(Mi)

TERESA

CELLINI

Vns

Altos

Vlles

Cb.

pa - ge, mon pa - ge, Mon é - cu - yer!

*cresc.* *f* *mf* *f*

*unis.* *f* *f* *f*

*arco* *cresc.* *mf* *f*



Paris 2  
(from bar 167)

193

This musical score page contains the following parts and markings:

- Fl.**: Flute part with *cresc. molto* marking.
- Hb.**: Horn part with *cresc. molto* marking.
- Cl. (La)**: Clarinet in La part with *unis.* and *cresc. molto* markings.
- Bns**: Bassoon part with *cresc. molto* marking.
- Cors (Ré)**: Trumpet in Ré part with *mf* and *cresc.* markings.
- Cors (La)**: Trumpet in La part with *mf* and *cresc.* markings.
- Cors (Mi)**: Trumpet in Mi part with *mf* and *cresc.* markings.
- TERESA**: Vocal line with the lyric *- er!...*
- CELLINI**: Vocal line (no lyrics shown).
- Vns**: Violins part with *cresc. molto* marking.
- Altos**: Violas part with *cresc. molto* marking.
- Vlles**: Violas part with *cresc. molto* marking.
- Cb.**: Cello part with *cresc. molto* marking.

Paris 1 (from bar 192)  
Paris 2

R  
un poco più lento

201

Fl. *f* *p*

Hb. *f* *p*

Cl. (La) *f* *p*

Bns *f* *p*

(Ré)

Cors (La) *f*

(Mi) *f*

(changez en Sol)

TERESA- *p*  
Ah! le ciel, cher é - poux, Se dé - cla - re pour nous;

CELLINI *p*  
Oui, le ciel est pour nous;

Vns *f* *p*

Altos *f* *p*

Vlles *f* *p*

Cb. *f* *pp*

208

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Sol)

Cors (La)

(Mi)

TERESA

CELLINI

Vns

Altos

Vlles

Cb.

*p*

*I*

*p*

*p*

*p*

Puis - qu'a - près cette é - preu - ve Il nous a ré - unis; N'est-ce pas,

Puis - qu'a - près cette é - preu - ve Il nous a ré - unis; oui,

*soli*

S  
215 *rall. poco a poco*

Fl. *p*

Hb. *p*

Cl. (La) *p*

Bns *p*

(Sol)

Cors (La)

(Mi)

TERESA  
n'est - ce pas? c'est la preu - ve Que nos vœux

CELLINI  
c'est bien là la preu - ve Que nos vœux

Vns *pp* *p*

Altos *pp* *p* *div.*

Vlles *pp* *p*

Cb. *pp* *p*



Tempo I (Allegretto)

231

Fl. *p* *cresc. a poco a poco*

Hb. *p* *cresc. a poco a poco*

Cl. (La) *p* *cresc.*

Bns *p* *I<sup>rs</sup> cresc. a poco a poco*

(Sol)

Cors (La)

(Mi) *p*

TERESA *mf*  
 nous! Oui, le ciel est pour nous, C'en est fait, tous nos vœux sont bénis, Il est pour nous, il

CELLINI *mf*  
 nous! Oui, oui, C'en est fait, tous nos vœux sont bénis, il est pour nous, il

Vns *cresc. poco f cresc. a poco a poco*

Altos *cresc. poco f cresc. a poco a poco*

Vlles *cresc. poco f cresc. a poco a poco*

Cb. *p cresc. a poco a poco*

**Allegro con fuoco**

238 I U unis.

Fl. f ff

Hb. f ff

Cl. (La) f ff ff

Bns f ff ff

(Sol) ff

Cors (La) ff

(Mi) ff

(Ré) ff

Tromp. (La) ff

C. à p. (La) I ff

Tromb. ff

TERESA se dé - cla - - - re!

CELLINI se dé - cla - - - re!

Vns f ff ff

Altos f ff ff

Vlles f ff ff

Cb. f ff ff

[Weimar: No. 16 Duo  
Scène VII<sup>ème</sup>]

V

Paris 1, 2  
Weimar (from page 779)

244 Allegro con fuoco ma non troppo (♩ = 100)

Fl. *p*

Hb. *p*

Cl. (La) *p*

Bns *p*

(Sol) *p*

Cors (La) *p*

(Mi)

(Ré)

Tromp. (La)

C. à p. (La) \*) I solo *mf*

Tromb.

TERESA *f*  
Quand des som - mets de la mon - ta - gne, Quand des sommets

CELLINI (avec enthousiasme) *f*  
Quand des som - mets, des som - mets de la mon - ta - gne, Quand des sommets

Vns *pocof* < *sf* > *poco f* < *sf* >

Altos *pocof* < *sf* > *poco f* < *sf* >

Vlles *pocof* < *sf* > *sf*

Cb. *pocof* < *sf* > *sf*

\*) C. à p. : bars 244-255 in Weimar only



251

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Sol)

Cors (La)

(Mi)

C. à p. (La)

TERESA

de la mon - ta - gne L'aigle en - tend la voix de sa com - pa - gne Prise au

CELLINI

de la mon - ta - gne L'aigle in - qui - et En - tend la voix de sa com - pa - gne Prise au

Vns

Altos

Vlles

Cb.

258 W

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Sol) II

Cors (La)

(Mi)

TERESA  
fi - let, Prise au fi - let, Il jette aux vents son cri de guer-re, Fond sur les rets,

CELLINI  
fi - let, Prise au fi - let, Et fuit a-

Vns

Altos

Vlles

Cb.

265

Fl.  
Hb.  
Cl. (La)  
Bns

(Sol)  
Cors (La)  
(Mi)

II

TERESA

Il jette aux vents son cri de guerre, Fond sur les rets, Et fuit a-

CELLINI

-vec la pri - son - niè - re, Loin des forêts! Il jette aux vents son cri de guerre, Fond sur les rets, Et fuit a-

Vns  
Altos  
Vlles  
Cb.

mf p mf p mf p mf p

6

div. unis. div. unis.

X

272

Fl. *p cresc. sf p*

Hb.

Cl. (La)

Bns *unis. p*

(Sol)

Cors (La)

(Mi)

II

TERESA  
-vec la pri - son - niè - re, Loin des forêts! En vain le plomb, en vain le plomb, en vain la pou-dre Siffient dans

CELLINI  
-vec la pri - son - niè - re, Loin des forêts!

Vns *p cresc. mf p*

Altos *p cresc. mf p*

Vlles *pizz. p*

Cb. *pizz. p*



Y  
285

Fl. *p cresc.* *f* *p cresc.*

Hb. *p* *ff* *p*

Cl. (La) *p* *ff* *p*

Bns *p cresc.* *f* *p cresc.*

(Sol) *p* *ff* *p*

Cors (La) *p* *ff* *p*

(Mi) *p* *ff* *p*

TERESA  
vain le plomb, en vain le plomb, en vain la pou-dre Siffient dans l'air, Son ai - le va, son ai - le

CELLINI  
*f*  
En vain le plomb, en vain la pou-dre Siffient dans l'air, Son ai - le

Vns *p cresc.* *f* *p cresc. molto*

Altos *p cresc.* *f* *p cresc. molto*

Vlles *mf* *f* *mf*

Cb. *p cresc.* *f* *p cresc.*



298

Fl.

Hb. *I*  
*mf* < *sf*

Cl. (La)

Bns *I<sup>rs</sup>*  
*mf* ----- *sf* >  
*I*  
*mf*  
*II<sup>ds</sup>*  
*mf*

(Sol)

Cors (La)

(Mi)

(Ré)

Tromp. (La)

C. à p. (La)

Tromb.

TERESA  
dans son ai - re L'ai - gle tos - can Brave et dé - dai - gne

CELLINI  
dans son ai - re L'ai - gle tos - can Brave et dé - dai - gne

Vns *sf* >

Altos

Vlles *sf* >

Cb.



A' 304 B'

Fl. f mf

Hb. f mf

Cl. (La) f mf

Bns f mf

(Sol) unis. f II mf

Cors (La)

(Mi) f

(Ré)

Tromp. (La)

C. à p. (La) I f \*) I solo mf

Tromb. f

TERESA le tonner - re Du Vatican! Hâtons-nous! hâtons-nous!

CELLINI le tonner - re Du Vatican! Hâtons-nous! hâtons-nous! Quand des som -

Vns ff mf

Altos ff mf

Vlles et Cb. ff f

\*) C. à p. : bars 309-321 in Weimar only

311

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Sol)

Cors (La)

(Mi)

(Ré)

Tromp. (La)

C. à p. (La)

Tromb. -  
unis. à 3  
pp I II, III

TERESA  
f  
Quand des som - mets de la monta - gne, Quand des sommets de la mon -

CELLINI  
-mets de la monta - gne, Quand des sommets de la mon -

Vns  
mf sf

Altos  
mf

Vlles  
mf sf

Cb.  
mf sf

317

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Sol) II

Cors (La)

(Mi)

(Ré)

Tromp. (La)

C. à p. (La) I

Tromb. unis.

TERESA  
- ta - gne L'aigle entend la voix de sa compa - gne Prise au fi - let,

CELLINI  
- ta - gne L'aigle in - quiet Entend la voix de sa compa - gne Prise au fi - let,

Vns

Altos

Vlles

Cb.

324 C'

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Sol) II unis.

Cors (La) f p

(Mi)

(Ré) solo f p

Tromp. (La)

C. à p. (La) I f p

Tromb. I unis. II, III

TERESA  
Prise au fi - let, Il jette aux vents son cri de guerre, Fond sur les rets,

CELLINI  
Prise au fi - let, Et fuit a -

Vns p p

Altos p p

Vlles p mf p

Cb. p mf p



337

D' I

Fl. mf

Hb. mf

Cl. (La) mf

Bns mf

(Sol) f

Cors (La) f

(Mi)

(Ré)

Tromp. (La) f

C. à p. (La) f

Tromb.

TERESA  
- vec la pri - son - niè - re, Loin des forêts! Il fuit, il fuit a - vec la

CELLINI  
- vec la pri - son - niè - re, Loin des forêts! Il fuit, il fuit a - vec la

Vns mf

Altos mf

Vlles f

Cb. div. unis. f

343

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

unis.

(Sol)

Cors (La)

(Mi)

(Ré)

Tromp.

(La)

C. à p. (La)

Tromb.

TERESA

pri - son - niè - re, Je - tant son cri, il fuit loin des fo - rêts!

CELLINI

pri - son - niè - re, Je - tant son cri de guerre, Il fuit, il fuit loin des fo - rêts!

Vns

Altos

Vlles et Cb.

E' 350 I

Fl. poco più f

Hb. poco più f

Cl. (La) poco più f

Bns solo poco più f unis.

(Sol) II mf

Cors (La) mf

(Mi)

(Ré)

Tromp. (La)

C. à p. (La)

Tromb.

TERESA Il fuit, il fuit a - vec la pri - son - niè - re, Je - tant son

CELLINI Il fuit, il fuit a - vec la pri - son - niè - re, Je - tant son

Vns

Altos

Vlles et Cb.





361

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Sol)

Cors (La)

(Mi)

(Ré)

Tromp.

(La)

C. à p. (La)

Tromb.

TERESA

CELLINI

Vns

Altos

Vlles

Cb.

l'in, l'in des fo - rêts,

l'in des fo - rêts, l'in des fo -



372 unis. cresc. molto ff

Fl.

Hb. unis. cresc. molto ff

Cl. (La) unis. cresc. molto ff

Bns cresc. molto ff

(Sol)

Cors (La)

(Mi)

(Ré)

Tromp. (La)

C. à p. (La) I

Tromb. ff ff

TERESA

CELLINI

Vns cresc. molto ff

Altos cresc. molto ff

Vlles cresc. molto

Cb.



## Paris 1, 2

Paris 1, 2

→ page 835

7 **mesuré**

TERESA Ciel! mon père!

ASCANIO -rier avec Fieramosca!... Je les ai vus par la fenê-tre!... Ah! mon dieu, les voi-là!

CELLINI Ne crains rien! (Cellini s'empresse de cacher Teresa derrière la statue de Persée.)

Vns f p f p

Altos f p f p

Vlles f p f p

Cb. f p f p

## Weimar (from bar 6)

13

TERESA Ciel! mon père!

ASCANIO -rier avec son Fieramosca!... Je les ai vus par la fe-nêtre! Ah! mon dieu, les voi-là!

CELLINI Ne crains rien! (Ascanio et Cellini cachent un peu Teresa au moment de l'entrée des nouveaux personnages.)

Vns pp f

Altos pp f

Vlles pp f

Cb. pp f



7 A

Fl. *unis.*

Hb. *f unis.*

Cl. (Sib) *f II*

Bns *f unis.*

CELLINI

BALDUCCI *Oh! oh!*

- fin, Cou - reur de grand che - min, Ravis - seur, spadas - sin, Mi - sé - rable assas - sin!

Vns *f p f pizz. mf pizz. mf*

Altos *f p f*

Vlles et Cb. *f p f*

14 B

Fl.

Hb.

Cl. (Sib) *II*

Bns

CELLINI

BALDUCCI *Hy - po - cri - te!*

Vns *arco f arco f unis.*

Altos *div. p div. f unis.*

Vlles *div. p f unis.*

Cb. *f*



21

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

BALDUCCI

rends-moi ma fil - le! rends-moi ma fil - le! elle est chez toi! Rends - la moi, ou ce bâ -

Vns

Altos

Vlles et Cb.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

27

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

TERESA

CELLINI

BALDUCCI

(se jetant aux genoux de son père)

Ah! mon pè - - re! Je tombe à vos ge - noux!

(indigné)

Malheureux!

- ton...

Vns

Altos

Vlles

Cb.

ff

pp

ff

p unis.

ff

unis.

mf

cresc.

molto

ff

p

cresc.

mf

cresc.

molto

f

ff

pp

f

ff

p

mf cresc. molto

f

ff

p

cresc.

mf

cresc.

molto

f

ff

pp

cresc.

molto

34 D

Fl. I p  
 Hb. I p  
 Cl. (Sib) f p  
 Bns f p

BALDUCCI

Te voi - là donc, vi - pè - re! C'est fort

Vns p  
 Altos f p  
 Villes f p  
 Cb. f p

Weimar Paris 1, 2  
 → bar 112

40

Fl. I p  
 Hb. I p  
 Cl. (Sib) p  
 Bns

BALDUCCI

bien ho - no - rer ta mè - re, Fuir du lo - gis pour suivre un spa - das -

Vns  
 Altos  
 Villes  
 Cb.

46 E<sub>solo</sub>

Fl. I  
Fl. II  
Hb. I  
Cl. (Sib)  
Bns  
TERESA (tremblante) p Ah! mon  
CELLINI  
BALDUCCI - sin! Qui t'au - rait cru l'â - me si noi - re?  
Vns poco sf pp  
Altos poco sf  
Vlles (double corde) poco sf  
Cb. poco sf

52

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

TERESA

CELLINI

BALDUCCI

Vns

Altos

Vlles

Cb.

1° solo  
p

pè - re, dai - gnez m'en croi - re... Non, non, ja -

Vo - tre fil - le ja - mais n'eût un pa -

pp

pp

58

Fl. I, II

Hb.

Cl. (Sib) II

Bns 1<sup>o</sup> tutti

TERESA  
- mais je n'eus un tel des-sein...

CELLINI  
- reil des-sein: Je suis le seul, le seul cou-pa-ble.

BALDUCCI  
A d'au-tres

Vns

Altos

Vlles

Cb.

64

Fl. *F*  
*I solo*  
*p*

Hb. *p*

Cl. (Sib) *p*

Bns *unis.* *II<sup>ds</sup>*  
*p*

TERESA

CELLINI

BALDUCCI  
tes sor - net - tes, Ra - vis - seur de fil - les hon - nê - tes!

Vns *p*

Altos *p*

Vlles *mf*

Cb. *p*

70

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

TERESA

CELLINI

BALDUCCI

Vns

Altos

Vlles

Cb.

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*f* *mf*

*f* *mf*

*f* *mf*

*f* *mf*

*f* *mf*

Je sais, je sais... ce que je sais... et vous, à la mai -

75 G solo

Fl. I f p

Fl. II f

Hb. I f p

Hb. II f p

Cl. (Sib) f p

Bns f p

TERESA

CELLINI (se mettant entre eux) f  
Ar - rê - tez! j'ai - -

BALDUCCI  
- son! Vi - te, qu'on tour - ne le ta - lon!

Vns cresc. . f

Altos cresc. . f

Vlles cresc. . f

Cb. cresc. f



80 I

Fl.

Hb.

Cl. (Sib) (La 1<sup>ère</sup> clarinette prend la clarinette basse.)

Bns

TERESA

CELLINI  
- me vo - tre fil - le!

BALDUCCI  
Eh! que m'im-por - te à moi l'a - mour d'un tel fa -

Vns

Altos

Vlles

Cb.

H  
85

Fl. *p*

Hb. *p* I

Cl. (Sib) *p* II

Bns *p*

TERESA

CELLINI *p*  
J'en suis ai - mé! L'hon - neur

BALDUCCI  
- quin? Tant pis! bah!

Vns *f* *mf*

Altos *f* *mf*

Vlles *f* *mf*

Cb. *f* *mf*

90

I

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

TERESA

CELLINI

BALDUCCI

Vns

Altos

Vlles et Cb.

d' u - ne fa - mil - le...

...Veut qu'à l'in - stant el - le quitte un co -

un. f

poco f f

p cresc. f

p cresc. f

p cresc. f

mf f

95

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

TERESA

CELLINI

BALDUCCI

Vns

Altos

Vlles et Cb.

Mon pè - re!

Vous a - bu - sez!... Te -

-quin. Al - lons, qu'on me sui - ve!

p cresc. f

p cresc. f

p cresc. f

p cresc. f

100

Fl. *unis.* *J*

Hb. *ff* *3*

Cl. (Sib) *II* *ff* *3*

Bns *ff* *3*

TERESA

CELLINI  
Cel - li - - ni!

BALDUCCI  
- re - sa! (*désespérant de les séparer*)  
A moi, Fie - ra - mo - sca! mon gen - -

Vns

Altos

Vlles et Cb. *f*

105

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns *unis.*

TERESA

ASCANIO

CELLINI

FIERAMOSCA

BALDUCCI  
- dre! Voi - ci ta fem - me! em - mè - ne -

Vns

Altos

Vlles et Cb.

K

Paris 1, 2  
→ bar 126

Weimar  
(from bar 43)

110

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

TERESA  
dieu! que viens-je d'en-

ASCANIO  
dieu! que viens-je d'en-

CELLINI  
dieu! que viens-je d'en-

FIERAMOSCA  
dieu! que viens-je d'en-

BALDUCCI  
la!  
- gis, souil - ler ain - si ton nom! A

Vns

Altos

Vlles

Cb.

Detailed description: This page contains a musical score for an opera. It is divided into two main sections: 'Paris 1, 2' (starting at bar 126) and 'Weimar (from bar 43)'. The score includes parts for woodwinds (Flute, Horns, Clarinet in B-flat, Bassoons), vocal soloists (Teresa, Ascanio, Cellini, Fieramosca, Balducci), and the orchestra (Violins, Alto Saxophone, Violas, Cellos). The vocal parts feature a dramatic scene with the characters pleading to God. The instrumental parts include complex rhythmic patterns, such as triplets and sixteenth-note passages. The Weimar section shows a continuation of the vocal lines and a more active orchestral accompaniment.

**L**  
115

Fl.  
Hb.  
Cl. (Sib)  
Bns

BALDUCCI  
moi, Fie-ra-mos-ca! mon gen-dre! Voi-ci ta fem-me,

Vns  
Altos  
Vlles et Cb.

**M**  
123

Paris 1, 2 (from bar 111)  
Weimar

Fl.  
Hb.  
Cl. (Sib)  
Bns

TERESA  
Grand dieu! que viens-je d'en-ten-dre?

ASCANIO  
Grand dieu! que viens-je d'en-ten-dre?

CELLINI  
Grand dieu! que viens-je d'en-ten-dre?

FIERAMOSCA  
Grand dieu! que viens-je d'en-ten-dre? (timidement) p

BALDUCCI  
em-mè-ne-la!

Vns  
Altos  
Vlles et Cb.







No. 21 Sextuor  
Paris 1, 2: Scène VI<sup>ème</sup>  
Weimar: Scène X<sup>ème</sup>

*1* **Larghetto sostenuto** (♩ = 116)

Flûtes I, II

Hautbois I, II

Clarinette basse (en Sib)

Clarinette ordinaire (en Sib)

Bassons (4) I  
II  
(en Fa) I, II

Cors (en Lab<sup>haut</sup>) III  
(en Mi) IV

Trompettes (en Ut) I, II

Cornets à pistons (en Lab) I, II

Trombones I, II  
III

Ophicléide

Timbales (en Ut, Lab)

Cymbales *solli* *pp*

Grosse caisse *solo* *pp*

Harpes (2) *p*

TERESA *pp* *3*  
Le pape ici! Vite à ge- noux! paix et silence!

ASCANIO *pp* *3*  
Le pape ici! Vite à ge- noux! paix et silence!

CELLINI *pp* *3*  
Le pape ici! Vite à ge- noux! paix et silence!

FIERAMOSCA *pp*  
Le pape ici! Vite à ge- noux! paix et silence!

LE PAPE \*) (en costume de promenade, avec gardes, valets, etc.) De la prudence, paix et silence!

BALDUCCI *pp*  
De la prudence, paix et silence!

Violons I *pizz.*  
II *pizz.*

Altos *pizz.* *p* *arco*

Violoncelles (div. en 4) I, II *arco* *p*  
III, IV

Contrebasses *pizz.* *p*

\*) See Foreword, p. XIV

6

Fl.

Hb.

Cl. b. (Sib)

Cl. (Sib)

Bns

(Fa)

Cors (Lab)

(Mi)

Tromb.

Oph.

Timb.

Cymb.

G.c.

Harpes

TERESA

ASCANIO

CELLINI

FIERAMOSCA

LE PAPE

BALDUCCI

Vns

Altos

Vlles

Cb.

(bagues d'éponge)

poco sf

poco cresc.

pp

pp

(Ils s'agenouillent tous.)

Vite à genoux! paix et silen - ce!

Vite à genoux! paix et silen - ce!

Vite à genoux! paix et silen - ce!

Vite à genoux! paix et silen - ce!

Vite à genoux! paix et silen - ce!

12 unis. A

Fl.

Hb.

Cl. b. (Sib)

Cl. (Sib)

Bns

Tromb.

Oph.

Timb.

Cymb.

G.c.

Harpes

LE PAPE (d'un ton paternel)  
A tous pé - chés pleine indul - gen - ce, O mes en - fants, re - le - vez -

Vns

Altos

Vlles

Cb. arco pizz. p

19

Fl.

Hb.

Cl. b. (Sib)

Cl. (Sib)

Bns

Tromb.

Oph.

Timb.

Cymb.

G.c.

Harpes

LE PAPE

Vns

Altos

Vlles

Cb.

pp

poco f

p

pp

pp

pp

pp

pp

vous! O mes en - fants, pleine in - dul - gen - ce, re - le - vez - vous!

**B**  
26

Fl.

Hb.

Cl. b. (Sib) solo

Cl. (Sib)

Bns

LE PAPE  
De tous les droits de la puis - san - ce, La pi - tié sainte et la clé -

Vns  
arco  
p

Altos  
p arco

Vlles  
p unis.

Cb.  
p arco  
p

31

Fl.

Hb.

Cl. b. (Sib)

Cl. (Sib)

Bns

LE PAPE  
- men - ce A no - tre cœur, à no - tre cœur sont les plus doux.

Vns  
cresc.

Altos

Vlles

Cb.

36 **tenu** **tenu** **C**

Fl. *f* *f* *f* dim. *p* *pp*

Hb. *f* *f* *f* dim. *p* *solo*

Cl. b. (Sib) *f* *f* *f* dim. *p* *p*

Cl. (Sib) *f* *f* *f* dim. *p* *pp*

Bns *f* *f* *f* dim. *p* *p*

(Fa) *f* *f* *f* dim. *p*

Cors (Lab) *f* *f* *f* dim. *p*

(Mi) *f* *f* *f* dim. *p*

Tromp. (Ut) *f* *f* *f* dim. *p*

C. à p. (Lab) *f* *f* *f* dim. *p*

Tromb. *f* *f* *f* dim. *p*

Oph. *f* *f* *f* dim. *p*

Timb. *f* *f* *f* dim. *p*

Cymb. *f* *f* *f* dim. *p* *pp*

G. c. *f* *f* *f* dim. *p* *pp*

Harpes *f* *f* *f* dim. *p* *pp*

LE PAPE *f* *f* *f* dim. *p* *pp*

A tous pé - chés pleine in - dul -

Vns *f* dim. *p* *pizz.*

Altos *f* dim. *p* *pizz.*

Vlles I, II *f* dim. *p* *pizz.*

III, IV *f* dim. *p* *pizz.*

Cb. *f* dim. *p* *pizz.*



47

Fl.

Hb.

Cl. b. (Sib)

Cl. (Sib)

Bns

(Fa)

Cors (Lab)

(Mi)

Tromp. (Ut)

C. à p. (Lab)

Tromb.

Oph.

Timb.

Cymb.

G. c.

Harpes

LE PAPE

- fants, pleine in - dul - gen - ce, re - le - vez - vous!

Vns

Altos

Vlles

Cb.

p

(suivant la voix en l'imitant)

p < f

p

p < f

p

p < f

p

p < f

p

p < f

p

unis.

p < f

p

p < f

p

pp

pp

pp

pp

poco f

poco f

poco f

arco

arco

arco

double corde

double corde

arco

pp

p < f

p



D  
53 animez un peu

Fl.

Hb.

Cl. b. (Sib)

Cl. (Sib)

Bns

(Fa)

Cors (Lab)

(Mi)

I

Tromb.

II, III

Timb.

Harpes

FIERAMOSCA

LE PAPE

BALDUCCI

Vns

Altos

Vlles

Cb.

unis. mf

solo p

solo pp

(changez en La, Ut#)

(se relevant)

Justice à nous, seigneur et maî - tre! A vos pieds saints nous venons

(se relevant)

Justice à nous, seigneur et maî - tre! A vos pieds saints nous venons met - tre, nous venons

unis. soli mf



63

Fl. *I solo* *p* *unis.* **F**

Hb.

Cl. b. (Sib)

Cl. (Sib) *solo* *p*

Bns

Cymb.

G. c. *pp* *pp*

Harpes

FIERAMOSCA

LE PAPE  
mais, que voulez-vous? Mes chers a - mis, re - le - vez - vous!

BALDUCCI  
Un infâme a ravi ma

Vns *ff* *p* *ff* *p* *ff* *p*

Altos *ff* *p* *ff* *p* *ff* *p*

Vlles *ff* *p* *ff* *p* *ff* *p*

Cb. *ff* *p* *ff* *p* *ff* *p*

68

FIERAMOSCA  
Le poi-gnard d'un lâche enne-mi A ter-ras-sé mon noble ami!

LE PAPE  
Et

BALDUCCI  
fil - le, Ter-ni l'hon-neur de ma fa - mil - le!

Vns *ff* *p* *ff* *p* *ff* *p*

Altos *ff* *p* *ff* *p* *ff* *p*

Vlles et Cb. *ff* *p* *ff* *p* *ff* *p*

71 G

Fl. *mf* *f* *p*

Hb. *mf* *f* *p*

Cl. b. (Sib) *p* *mf* *f* *p*

Cl. (Sib) *p* *mf* *f* *p*

Bns *p* *cresc.* *mf* *f* *p*

(Fa) *p* *f* *p*

Cors (Lab) *p* *f* *p*

(Mi)

Tromb. *pl* *p*

Oph.

TERESA *f* Celli - ni!

ASCANIO *f* Celli - ni!

CELLINI *f* Celli - ni!

FIERAMOSCA *f* O très saint père, il est i - ci, C'est Celli - ni!

LE PAPE *f* le coupable en tout ce - ci? Celli - ni!

BALDUCCI *f* O très saint père, il est i - ci, C'est Celli - ni!

Vns *pp* *cresc. a poco a poco* *ff*

Altos *pp* *cresc. a poco a poco* *ff*

Vlles et Cb. *pp* *cresc. a poco a poco* *ff*

76

Fl.

Hb.

Cl. b. (Sib)

Cl. (Sib)

Bns

(Fa)

Cors (Lab)

(Mi)

Tromb.

Oph.

TERESA

ASCANIO

CELLINI

FIERAMOSCA

LE PAPE

BALDUCCI

Vns

Altos

Vlles et Cb.

*p cresc. ff p ff*

*p cresc. ff p ff*

*p cresc. ff p ff*

*p cresc. ff p ff*

*unis. p cresc. ff p ff*

*unis. p cresc. ff p ff*

*ff p ff*

*ff p ff*

*ff p ff*

*f*

*f*

*f*

*p ff*

*p ff*

*p ff*

*dim. p f cresc. ff p f*

*dim. p f cresc. ff p f*

*dim. p f cresc. ff p f*

*dim. p f cresc. ff p f*

*Non, non, Cellini n'est pas coupable!*

*Non, non, Cellini n'est pas coupable!*

*Non, non, Cellini n'est pas coupable!*

*Voici le sang, et le cou-pa- - - ble!*

*Cel - li - ni, le cou-pable!*

*Voici ma fille, et le cou-pa - - - ble!*

*(montrant la robe sanglante que Cellini vient de quitter)*

*(montrant sa fille)*

H  
87

Fl.

Hb.

Cl. b. (Sib) solo p

Cl. (Sib) pp

Bns p

(Fa)

Cors (Lab) p

(Mi)

Tromb. unis. pp

Oph. pp

LE PAPE

Un meur-tre avec enlève-ment! En vérité, c'est effroyable; Tu feras donc tou-

Vns pp

Altos pp pizz.

Vlles p pizz.

Cb. p



Allegro molto (♩ = 112)

(Paris 1, 2: la II<sup>e</sup> prend la petite flûte.)

93

Fl. I

Hb. I

Cl. b. (Sib)

Cl. (Sib) f (changez en La)

Bns f

(Fa)

(Mi)

Cors (La)

(Mi)

CELLINI

- tendre un seul mo - ment.

LE PAPE (impatienté)

Et ma sta - tu - - e, Dis-moi, dis -

Vns f

Altos f

Vlles f

Cb. mf





102

P. fl. *mf*

Fl. *mf*

Hb. *mf unis.*

Cl. b. (Sib) *mf*

Cl. (La) *cresc.*

Bns *cresc.*

(Fa)

(Mi)

Cors *mf*

(La)

(Mi)

C. à p. (La) *mf*

CELLINI (avec embarras)  
El - le n'est pas fon - due en -

LE PAPE  
- ponds!

Vns *cresc.*

Altos *cresc.*

Vlles *cresc.*

Cb. *cresc.*

\*) not in Weimar

107 ] K

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. b. (Si $\flat$ )

Cl. (La)

Bns

(Fa)

(Mi)

(La)

(Mi)

C. à p. (La)

Timb.

CELLINI

LE PAPE

Quoi! De- puis le temps, quoi! de- puis le temps! de -

Vns

Altos

Vlles

Cb.

112

L

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. b. (Sib)

Cl. (La)

Bns

(Fa)

(Mi)

Cors

(La)

(Mi)

C. à p. (La)

Timb.

LE PAPE

BALDUCCI

Vns

Altos

Vllcs

Cb.

4<sup>e</sup>

p

poco f

unis.

poco f

solo

p

solo

p

p

mf

poco f

p

\*) soli

unis.

poco f

poco f

mf

poco f

p

\*) not in Weimar

Weimar Paris 1, 2  
→ bar 141

117

P. fl. mf ff

Fl. mf unis. ff

Hb. mf ff

Cl. b. (Sib) mf ff

Cl. (La) mf ff

Bns cresc. ff

(Fa) ff

(Mi) ff

Cors (La) mf ff

(Mi) ff

C. à p. (La) mf ff

Timb. mf ff

TERESA mf f ff  
El - - - le n'est pas fondue en - cor!

ASCANIO mf  
El - - - le n'est pas fondue en - cor!

CELLINI

FIERAMOSCA mf  
El - - - le n'est pas fondue en - cor!

LE PAPE

BALDUCCI mf  
- cor! El - - - le n'est pas fondue en - cor!

Vns ff

Altos cresc. f

Vlles cresc. f

Cb. cresc. f

M  
122

Fl.

Musical staff for Flute (Fl.) in G major, starting with a rest followed by a series of eighth-note patterns. Dynamic marking: *mf*.

Hb.

Musical staff for Horn (Hb.) in G major, starting with a rest followed by a series of eighth-note patterns. Dynamic marking: *mf*. First fingering: *I*.

Cl. b. (Sib)

Musical staff for Clarinet in B-flat (Cl. b. (Sib)) in G major, featuring trills and dynamic markings *p* and *f*.

Cl. (La)

Musical staff for Clarinet in A (Cl. (La)) in G major, starting with a rest followed by a series of eighth-note patterns. Dynamic marking: *mf*.

Bns

Musical staff for Bassoons (Bns) in G major, starting with a rest followed by a series of eighth-note patterns. Dynamic marking: *mf*. Includes trills and dynamic markings *p* and *f*.

Timb.

Musical staff for Timpani (Timb.) with the instruction: (baissez le La d'un demiton)

LE PAPE

Musical staff for the Pope (LE PAPE) in G major, with lyrics: A quoi donc t'a ser - vi mon or? A flé - trir le cœur

Vns

Musical staff for Violins (Vns) in G major, featuring trills and dynamic markings *p* and *f*.

Altos

Musical staff for Violas (Altos) in G major, featuring trills and dynamic markings *p* and *f*.

Vlles et Cb.

Musical staff for Violins and Cellos (Vlles et Cb.) in G major, featuring trills and dynamic markings *p* and *sf*.

129 N

Fl.

Hb.

Cl. b. (Sib)

Cl. (La)

Bns

Timb.

LE PAPE

d'un vieux pè - re, Percer les gens de ta ra - pière, Et puis pas - ser la nuit en - tiè - re Au ca - ba -

Vns

Altos

Vlles

Cb.







Paris 1, 2 (from bar 140)

Weimar

144

Fl.

Hb.

Cl. b. (Sib)

Cl. (La)

Bns

(Fa)

(Mi)

Cors

(La)

(Mi)

LE PAPE

- ment je suis bien dé - bon - nai - - re! Oui,

Vns

Altos

Vlles

Cb.

149 Q

Fl.

Hb.

Cl. b. (Si $\flat$ )

Cl. (La)

Bns

(Fa)

(Mi)

Cors

(La)

(Mi)

LE PAPE

vrai - - - ment je suis bien dé - bon - nai - - re! Un autre au -

(à Cellini)

Vns

Altos

Vlles

Cb.

154

P. fl. *mf*

Fl. *mf*

Hb. *mf*

Cl. b. (Sib) *f#.* *mf*

Cl. (La) *mf*

Bns *f.* *mf* *mf*

(Fa)

(Mi)

Cors (La) (Mi)

Tromp. (Ut)

C. à p. (La) *mf*

Timb.

TERESA *f* Un au - - tre

ASCANIO *f* Un au - - tre

CELLINI

FIERAMOSCA *f* Un au - - tre

LE PAPE -ra dé-ci-dé-ment Le soin de fon-dre ta sta-tu-e.

BALDUCCI *f* Un au - - tre

Vns

Altos

Villes

Cb.

\*) P. fl., bars 157-182 : Weimar: Fl. II

**R** un peu moins vite ( $\text{♩} = 108$ )  
(presque même valeur de mesure)

160

P. fl. *ff* *p* solo

Fl. *ff* *p* solo

Hb. *unis.* *ff* *p* I solo

Cl. b. (Sib) *ff* *p* solo

Cl. (La) *ff* *p* solo

Bns *ff* *f* *p* *unis.*

(Fa) *ff* *f* *p*

(Mi) *ff*

Cors (La) *ff* *f* *p*

(Mi) *ff* *f* *p*

Tromp. (Ut) *ff* *f* *p*

C. à p. (La) *ff*

Timb. *ff*

TERESA *f* *ff*  
fon-dre sa sta-tu-e!

ASCANIO *f* *ff*  
fon-dre sa sta-tu-e!  
(stupéfait de fureur)

CELLINI *f* *ff*  
Un au-tre! un au-tre fondre ma sta-tu-e!

FIERAMOSCA *f* *ff*  
fon-dre sa sta-tu-e!

LE PAPE

BALDUCCI *f* *ff*  
fon-dre sa sta-tu-e!

Vns *ff* *p*

Altos *ff* *p*

Vlles *ff* *p*

Cb. *ff* *p*

168 **S**

P. fl. *ff*

Fl. *ff* *p* *cresc. a poco a poco*

Hb. *ff* *p* *cresc. a poco a poco*

Cl. b. (Sib) *ff*

Cl. (La) *ff* *p* *cresc. a poco a poco*

Bns *ff* *p* *cresc. a poco a poco*

(Fa) *ff*

(Mi) *ff*

Cors (La) *ff*

(Mi) *ff*

Tromp. (Ut) *ff*

C. à p. (La) *ff unis.*

Timb.

CELLINI *ff*  
 Dieu!... Sur ma tête en ce moment La foudre est-elle des-cen-du-e? La

Vns *ff* *mf* *p* *sf* *f* *ff*

Altos *ff* *mf* *p* *sf* *f* *ff*

Vlles et Cb. *ff* *mf* *mf* *f* *ff*

colla voce

175

P. fl. *f* *ff*

Fl. *f* *ff*

Hb. *f* *ff*

Cl. b. (Sib) *f* *ff*

Cl. (La) *f* *ff*

Bns *f* *ff* *unis.*

(Fa) *f* *ff*

(Mi) *f* *ff*

Cors (La) *f* *ff*

(Mi) *f* *ff*

Tromp. (Ut) *mf* *ff* *unis.*

C. à p. (La) *mf* *ff*

Timb.

CELLINI  
foudre est-elle descen - du - - e? Un au - tre! un au - tre fon - -

Vns *ff*

Altos *ff*

Vlies et Cb. *ff*

Weimar | Paris 1, 2

→ bar 196

suivez la voix

a tempo

même mouvement

même valeur de mesure

181

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. b. (Sib)

Cl. (La)

Bns

(Fa)

(Mi)

Cors

(La)

(Mi)

Tromp. (Ut)

C. à p. (La)

Timb.

CELLINI

- dre ma sta - tu - e! Vous ver - rez sous l'ef - fort de mon bras

Vns

Altos

Vlles

Cb.

mf

unis. mf

unis. mf

ff

p mf p

p mf p

p mf

p mf p

\*) in Weimar only



186

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. b. (Sib)

Cl. (La)

Bns

(Fa)

(Mi)

Cors

(La)

(Mi)

Tromp. (Ut)

C. à p. (La)

Timb.

CELLINI

Moule et sta - tue Vo - ler en é - clats, Avant qu'une main vul - gai -

Vns

Altos

Vlles

Cb.

cresc. a poco a poco - -

cresc. a poco a poco - -

cresc. a poco a poco - -

cresc. a poco a poco - -

cresc. a poco a poco - -

191

P. fl. *mf* *cresc.* *f*

Fl. *mf* *cresc.* *f*

Hb. *mf* *cresc.* *f*

Cl. b. (Sib) *f*

Cl. (La) *mf* *cresc.* *f*

Bns *f*

(Fa) *mf* *cresc.* *f*

(Mi) *mf* *cresc.* *f*

Cors (La) *mf* *cresc.* *f*

(Mi) *f*

Tromp. (Ut)

C. à p. (La) *mf* *cresc.* *f*

Timb.

TERESA  
Grand dieu, grand dieu! que va - t-il fai - - - re?

ASCANIO  
Grand dieu, grand dieu! que va - t-il fai - - - re?

CELLINI  
-re...

FIERAMOSCA  
Té - mé - rai - re! Devant ton prin - ce n'es - tu pas?

LE PAPE  
Té - mé - rai - re! Devant ton prin - ce n'es - tu pas?

BALDUCCI  
Té - mé - rai - re! Devant ton prin - ce n'es - tu pas?

Vns *f*

Altos *f*

Vlles *f*

Cb. *f*

**Paris 1, 2**  
**Weimar (from bar 182)**

U  
196 (prenez la grande flûte)

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. b. (Si $\flat$ )

Cl. (La)

Bns

(Fa)

(Mi)

Cors

(La)

(Mi)

Tromp. (Ut)

C. à p. (La)

Timb.

(changez en La, Mi)

CELLINI

(exaspéré)

Oui, \*) que la Vierge me par-don-ne! Et le Saint Pè-re et ma pa-tron-ne!

Vns

Altos

Vles et Cb.

\*) Weimar : Ah!

Paris 2 —> bar 222  
Weimar —> bar 226

retenu a tempo colla voce (même valeur de mesure) retenu a tempo

201

Fl.

Hb.

Cl. b. (Sib)

Cl. (La)

Bns

(Fa)

(Mi)

(La)

(Mi)

Cors

Tromp. (Ut)

C. à p. (La)

Timb.

CELLINI

Mais nul ar - tiste au - tre que moi, Fût - il Michel-Ange, ma foi! Ne met-

Vns

Altos

Vlles et Cb.

f ff V

Paris 1

colla voce

W a tempo

208

I solo

Fl. *ff* *ff* *mf* I.

Hb. *ff* *ff* *mf*

Cl. b. (Sib) *ff* *ff*

Cl. (La) *ff* *ff* *mf*

Bns *ff* *ff* *mf* 4<sup>e</sup> solo

(Fa) *ff* *ff*

(Mi) *ff* *ff*

Cors (La) *ff* *ff*

(Mi) *ff* *ff*

C. à p. (La) *ff* *ff*

TERESA

ASCANIO

CELLINI  
- tra ma statue en fonte. La mort plutôt que cet - te hon - te!

FIERAMOSCA

LE PAPE  
Ah! c'est ce que nous al - lons

BALDUCCI

Vns *p* *ff* *ff* *p* *p*

Altos *p* *ff* *ff* *p*

Vlles et Cb. *p* *ff* *ff* *p* *pp*

214 I

Fl.

Hb.

Cl. b. (Sib)

Cl. (La)

Bns

(Fa)

(Mi)

Cors

(La)

(Mi)

C. à p. (La)

TERESA

ASCANIO

CELLINI

FERAMOSCA

LE PAPE

BALDUCCI

Vns

Altos

Vlles et Cb.

voir! Ho - là! Holà! Gar - des, qu'on m'obé - is - se! De cet







Paris 2 (from bar 225)  
Weimar

X

232

**a tempo**

TERESA

ASCANIO

CELLINI

FIERAMOSCA

LE PAPE  
Ah! c'est ce que nous al - lons voir! Ho - là!

BALDUCCI

Vns  
p

Altos  
p

Vlles et Cb.  
pp

237

TERESA

ASCANIO

CELLINI  
Ce

FIERAMOSCA

LE PAPE  
Gar - des, qu'on m'o-bé - is - se! De cet hom - me qu'on se sai - sis - se Sur le champ!

BALDUCCI

Vns  
cresc. molto

Altos  
cresc. molto

Vlles et Cb.  
cresc. molto

Paris 1 (from bar 221)  
Paris 2, Weimar

Y  
242

Fl.

Hb.

Cl. b. (Sib)

Cl. (La)

Bns

(Fa)

(Mi)

(La)

(Mi)

Cors

Tromp. (Ut)

C. à p. (La)

TERESA

ASCANIO

CELLINI  
(s'élançant, un marteau à la main, vers le modèle de la statue)  
plâtre en - tier dis - paraî - tra, Pas un mor - ceau n'en reste - ra, Non, a -

FIERAMOSCA

LE PAPE

BALDUCCI

Vns

Altos

Vlles et Cb.

Weimar  
→ bar 416

retenu

(II<sup>e</sup> : prenez la petite flûte)

247

Fl.

Hb.

Cl. b. (Sib)

Cl. (La)

Bns

(Fa)

(Mi)

Cors

(La)

(Mi)

Tromp. (Ut)

C. à p. (La)

Timb.

TERESA

ff (un cri)

Ah!

ASCANIO

ff (un cri)

Ah!

CELLINI

(Il lève le marteau pour briser la statue.)

- vant que l'un d'eux me sai - sis - se!

FIERAMOSCA

ff (un cri)

Ah!

LE PAPE

Arrête, ar - rê - - - te, arrê - - - te! enfant mau - dit!

BALDUCCI

ff (un cri)

Ah!

Vns

Altos

Vlles

Cb.

(bagues d'éponge)

pp



260 **Allegro**  
(prenez la grande flûte)

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. b. (Sib)

Cl. (La)

Bns

C. à p. (La)

Timb.

TERESA

ASCANIO

CELLINI

FIERAMOSCA

LE PAPE

BALDUCCI

Vns

Altos

Vlles

Cb.

(reprenez la clarinette ordinaire en La)

unis.

mf

p

Quelle au - da - ce! Ah! ça, démon!

Quelle au - da - ce!

ff mf > pp

ff mf > pp

ff mf > pp

p

ff

269

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

TERESA

ASCANIO

CELLINI

FIERAMOSCA

LE PAPE

BALDUCCI

Vns

Altos

Vlles et Cb.

II

p

p cresc. ff p cresc.

unis.

p cresc. ff p cresc.

(toujours le marteau à la main et près de la statue)

De mes

cresc. f

Noire cervel - le! Pour te cal - mer que te faut-il? dis - moi, répons!

Paris 2 | Paris 1

→ bar 284

B'

275

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

TERESA

ASCANIO

CELLINI

FIERAMOSCA

LE PAPE

BALDUCCI

Vns

Altos

Vlles et Cb.

Musical score for Paris 2 and Paris 1, starting at bar 275. The score includes staves for woodwinds (Flute, Horn, Clarinet, Bassoon), strings (Violins, Alto, Violoncello/Double Bass), and vocal soloists (Teresa, Ascanio, Cellini, Fieramosca, Le Pape, Balducci). Dynamics include *f*, *mf*, *p*, and *B'*.

**TERESA**  
 Il l'aura!

**ASCANIO**  
 Il l'aura!

**CELLINI**  
 faites l'entier pardon.

**FIERAMOSCA**  
 Il l'au-ra sans confession!

**LE PAPE**  
 Tu l'auras sans confession. Je l'ai dit,

**BALDUCCI**  
 Il l'au-ra sans confession!

Paris 1  
Paris 2 (from bar 275)

C'

281

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cor (La) III

TERESA

ASCANIO

CELLINI

FIERAMOSCA

LE PAPE

BALDUCCI

Vns

Altos

Vlles et Cb.

I solo

mf

II

cresc.

3<sup>e</sup>

p

f

mf

mf

Ce n'est pas tous, je veux enco - re Celle qui m'aime et que j'a-

il l'aura De ses fautes l'entier pardon.



287

I solo

Fl. *mf* *f* *p* *f*

Hb. *mf* *f* *p* *f*

Cl. (La) *f* *p* *f*

Bns *f* *p* *f*

4<sup>e</sup> *f* *p* *f*

(Mi) II *mf* *f*

Cors (La) III

TERESA

ASCANIO

CELLINI  
- do - re. Et puis je veux outre cela

FIERAMOSCA  
Ô très Saint Père, arrêtez là!

LE PAPE  
Tu veux ta grâce et Tere - sa?

BALDUCCI  
Ô très Saint Père, arrêtez là!

Vns

Altos

Vlles et Cb.

D'  
292

Fl. *p* *f* *p* *f* *mf*

Hb. *p* *f* *p* *f* *mf*

Cl. (La) *p* *f* *p* *f* *mf*

Bns *p* *f* *p* *f* *mf*

(Mi) II *p* *f* *mf*

Cors (La) III *mf*

TERESA

ASCANIO *3* Rien que cela!

CELLINI Le temps de fon - dre ma statu - e. *3* Rien que cela!

FIERAMOSCA *3* Rien que cela!

LE PAPE *3* Quoi, tout ce - la? Rien que cela!

BALDUCCI *3* Rien que cela!

Vns

Altos

Vlles et Cb.

297

E'

I

Fl. *pp dolce assai*

Hb.

Cl. (La)

Bns *unis. p*

Cor (Mi) II *pp*

(Ici toutes les parties de chant doivent être exécutées à demi-voix, celle du Pape seulement doit l'être plus fortement, afin de se dessiner dans la masse.)

TERESA *pp*  
Ô fu - nes - - te jour!

ASCANIO *pp*  
Ô no - ble hardi - ess - e! ô le bon tour!

CELLINI  
Ah, je le tiens! Je le tiens!

FIERAMOSCA  
Ah! le démon

LE PAPE *p f poco f*  
Ah! le dé - mon, le dé - mon me tient en lais - se; Il sait pour l'art tout mon amour.

BALDUCCI  
Le dé - mon le tient en lais - se; Il sait pour l'art tout son amour.

Vns *pp*

Altos *pizz. mf*

Vlles *pizz. mf*

Cb. *pizz. mf*

303 **I** **F' Allegro assai**

Fl. *mf* *mf* *mf* *mf*

Hb. *mf* *mf* *mf* *mf*

Cl. (La) *mf* *mf* *mf* *mf*

Bns *p* *p* *mf* *mf*

(Mi) II *mf*

Cors (Mi) IV *mf*

TERESA  
Dieu! prends pi - tié de mon amour!

ASCANIO  
O le bon tour!

CELLINI *ppp*  
Je sais pour l'art tout son amour.

FIERAMOSCA *mf*  
rit de sa faibles - se; Mais nous ri - rons à notre tour.

LE PAPE  
L'inso - lent rit tout bas de ma faibles - se; Mais a - vant peu j'aurais mon tour.

BALDUCCI *mf*  
Il rit de sa faibles - se; Mais nous ri - rons à notre tour.

Vns *div.*

Altos

Vlles *pizz.* *f*

Cb. *f* *pizz.* *f*

309 **Récit**

Fl. *pp*

Hb. *pp*

Cl. (La) *pp*

Bns I-IV *pp*

CELLINI

LE PAPE

Vns

Altos

Vlles et Cb.

S'il plaît à dieu, Cette journée m'est en- cor néces- sai - re.

Pour ton tra - vail quel temps faut-il?

*mf*

*mf*

*mf*

*f*

313 **G' I<sub>b2</sub>**

Fl. *mf* *pp*

Hb. *mf* *pp*

Cl. (La) *mf* *pp*

Bns *mf* *pp*

CELLINI

LE PAPE

Vns

Altos

Vlles et Cb.

Oui, j'es - pè - re: Depuis longtemps la fournaise est en

Te suffit - el - le?

*pp*

*pp*

*pp*

*f*

317

H'

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

CELLINI

LE PAPE

Vns

Altos

Vlles

Cb.

mf > pp

mf > pp

mf > pp

mf > pp

mf > pp

feu. (faisant signe aux gardes de se retirer)

Soit, j'y con - sens!... Mais, maître

mf > pp

mf > pp

mf > pp

f f arco p cresc.

f f

321

I' Allegro mesuré

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

CELLINI

LE PAPE

Vns

Altos

Vlles

Cb.

drô - le, Souviens - toi bien de ma paro - le: Moi - même à

div. en 3

arco

pp cresc. f

325

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Fa)

(Mi)

Cors

(La)

(Mi)

Tromp. (Ut)

C. à p. (La)

LE PAPE

l'a - te - lier ce soir Ex - pres - sé - ment je viendrai voir Com - ment ton œu - vre sera

Vns

Altos

Vlles

Cb.

332 *J'* *I solo*

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Fa)

(Mi)

Cors

(La)

(Mi)

Tromp. (Ut)

C. à p. (La)

LE PAPE

fai - te. Or, si la fon - te n'a pas lieu, A la jus - ti - ce, de par

Vns

Altos

Vlles

Cb.



Paris 2 | Paris 1  
→ bar 404

(II<sup>e</sup> : prenez la petite flûte)

338

Fl. *ff*

Hb. *ff*

Cl. (La) *ff*

Bns *ff*

(Fa) *ff*

(Mi) *ff*

Cors (La) *ff*

(Mi) *ff*

Tromp. (Ut) *ff* unis.

C. à p. (La) *ff*

LE PAPE

dieu! Je li-vre-rai ta tête. Oui, si Persée en-fin n'est fon-

Vns *ff*

Altos *ff*

Vlles *ff*

Cb. *ff*



351

Vivement M'

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Fa)

(Mi)

Cors

(La)

(Mi)

Tromp. (Ut)

C. à p. (La)

unis.  
p f

LE PAPE

C'est, je le crois, bien enten - du.

BALDUCCI

- du. Mais, très Saint Père, il est ca-pa-ble de fi - nir en temps voulu, Et Te -

Vns

Altos

Vlles

Cb.

p p p p f f f

356

N'

P. fl. *ff*

Fl. *ff*

Hb. *ff*

Cl. (La) *ff*

Bns *ff* *mf* unis.

(Fa) *ff*

(Mi) *ff*

Cors (La) *ff*

(Mi) *ff*

Tromp. (Ut) *ff*

C. à p. (La) *ff*

FIERAMOSCA Mais, mais, très Saint

LE PAPE Allez au dia - ble! Ta fille et toi! C'est entendu: A l'ins-tant il se-ra pen - du!

BALDUCCI - re - sa...

Vns *f* *mf*

Altos *f* *mf*

Vlles *f* *mf*

Cb. *f* *mf*

361

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Fa)

(Mi)

Cors

(La)

(Mi)

Tromp. (Ut)

C. à p. (La)

FIERAMOSCA

Père, il est ca-pable De fi - nir en temps voulu, Et Pom-pé - e...

LE PAPE

Allez au dia - ble! Pompée et toi! C'est en - tendu: A l'ins-

Vns

Altos

Vlles

Cb.

366 O'

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

LE PAPE

Vns

Altos

Vlles

Cb.

f p

unis.

- tant il se - ra pen - du. Si tout ce soir n'est bien fon - - du, A l'ins-

372 P'

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

TERESA

ASCANIO

CELLINI

FIERAMOSCA

LE PAPE

BALDUCCI

Vns

Altos

Vlles

Cb.

pp mf p solo

f Pen-du!

- tant il se-ra pen - du. C'est, je le crois, bien

pp mf p

pp mf p

pp mf p

pp mf p

Q'  
même durée dans la mesure

378

Bns

Harpes

TERESA

ASCANIO

CELLINI

FIERAMOSCA

LE PAPE

BALDUCCI

Vns

Altos

Vlles et Cb.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The vocal parts (TERESA, ASCANIO, FIERAMOSCA, BALDUCCI) are in the center, with the instrumental parts (Bns, Harpes, Vns, Altos, Vlles et Cb.) surrounding them. The lyrics for the vocalists are: TERESA: Pen - du! pen - du! Si; ASCANIO: Pen - du! pen - du! Si; FIERAMOSCA: Pen - du! pen - du! Si; BALDUCCI: Pen - du! pen - du! Si; LE PAPE: en - ten - du. The score includes dynamic markings such as *f* and *p*, and articulation marks like accents and slurs. The tempo is marked *Q'* and the instruction is "même durée dans la mesure".



385 1° solo

Bns

p

Harpes

(sons harmoniques) - - - - -

TERESA

tout ce soir n'est bien fon - du,

ASCANIO

tout ce soir n'est bien fon - du,

CELLINI

p (à demi-voix, ironiquement)

Pour mes pé - - chés quelle in - dul - gen - -

FIERAMOSCA

tout ce soir n'est bien fon - du,

LE PAPE

BALDUCCI

tout ce soir n'est bien fon - du,

Vns

f

Altos

f

Vlles et Cb.

f

392

1°

R'

unis.

Bns

Harpes

TERESA

Eh! quoui, grand dieu! eh! quoui, grand dieu!

ASCANIO

Eh! quoui, grand dieu! eh! quoui, grand dieu!

CELLINI

- ce ô mon - - sei - gneur, que de bon -

FIERAMOSCA

A - lors le fat se - ra pen - du!

LE PAPE

BALDUCCI

A - lors le fat se - ra pen - du!

Vns

Altos

Vlles et Cb.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. At the top, the measure number 392 is indicated, along with a first ending bracket (1°) and a rehearsal mark (R'). The woodwind section (Bns) has a single staff with a first ending bracket. The harp (Harpes) has two staves. The vocal parts are arranged in a choir-like fashion: TERESA and ASCANIO have two staves each with lyrics; CELLINI has one staff with lyrics; FIERAMOSCA and BALDUCCI have two staves each with lyrics; LE PAPE has one empty staff. The string section (Vns, Altos, Vlles et Cb.) has three staves, with dynamics 'f' (forte) marked at the beginning of each staff. The tempo is marked 'unis.' (ad libitum).



408

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

unis.

f

(Fa)

(Mi)

Cors

(La)

(Mi)

Tromp. (Ut)

C. à p. (La)

f

LE PAPE

Dès ce soir, dès ce soir, je l'ai ju - ré, je l'ai ju - ré.

Vns

ff

ff

ff

Vlles et Cb.

ff

**Weimar**  
(from bar 252)

S'  
416 un peu moins vite (♩. = 96)

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. b. (Sib)

Cl. (La)

Bns  
1° solo  
p

C. à p. (La)

Tromb.  
pp

Timb.

TERESA  
Ah! qu'a-t-il fait et qu'a-t-il dit? O - ser bra -

ASCANIO  
Ah! qu'a-t-il fait et qu'a-t-il dit? O - ser bra -

CELLINI

FIERAMOSCA  
Quel scélé - rat et quel ban - dit! O - ser bra -

LE CARDINAL

BALDUCCI  
Quel scélé - rat et quel ban - dit! O - ser bra -

Vns  
pp

Altos  
pp

Vlles  
p

Cb.  
p

422

P. fl. *mf*

Fl. *mf*

Hb.

Cl. b. (Sib) *mf*

Cl. (La) *mf*

Bns *1<sup>o</sup>* *mf* *unis.* *p*

C. à p. (La) *I* *mf*

Tromb.

Timb.

TERESA  
- ver le prince en fa - ce!

ASCANIO  
- ver le prince en fa - ce!

CELLINI

FIERAMOSCA  
- ver le prince en fa - ce!

LE CARDINAL

BALDUCCI  
- ver le prince en fa - ce!

Quelle au -

Vns *p*

Altos *p*

Vlles *p*

Cb. *pizz.*

(prenez la grande flûte) T' Allegro (♩ = 144) Récit

429

P. fl. f f

Fl. f f

Hb. unis. f f

Cl. b. (Sib) f f

Cl. (La) f f

Bns f unis. f f

C. à p. (La)

Tromb.

Timb.

CELLINI

LE CARDINAL - da - - - ce! Ah! ça, démon! Pour te cal-mer que faut-il donc?

BALDUCCI - da - - - ce!

Vns 4<sup>e</sup> corde . 4<sup>e</sup> corde .

Altos

Villes

Cb.

436

U'

Fl. *f* *sfp* *pp* *f*

Hb. *f* *sfp* *pp* *f*

Cl. b. (Sib) *f* *sfp* *pp* *f*

Cl. (La) *f* *sfp* *pp* *f*

Bns I-IV *f* *sfp* *pp* *f* unis.

CELLINI *3* *3* *3* *3*  
De mes fautes l'entier par-don. Je veux enco-re Celle qui m'aime et que j'a-do-re.

FIERAMOSCA

LE CARDINAL  
Bien, tu l'au-ras. Tu veux la

BALDUCCI

Vns

Altos

Vlles et Cb.





451

X'

Fl. I *mf* >

Hb. I *mf* >

Cl. (La) *mf* >

Bns *mf* >

CELLINI  
- saire. Oui, j'espère, Depuis long-temps la fournaise est en feu.

LE CARDINAL  
Te suffit - elle? Soit, j'y con-

Vns *arco* *mf* > *pp*

Altos *arco* *mf* > *pp*

Vlles et Cb. *fp*

458

Y'

Fl. *mf* > *pp*

Hb. *mf* > *pp*

Cl. (La) *mf* > *pp*

Bns *mf* > *pp*

LE CARDINAL  
- sens!... Mais, maître drôle, Souviens-toi bien de ma paro - le: Je vais en - trer à l'a - te -

Vns

Altos *div.*

Vlles *f* *p* *cresc.* *div.* *p* *cresc.* *f*

Cb. *f* *pp* *cresc.* *f*

**Allegro vivace mesuré (♩=116)**

465 Z'

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Fa)

(Mi)

(La)

(Mi)

Cors

Tromp. (Ut)

C. à p. (La)

LE CARDINAL

- lier, A l'instant je prétends ju-ger Si ton œuvre peut être faite. Or, si la

Vns

Altos

Vlles

Cb.

473

I solo A''

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Fa)

(Mi)

(La)

(Mi)

Tromp. (Ut)

C. à p. (La)

LE CARDINAL

fon - te n'a pas lieu, A la jus - ti - ce, de par dieu! Je li-vre - rai ta tê - te.

Vns

Altos

Vlles

Cb.



B'' même durée dans la mesure

489

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns  
p

Tromb. II, III  
ppp

Harpes

TERESA  
f p Pen - du! pen - du! Si

ASCANIO  
f p Pen - du! pen - du! Si

CELLINI

FIERAMOSCA  
f p Pen - du! pen - du! Si

LE CARDINAL  
C'est, je le crois, bien en - ten - du.

BALDUCCI  
f Pen - du! pen - du! Si

Vns  
p f p f f

Altos  
p f p f f

Vlles et Cb.  
p f p f f

498

Fl.  
Hb.  
Cl. (La)  
Bns

Harpes

(sons harmoniques)

TERESA

tout bien-tôt n'est pas fon-du, Eh! quoi,

ASCANIO

tout bien-tôt n'est pas fon-du, Eh! quoi,

CELLINI

*p* (à demi-voix, ironiquement)

Pour mes pé - - chés quelle in - dul - gen - ce!

FIERAMOSCA

tout bien-tôt n'est pas fon-du, A - lors

LE CARDINAL

BALDUCCI

tout bien-tôt n'est pas fon-du, A - lors

Vns

Altos

Vlles et Cb.





**D''**  
517 **Récit** (à Cellini)

LE CARDINAL  
- là! gardez la por - te, Reste i - ci, fan - fa - ron, je vais voir les tra - vau Et si dans les four -

Vns

Altos

Vlles

Cb.

div.  
p

522 **E''**

LE CARDINAL  
- neaux La flamme n'est pas mor - te; S'il a dit vrai, qu'on al - lè - ge sa tâche, Que chacun

Vns

Altos

Vlles

Cb.

mf

526

FIERAMOSCA *Qui? moi?*

LE CARDINAL *(à Fieramosca)*  
*l'ai - de! allons toi-mê- me, lâche, Donne l'exemple et montre ton savoir. J'ai dit, fait ton de -*

Vns

Altos

Vlles

Cb.



F''

529 Allegro (♩ = 116)

Weimar  
 → page 995

Bns *pp*

(Le Cardinal et sa suite entrent dans la fonderie, suivis des autres personnages. Quatre gardes se placent aux avenues de l'atelier et surveillent Cellini. Francesco et Bernardino, aux dernières paroles du Cardinal, se sont empressés de saisir Fieramosca et de lui ceindre le tablier de cuir des ouvriers fondeurs.)

FIERAMOSCA

LE CARDINAL *- voir!*

Vns *mf dim. pp*

Altos *mf dim. pp*

Vlles *mf dim. pp*

Cb. *p dim.*

No. 22 Final

Paris 1 (from page 919)  
Paris 2 (from page 920)

*1* Même mouvement, sans ralentir et avec feu

Flûtes I, II

Hautbois I, II

Clarinettes (en La) I, II

Bassons (4) Irs, II ds

Cors (en Fa) I, (en Mi) II, (en La) III, (en Mi) IV

Trompettes (en Ut) I, II

Cornets à pistons (en La) I, II

Trombones I-III

Ophicléide

Timbales (en La, Mi)

TERESA

ASCANIO

CELLINI

FIERAMOSCA

LE PAPE

BALDUCCI

Ténors (5)

Basses (8) (Chœur de la suite du pape)

Violons I, II

Altos

Violoncelles et Contrebasses

6 A

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Fa)

(Mi)

Cors

(La)

(Mi)

TERESA

ASCANIO

CELLINI

FIERAMOSCA

LE PAPE

BALDUCCI

Vns

Altos

Vlles et Cb.

unis.

mf

mf

mf

mf

Ah! je me

- den - ce Il n'o - - se, il n'o - se s'ap-plau-dir. Ah, c'é -

12

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Fa)

(Mi)

Cors

(La)

(Mi)

TERESA

ASCANIO

CELLINI

FIERAMOSCA

LE PAPE

BALDUCCI

Vns

Altos

Vlles et Cb.

cresc.

sf

f

unis.

II

sens, je me sens trop de puis - san - ce, Et dieu m'ai - dant, je dois réus -

- tait trop d'in - so - len - ce, Et je dois, oui, je dois le pu -

cresc.

f

dim.

cresc.

f

dim.

cresc.

f

dim.

cresc.

f

dim.

**B**  
18

*I solo*

Fl. *mf*

Hb.

Cl. (La) *I* *mf*

Bns *p*

(Fa)

(Mi)

Cors (La)

(Mi)

TERESA  
Plus de chan - ce, plus de chan - ce! Son sort est de pé - rir!

ASCANIO  
Qu'im - por - te qu'on se

CELLINI *p*  
- sir. Oui, oui, dieu m'ai - dant,

FIERAMOSCA

LE PAPE *p*  
- nir. Oui, oui, c'é - tait trop,

BALDUCCI

Vns *p* *poco cresc.* *p*

Altos *p* *poco cresc.* *p*

Vlles et Cb. *p* *mf*

23

Fl. *unis.* *p* *sf* *I* *C*

Hb. *sf* *II* *p*

Cl. (La) *II* *p* *sf* *unis.*

Bns *sf* *mf*

(Fa) *sf* *p*

(Mi) *p cresc.* *sf* *p*

(La) *p cresc.* *sf*

(Mi) *p cresc.* *sf* *p*

TERESA

Plus de

ASCANIO  
ven - ge! Que la fan - ge Sur ses pas vienne à jail - lir!

CELLINI  
je dois je ré - us - sir! Dans

FIERAMOSCA  
Ah! mainte -

LE PAPE  
Je dois le pu - nir.

BALDUCCI  
*p*  
oui, oui, c'é - tait trop, c'é - tait

Vns *cresc.* *p*

Altos *cresc.* *p* *p soli*

Vlles *cresc.* *mf*

Cb. *p*

28

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Fa)

(Mi)

Cors

(La)

(Mi)

TERESA

chan - ce! Son sort est de pé - rir!

ASCANIO

Dans le cœur il a

CELLINI

le cœur j'ai trop de

FIERAMOSCA

- nant que le drô - le s'ar - ran - ge! Ah! main - te - nant que le

LE PAPE

BALDUCCI

trop! Ah! main - te - nant que le

Vns

Altos

Vlles

Cb.



33

Fl. I *poco f*

Hb. I *poco f*

Cl. (La)

Bns *poco sf* unis.

(Fa)

(Mi)

Cors (La) *mf*

(Mi)

TERESA C'en est fait, c'en est fait!

ASCANIO trop de puis - san - ce Pour dé - fail -

CELLINI puis - san - ce pour me voir dé - fail - lir.

FIERAMOSCA drô - le s'ar - ran - ge! En - - fin il est prêt à pé -

LE PAPE Pas un saint, pas un an - ge

BALDUCCI drô - le s'ar - ran - ge! En - - fin il est prêt à pé -

Vns

Altos

Vlles et Cb.







53

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Fa)

(Mi)

Cors

(La)

(Mi)

Tromp. (Ut)

C. à p. (La)

Tromb.

Timb.

TERESA

ASCANIO

CELLINI

FIERAMOSCA

LE PAPE

BALDUCCI

Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles

Cb.

*f* Je perds toute es-pé - ran - ce! *p* Je perds toute es-pé - ran - ce!

- - ve leur ven-gean - ce! Son âme *f* a trop de puis-san - ce,

- - ve leur ven-gean - ce! Mon âme *f* a trop de puis-san - ce,

*f* C'était trop d'inso - len - ce, *p* c'était trop d'inso - len - ce,

trop d'in-so - len - ce, Il bra - - - vait ma puis-san - ce.

C'était trop d'in-so - len - ce, *mf* c'était trop d'inso - len - ce,

(Chœur de la suite du pape) *mf* Quelle in-so - len - ce!

*mf* Quelle in-so - len - ce!

*f* *mf* *cresc.* *f*

*f* *mf* *cresc.* *f*

*f* *mf* *cresc.* *f*

*f* *ff* *mf* *cresc.* *f*

*f* *ff* *mf* *cresc.* *f*

59 **G** unis.

Fl. *ff unis.*

Hb. *ff unis.*

Cl. (La) *ff unis.*

Bns *ff unis.*

(Fa) *ff*

(Mi) *ff*

Cors (La) *ff*

(Mi) *ff*

Tromp. (Ut) *ff*

C. à p. (La) *ff*

Tromb. *ff* \*) [ *f* ]

Timb. *ff*

TERESA *ff* Ah! c'en est fait, c'en est fait! Je n'ai plus, je n'ai plus d'espé - ran - ce,

ASCANIO *ff* Dieu ché - rit la vail - lance. Malgré tout j'ai bonne espé - ran - ce,

CELLINI *ff* Ah! j'ai trop de puis - sance, en mon â - me j'ai trop de puis - san - ce,

FIERAMOSCA *ff* Ah, cette fois tout as - su - re, tout as - su - re ma jus - te ven - gean - ce,

LE PAPE *ff* Ah! c'en est fait, c'en est fait! Je n'ai plus, je n'ai plus d'indul - gen - ce,

BALDUCCI *ff* Ah, cette fois tout as - su - re, tout as - su - re ma jus - te ven - gean - ce,  
*ff* (Le chœur, qui était resté au fond de la scène, se rapproche ici du pape, comme pour le protéger.)

Tén. *ff* Ah, quelle incro - yable inso - len - ce,

Basses *ff* Ah, quelle incro - yable inso - len - ce,

Vns *ff* *f pizz.*

Altos *ff* *f pizz.*

Vlles *ff* *f pizz.*

Cb. *ff* *f pizz.*

\*) Tromb. bars 63-66 in Paris 1 only.

64 H I

Fl. mf unis. cresc.

Hb. mf unis. cresc.

Cl. (La) mf unis. cresc.

Bns mf unis. cresc.

(Fa) mf cresc.

(Mi) mf cresc.

Cors (La) mf cresc.

(Mi) mf cresc.

Tromp. (Ut) mf cresc.

C. à p. (La) mf cresc.

Tromb. mf unis. cresc.

Timb.

TERESA p cresc.  
plus d'espé - ran - ce! C'en est fait! Seul con - tre tous,

ASCANIO p cresc.  
bonne espé - ran - ce malgré tout. Il ne peut au -

CELLINI p cresc.  
trop de puissan - ce malgré tout pour me voir au -

FIERAMOSCA p cresc.  
bonne espé - ran - ce cet - te fois. Ce hau - tain, ce

LE PAPE p cresc.  
plus d'indulgen - ce, C'en est fait! Il fal - lait, il

BALDUCCI p cresc.  
bonne espé - ran - ce cet - te fois. Ce hau - tain, ce

(Ici le pape fait un geste pour empêcher ses gens d'avancer d'avantage, en indiquant qu'il n'y a rien à craindre pour sa sûreté.)

Tén. p cresc.  
quelle inso - len - ce! C'en est trop, Dé -jà le drôle au -

Basses p cresc.  
quelle inso - len - ce! C'en est trop, Dé -jà le drôle au -

Vns mf sempre pizz. cresc.

Altos mf sempre pizz. cresc.

Vlles et Cb. mf sempre pizz. cresc.

69 I

Fl. *ff* *mf unis.* *cresc.*

Hb. *ff* *mf unis.* *cresc.*

Cl. (La) *ff* *mf unis.* *cresc.*

Bns *ff* *mf unis.* *cresc.*

(Fa) *ff* *mf* *cresc.*

(Mi) *ff* *mf* *cresc.*

(La) *ff* *mf* *cresc.*

(Mi) *ff* *mf* *cresc.*

Tromp. (Ut) *ff* *mf* *cresc.*

C. à p. (La) *ff* *mf* *cresc.*

Tromb. *ff* *mf unis.* *cresc.*

Timb.

TERESA *ff* *ff* *p* *cresc.*  
 peut - il réussir? Je n'ai plus, je n'ai plus

ASCANIO *ff* *p* *cresc.*  
 - jour - d'hui défailir. Dieu l'ai - dant, il sau - ra

CELLINI *ff* *p* *cresc.*  
 - jour - d'hui défailir. Dieu m'ai - dant, je sau - rai

FIERAMOSCA *ff* *p* *cresc.*  
 fat, ce fier-à-bras, A la fin, le voi - là

LE PAPE *ff* *p* *cresc.*  
 fal - lait le pu-nir, Il fal - lait, il fal - lait

BALDUCCI *ff* *p* *cresc.*  
 fat, ce fier-à-bras, A la fin, le voi - là

Tén. *ff* *p* *cresc.*  
 - rait dû re-ce-voir, Dé - jà le drôle au - rait dû

Basses *ff* *p* *cresc.*  
 - rait dû re-ce-voir, Dé - jà le drôle au - rait dû

Vns *ff* *mf* *cresc.*

Altos *ff* *mf* *cresc.*

Vlles *ff* *mf* *cresc.*

Cb. *ff* *mf* *cresc.*



Même durée dans les mesures

74

I

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Fa)

Cors (Mi)

(La)

(Mi)

Tromp. (Ut)

C. à p. (La)

Tromb.

Timb.

TERESA

qu'à mourir De re-grets, de re - grets, de souf - fran - ce! Je

ASCANIO

réussir! Dieu chérit, dieu ché - rit, dieu ché - rit la vail - lan - ce

CELLINI

réussir! Dieu chérit, dieu ché - rit, dieu ché - rit la vail - lan - ce

FIERAMOSCA

mis à bas! Ô fu-reur, ô fu - reur, ô ven - geance! Hâ - tez -

LE PAPE

le pu-nir. C'é - tait trop, c'é - tait trop, c'é-tait trop d'in - so - len - ce,

BALDUCCI

mis à bas! Ô fu-reur, ô fu - reur, ô fu - reur, ô ven - geance! Hâ - tez -

Tén.

re - ce - voir Le prix de son im - pu - den - ce,

Basses

re - ce - voir Le prix de son im - pu - den - ce,

Vns

ff

mfarco

ff

ff

mf arco

ff

Vlles

ff

mf arco

ff double corde

Cb.

f

mf

ff



K

87

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Fa)

(Mi)

Cors

(La)

(Mi)

Tromp. (Ut)

C. à p. (La)

Tromb.

Timb.

TERESA

ASCANIO

CELLINI

FIERAMOSCA

LE PAPE

BALDUCCI

Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles

Cb.

unis.

unis.

ce! Dieu mê - me contre lui se ran - ge, Dieu mê - me contre lui se

ce. J'ai bon - ne, j'ai bonne espé - ran - ce, J'ai bon - ne, j'ai bonne espé -

ce. J'ai trop, oui, j'ai trop de puis - san - ce, J'ai trop, oui, j'ai trop de puis -

ce, Fu - reur, ô fureur, ô ven - gean - ce, Fu - reur, ô fureur, ô ven -

ce, Il fal - lait pu - nir qu'il s'ar - ran - ge, Il fal - lait pu - nir qu'il s'ar -

ce, Fu - reur, ô fureur, ô ven - gean - ce, Fu - reur, ô fureur, ô ven -

ce! Quelle in - dul - gen - ce, quelle in - dul -

ce! Quelle in - dul - gen - ce, quelle in - dul -





105 unis. I

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Fa)

(Mi)

Cors

(La)

(Mi)

Tromp. (Ut)

C. à p. (La)

Tromb.

Oph.

Timb.

TERESA

ne l'aide - ront pas, Non, non, ne l'aideront

ASCANIO

Ne triomphe - ra pas, Non, non, Ne tri - omphera

CELLINI

Ne triomphe - ra pas, Non, non, Ne tri - omphera

FIERAMOSCA

Le voilà mis à bas, Oui, oui, Le voilà

LE PAPE

ne l'aide - ront pas, Non, non, ne l'aideront

BALDUCCI

Le voilà mis à bas, Oui,

Tén.

Il n'en mé pas, Non, non, Il n'en mé - ri - te

Il n'en mé - ri - te pas, Non, non, Il n'en mé ri

Basses

Il n'en pas, Non, non, Il n'en mé

Vns

Altos

Vlles

Cb.

111

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Fa)

(Mi)

Cors

(La)

(Mi)

Tromp. (Ut)

C. à p. (La)

Tromb.

Oph.

Timb.

TERESA

ASCANIO

CELLINI

FIERAMOSCA

LE PAPE

BALDUCCI

Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles

Cb.

unis.

unis.

unis.

M

118

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns I-IV

(Fa)

(Mi)

Cors

(La)

(Mi)

Tromp. (Ut)

C. à p. (La)

Tromb.

Oph.

Timb.

Vns

Altos

Vlles

Cb.

mf

f

mf

f

mf

f

mf

mf





132

Fl. *sf*

Hb. *sf*

Cl. (La) *sf*

Bns *sf*

(Fa) *sf*

(Mi) *sf*

Cors (La) *sf*

(Mi) *sf*

Tromp. (Ut) *ff*

C. à p. (La) *sf*

Tromb. *sf*

Oph. *sf*

Timb. *sf*

Vns *sf* *dim.* *poco a poco*

Altos *sf* *dim.* *poco a poco*

Vlles et Cb. *sf* *dim.* *poco a poco*

139 O

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Fa)

(Mi)

Cors

(La)

(Mi)

Tromp. (Ut)

C. à p. (La)

Tromb.

Oph.

Timb.

Vns

Altos

Vlles et Cb.

unis.

p

p

146

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Fa)

(Mi)

Cors

(La)

(Mi)

Tromp. (Ut)

C. à p. (La)

Tromb.

Oph.

Timb.

Vns

Altos

Vlles

Cb.



# Paris 1, 2: QUATRIÈME TABLEAU

## No. 23 Entracte

### Paris 1b, 2

*I* Andante

Flûtes I, II unis. mf

Hautbois I, II unis. mf

Clarinettes (en La) I, II unis. mf

Bassons (4) I, II unis. mf

(en Ré) I, II unis. mf

Cors (en La haut) III

(en Ut) IV

Trombones I-III

Violons I pp

Violons II pp

Altos pp

Violoncelles mf

Contrebasses pizz. mf

4

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Ré)

Cors (La)

(Ut)

Tromb.

Vns

Altos

Vlles

Cb.

The musical score is arranged in three systems. The first system contains the woodwind and brass sections: Flute (Fl.), Horn (Hb.), Clarinet (Cl. (La)), Bassoon (Bns), Trumpet (Ré), Horn (Cors (La)), Trumpet (Ut), and Trombone (Tromb.). The second system contains the string sections: Violins (Vns), Violas (Vlles), and Cellos (Cb.). The score is written in a key signature of one flat and a 4/4 time signature. The first system spans three measures, with a measure rest in the second measure for the Flute, Horn, Clarinet, Bassoon, and Trombone parts. The second system also spans three measures, with a measure rest in the second measure for the Violins and Violas parts. The third system spans three measures, with a measure rest in the second measure for the Violins and Violas parts. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) in the second and third measures of the first system. The score includes various musical notations such as notes, rests, and slurs.

7 A

Fl.

Hb.

Cl. (La) unis.

Bns

(Ré)

Cors (La)

(Ut)

Tromb.

Vns

Altos

Vlles

Cb. arco



10

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Ré)

Cors (La)

(Ut)

Tromb.

Vns

Altos

Vlles

Cb. pizz.

13

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Ré)

Cors (La)

(Ut)

Tromb.

Vns

Altos

Vlles

Cb.

unis.

mf

arco

mf

16 **un peu retenu** **B**

Fl. *cresc.* *ff* *ff*

Hb. *I* *cresc.* *ff* *ff*

Cl. (La) *ff* *ff*

Bns *cresc.* *ff* *f* *unis.* *ff*

(Ré) *I* *cresc.* *ff* *ff*

Cors (La) *ff* *ff*

(Ut) *p cresc.* *ff* *ff*

Tromb. *ff* *ff*

Vns *p cresc. molto* *ff* *ff*

Altos *p cresc. molto* *ff* *ff*

Vlles *cresc. molto* *ff* *f* *ff*

Cb. *cresc. molto* *ff* *f* *ff*



C  
Allegro

25

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Ré)

Cors (La)

(Ut)

Tromb.

Vns

Altos

Vlles

Cb.

unis.

p

poco f

dim.

pp









22 **très peu retenu a tempo**

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Ré)

ASCANIO

Mais qu'ai-je donc? mais qu'ai-je donc? Tout me pèse et m'en-nui-e! Mon âme est

Vns

Altos

Vlles et Cb.

29 **un peu retenu a tempo** **C**

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Ré)

ASCANIO

tris - te... mon âme est tris-te!...Mais bah! tant pis! Quand vient la mélan - co - li - e Que d'en-

Vns

Altos

Vlles et Cb.

poco f p

35 D

Fl. p

Hb.

Cl. (La)

Bns

ASCANIO  
- nui j'ai le cœur pris, Tra la la la tra la la la... moi je chan - te et je ris, Quand vient

Vns

Altos

Vlles et Cb.



41

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

ASCANIO  
la mélan - co - li - e Que d'en-nui j'ai le cœur pris, Moi sou - dain je m'é-tour-

Vns

Altos

Vlles et Cb.

48 E

Fl. *poco f*

Hb.

Cl. (La) *poco f*

Bns

ASCANIO  
- dis. Moi je chan - - te, moi je chante et je ris, Moi je

Vns

Altos

Vlles et Cb.

53 F

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

ASCANIO  
chan - - te, je chan - - te et je ris,

Vns

Altos

Vlles

Cb.

*f*

58

Fl. I pocof p

Hb. I pocof p

Cl. (La) I pocof

Bns pocof mf

(La) III Cors mf

(Ut) IV mf

ASCANIO

Weimar: C'est donc ce soir que pour Flo - ren - ce Tous les trois nous par - tons enfin, Que pour Flo -

Paris 1b, 2: C'est donc ce soir que l'on bap - ti - se Dans le feu notre en - fant d'airain: Que l'on bap -

Vns f p

Altos f p

Vlles et Cb. f p

64

G

Fl. f

Hb. p f

Cl. (La) p f

Bns p f

(La) III Cors p

(Ut) IV p

ASCANIO

- ren - ce nous partons en - fin, Sans redouter la sottise en - gean - ce

- ti - se notre enfant d'ai - rain: Le Colysée est son é - gli - se,

Vns p f p f

Altos p

Vlles et Cb. p f f

70

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

ASCANIO

Du cardinal  
Le cardinal

qui dès de - main  
est le par - rain,

A - meu - te - ra,  
Et les témoins,

a - meu - te - ra  
et les té - moins

Vns

Altos

Vlles

Cb.

*p* *f* *p* *f* *p* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

*f* *f* *ff* *p* *cresc.*

H 76

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Ré)

Cors (La)

(Ut)

ASCANIO

tout  
tout

le peuple ro - main!  
le peuple ro - main!

Tra la la la la la la la la la la

Vns

Altos

Vlles

Cb.

*ff* *p* *ff* *p* *ff* *p* *ff* *p*

*f* *ff* *p* *f* *ff* *p* *f* *ff* *p*

*f* *ff* *p* *f* *ff* *p* *f* *ff* *p*

*f* *ff* *p* *f* *ff* *p* *f* *ff* *p*

85 **I** **très peu retenu a tempo** **I**

Fl. **I**

Hb. **I**

Cl. (La) **II**

Bns **I**

Cors (Ré) **p**

ASCANIO  
 Mais qu'ai-je donc? mais qu'ai-je donc? Tout me pèse et m'en-nui-e! Mon âme est

Vns

Altos **div.**

Vlles et Cb.



92 **un peu retenu a tempo** **J**

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns **p**

Cors (Ré)

ASCANIO  
 tris - te... mon âme est tris-te!... Mais bah! tant pis! Quand vient la mélan - co - li - e Que d'en-

Vns

Altos **div.**

Vlles et Cb. **poco f p**

98 K

Fl. p

Hb.

Cl. (La)

Bns

ASCANIO

- nui j'ai le cœur pris, Tra la la la tra la la la... moi je chan - te et je ris, Quand vient

Vns

Altos

Vlles et Cb.



104

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

ASCANIO

la mélan - co - li - e Que d'en-nui j'ai le cœur pris, Moi sou - dain je m'é-tour-

Vns

Altos

Vlles et Cb.

Weimar Paris 1b, 2

→ bar 161

111

Fl. *f* *pp*

Hb. *f* *pp*

Cl. (La) *f* *pp*

Bns *f* *ff* unis. tr

ASCANIO (contrefaisant le cardinal)  
 - dis. Ah, ah, ah, ah! la bonne scène! - A moi, mes gardes, qu'on l'en-traî - ne!

Vns *f* *pp* pizz.

Altos *f* *pp* pizz.

Vlles *f* *pp* pizz.

Cb. *f* *pp*



117

Fl. *p* *p* un peu retenu

Hb. *p* *p*

Cl. (La) *p* *p*

Bns *p* tr

ASCANIO (contrefaisant Cellini) (contrefaisant le cardinal)  
 - Chut! Emi-nence! ou ce mar-teau!...-Tout beau! tout beau! tout beau! je ca-pi - tu - le.

Vns *p*

Altos *p*

Vlles *p*

Cb. *p*





130

Fl. *f* *f* *p* *f*

Hb. *f* *f* *p* *f*

Cl. (La) *f* *p* *f* *p* *f* *p* *II solo* *II solo*

Bns *f* *f* *f*

(Ré) *f* *p* *f* *f* *II solo*

Cors (La) *f* *f* *f* *f*

(Ut) *f* *p* *f* *f* *p* *solo* *solo*

ASCANIO (contrefaisant le cardinal) (contrefaisant Cellini) (contrefaisant le cardinal)  
 grâce. - Con - ce - do. - Et se - con - do, je veux Te - re - sa. - Con - ce -

Vns *arco* *f* *f* *pizz.* *p* *arco* *f*

Altos *arco* *f* *f* *pizz.* *p* *arco* *f*

Vlles *f* *f* *f*

Cb. *f* *f* *f*

137 N

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

unis.  
p

Il solo  
p

(Ré)

Cors (La)

(Ut)

ASCANIO

(à voix ordinaire)

- do. Tout à coup monseigneur s'ar - rê - te, De mon maî - tre il lui faut la tê - te, Rien que ce -

Vns

pp

cresc.

f

pp

cresc.

f

Altos

ppp

cresc.

f

Vlles

f

f

Cb.

f<sup>3</sup>

f

144

Fl. *p*

Hb. *p*

Cl. (La) *p*

Bns *f* unis.

(Ré) *f* unis.

Cors (La) *f*

(Ut) *f*

ASCANIO *ff* (contrefaisant le cardinal)

- la? ah, ah, ah, ah! - Si Per - sée en - fin n'est fon - du, Dès ce

Vns *pizz.* *p*

Altos *pizz.* *p*

Vlles *pizz.* *mf*

Cb. *pizz.* *mf*



Weimar  
(from bar 111)

161 *Q*

Fl. *pp*

Hb. *pp*

Cl. (La) *pp*

Bns *ff* unis. tr

ASCANIO (contrefaisant Balducci) (contrefaisant Cellini)

Ah, ah, ah, ah! la bon - ne scè - ne! - A moi, sol - dats! on nous en - traî - ne! - Chut! Te -

Vns *pp* pizz. *p*

Altos *pp* pizz. *p*

Vlles *pp* pizz. *p*

Cb. *pp* *p*

167

Fl. *un peu retenu*

Hb.

Cl. (La)

Bns

ASCANIO (contrefaisant Teresa)

- re - sa, venez, c'est - moi - Grand dieu! grand dieu! grand dieu! que vais - je fai - re!

Vns

Altos

Vlles

Cb.



186 S

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

ASCANIO

Vns

Altos

Vlles

Cb.

unis.

p

(à voix ordinaire)

main! Mais voilà le canon qui ton - ne! La nuit se fait, notre chance est

pp

cresc.

pp

cresc.

div.

ppp

unis.

f

arco

f

f

f

192

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

ASCANIO

Vns

Altos

Vlles

Cb.

p

p

p

p

bonne! Et Te - re - sa, ah, ah, ah, moi - tié ri - ant, moi - tié pleu -

f

pizz.

arco

f

pizz.

arco

f

pizz.

arco

f

p

p



198

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

ASCANIO

- rant, prend mon bras Et s'en-fuit en cou-rant! Et lui, per-du, parmi la foule dispa-

Vns

Altos

Vlles

Cb.

*p*

T

204 soli

un peu retenu

U a tempo

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors I,II (Ré)

ASCANIO

- ru, ah, ah, ah, ah, ah! Quel - le nuit! ah, cher maître, l'é - tran - ge nuit!

Vns

Altos

Vlles et Cb.

*mf*

*pp*

*p*

*p*

*pp*

*pp*

Paris 1b, 2 (from bar 160)  
Weimar

210 <sup>I</sup> **très peu retenu a tempo** <sup>I</sup>

Fl. <sup>I</sup>

Hb. <sup>I</sup>

Cl. (La) <sup>II</sup>

Bns <sup>I</sup>

Cors (Ré) <sup>I</sup>

ASCANIO  
Mais qu'ai-je donc? mais qu'ai-je donc? Tout me pèse et m'en-nui-e! Mon âme est

Vns

Altos <sup>div.</sup>

Vlles et Cb.

217 **un peu retenu a tempo** <sup>V</sup>

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Cors (Ré)

ASCANIO  
tris - te... mon âme est tris-te!... Mais bah! tant pis! Quand vient la mélan - co - li - e Que d'en-

Vns

Altos <sup>div.</sup>

Vlles et Cb.

poco f p

223 W

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

ASCANIO

- nui j'ai le cœur pris, Tra la la la tra la la la... moi je chan - te et je ris, Quand vient

Vns

Altos

Vlles et Cb.



229

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

ASCANIO

la mélan - co - li - e Que d'en-nui j'ai le cœur pris, Moi sou - dain je m'é-tour-

Vns

Altos

Vlles et Cb.

X

236

Fl. *mf*

Hb. *mf*

Cl. (La) *mf*

Bns *mf* unis.

(Ré) *mf*

Cors (La) *mf*

(Ut) *mf*

ASCANIO  
- dis. Moi, je chan - te, moi, je chante et je

Vns *mf*

Altos *mf*

Vlles et Cb. *mf*

240

retenu

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

(Ré)

Cors (La)

(Ut)

ASCANIO  
ris. Moi, je chan - te, je chan - te et je

Vns

Altos

Vlles et Cb.

**Y** a tempo

244 I

Fl. *f*

Hb. *f*

Cl. (La) *f*

Bns *f*

ASCANIO

ris.

Vns *f pizz.*

Altos *f pizz.*

Vlles *f pizz.*

Cb. *f*

Paris 2 → bar 256 Paris 1b → page 995  
 Weimar → bar 262

248

Fl. *I. sf*

Hb. *I. sf*

Cl. (La) *I. sf*

Bns *I. sf*

(Ré)

Cors (La) *f*

(Ut) *f*

(Cellini entre. Il fait signe à Ascanio de sortir. Ascanio sort.)

Vns *arco*

Altos *arco*

Vlles *f arco*

Cb. *f*

Paris 2

→ page 1048

Weimar

← page 751

256 I **Allegro con moto**

Fl. *ff*

Hb. *ff*

Cl. (La) (changez en Ut)

Bns *ff*

(Ré)

Cors (La)

(Ut)

TERESA

ASCANIO  
Qu'entends-je? les fondeurs!

Vns *f ff*

Altos *f ff f*

Vlles *f ff f*

Cb. *f ff f*

262 **Scène Vème**  
**Récit**

Fl. *ff*

Hb. *ff*

Cl. (La) (changez en Ut)

Bns *ff*

(Ré)

Cors (La)

(Ut) (changez en Mi)

Ah! qu'est-il devenu?

Vns *ff pp mf*

Altos *ff pp mf*

Vlles *ff pp mf*

Cb. *ff pp mf*

# No. 25 Récit et Air

Paris 1, 2: Scène VIII<sup>ème</sup>

Weimar: Scène XI<sup>ème</sup>

Paris 1a (from page 961): Quatrième Tableau  
Paris 1b (from page 993)  
Paris 2 (from page 1063)  
Weimar (from page 934)

*I* Moderato un poco lento (♩ = 84)

The musical score is arranged in a standard orchestral format. It includes the following parts:

- Flûtes** (I, II)
- Hautbois** (I, II)
- Clarinettes** (en Ut) (I, II)
- Bassons** (4) (I, II)
- Cors** (en Sol) I, (en Fa) II, (en Ut) III, IV
- Trompettes** (en Ut) (I, II)
- Cornets à pistons** (en La) (I, II)
- Trombones** (I-III)
- Ophicléide**
- Timbale** (en Ut)
- Grosse caisse**
- CELLINI**
- Violons** (I, II)
- Altos**
- Violoncelles et Contrebasses**

The score is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Moderato un poco lento' with a quarter note equal to 84 beats per minute. The woodwinds and strings play a sustained harmonic accompaniment, while the strings have a more active melodic line in the lower register. Dynamic markings include *p* (piano) and *sf* (sforzando).

11

Vns

Altos

Vlles

Cb.

ppp

ppp

ppp

sf p

sf p

3

dim.

3

pp

21

Fl.

Hb.

Cl. (Ut)

Bns

unis.

**A Récit**

**un peu moins lent**

*I solo*

*p*

*p*

(Sol)

Cors (Fa)

(Ut)

*solo*

*p*

*p*

*III solo*

*p*

*p*

CELLINI

(rêveur)

Seul pour lut-ter, seul avec mon cou-ra-ge! Et Ro-me me regar - de!

Vns

Altos

Vlles

Cb.



**B**

**Adagio sostenuto**

unis.

28

Fl.  $p < sf > p$

Hb.

Cl. (Ut) (changez en Sib)  $p < sf > p$

Bns  $p < sf > p$

(Sol)  $p < sf > p$  (changez en Fa)

Cors (Fa)  $p < sf > p$

(Ut)  $p < sf > p$

Tromp. (Ut)  $p < sf > p$

C. à p. (La)  $p < sf > p$  (changez en Sol)

Tromb.  $p < sf > p$

Oph.  $p < sf > p$

Timb. (baguettes d'éponge)  $p < sf > p$

G.c.  $mf$  (presque p)

CELLINI  $p < >$   
 Ro - me! Allons, vents inhu-mains, Soufflez, gonflez les flots, et vogue dans l'o-ra-ge La nef de nos sombres des- <sup>3</sup>

Vns  $p < sf > p$  p

Altos  $p < sf > p$  p

Vlles  $p < sf > p$  p

Cb.  $p < sf > p$  p

34 **Adagio non troppo lento** (♩=96) **mesuré** **C** **Andante** (♩=126)

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns I<sup>rs</sup> (les deux I<sup>rs</sup>)

Cors I, II (Fa)

CELLINI  
- tins!      Quelle vi - e!      quelle vi - e!

Vns  
mf      ff      p

Altos  
mf      ff      p

Vlles  
mf      ff      p

Cb.  
mf      ff      p

41 **D**

Fl.  
p

Hb.  
p

Cl. (Sib)  
p

Bns I<sup>rs</sup>  
p      unis.

Cors (Fa) I, II

CELLINI  
Sur les monts

Vns  
p      p      pp

Altos  
p      p      pp

Vlles  
p      p      pp

Cb.  
p      p      pp

48

Fl. *p* *soli*

Hb.

Cl. (Sib) *p* *soli*

Bns I<sup>rs</sup>

CELLINI  
les plus sau - va - ges Que ne suis-je un sim - - ple pas - teur, Con - dui -

Vns

Altos

Vlles et Cb.

55

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns I<sup>rs</sup>

CELLINI  
- sant aux pâ - tu - ra - ges Tous les jours un troupeau vo - ya -

Vns

Altos

Vlles et Cb.

61 **F sans ralentir** **I solo**

Fl. *poco f* *f* *p*

Hb. **I solo** *poco f* *p*

Cl. (Sib) **I** *poco f* *p*

Bns I<sup>rs</sup> **I° solo** *poco f* *p*

CELLINI  
- geur! Li - bre, seul et tran - quil - le, Sans labour fa-ti -

Vns *mf* *dim.* *p*

Altos *mf* *dim.* *p*

Vlles *mf* *dim.* *p*

Cb. *mf* *dim.* *p*

67 **I**

Fl. *mf* *pp* *p*

Hb. **I** *mf* *pp* *p*

Cl. (Sib) **I** *mf* *pp* *p*

Bns I<sup>rs</sup> **I°** *mf* *pp* *p*

CELLINI  
- quant, Er - rant loin des bruits de la vil - le, Je

Vns

Altos

Vlles

Cb.

72

Fl. I G

Hb.

Cl. (Sib)

Bns I<sup>rs</sup>

Cors (Fa) I, II

CELLINI

chan - te - rais gaî - ment; Puis le soir dans

Vns

Altos

Vlles

Cb.

mf

p

ppp

ppp div.

ppp

ppp

77

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns I<sup>rs</sup>

Cors (Fa) I, II

CELLINI

ma chaumiè - re, Seul, ayant pour lit la ter - re, Comme

Vns

Altos

Vlles et Cb.

p

pp

**H**  
83

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns I<sup>rs</sup>

Cors (Fa) I, II

CELLINI

aux bras d'u - ne mè - re Je dor-mirais con - tent.

Vns

pppp

pppp (double corde)

Altos

pppp

Vlles I

pppp

Vlles II

pppp

Cb.

pppp

*p* *I solo* *p* *p* *p*

**I**  
91

Cors (Fa) I, II

CELLINI

Sur les monts les plus sau - va - ges Que ne suis-jeun sim - ple pas - teur,

Vns

*p*

Altos

*p*

Vlles

*pp*

Cb.

*p*

J  
99

Fl. *poco sf* II

Hb. *poco sf*

Cl. (Sib) II

Bns I<sup>rs</sup> 1<sup>o</sup> 2<sup>o</sup> *poco sf*

Cors (Fa) I, II II I *poco sf* p

CELLINI  
Con - dui - sant aux pâ - tu - ra - - ges Tous les jours un troupeau voy - a -

Vns *poco f* p

Altos *mf* p

Vlles *mf* soli p

Cb. *mf* p

K  
106

Fl. II  
(II: prenez la petite flûte)  
p poco cresc.

Hb. I  
p poco cresc.

Cl. (Sib) II  
I p poco cresc.

Bns I<sup>rs</sup> 2° unis.  
f p f p f

Cors (Fa) I, II

CELLINI  
- geur! Li - bre, seul, tranquil - le, Seul,

Vns

Altos

Vlles

Cb. f p f p f



112 L

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns I<sup>rs</sup>

Cors (Fa) I, II

CELLINI

Vns

Altos

Vlles

Cb.

*p* *f* *unis.* *f* *p* *pizz.* *p* *pizz.* *p*









Paris 1, 2 (from bar 140)

147

This musical score is for the piece "Paris 1, 2" starting at bar 140. It features a full orchestral arrangement with the following parts:

- Fl.** (Flute): Melodic line with accents and dynamic markings of *sf* (sforzando).
- Hb.** (Horn): Harmonic support with *sf* markings.
- Cl. (Sib)** (Clarinet in B-flat): Harmonic support.
- Bns** (Bassoon): Harmonic support.
- Cors (Fa) I, II** (Trumpet in F): Harmonic support.
- C. à p. (Sol)** (Trumpet in C): Silent part.
- CELLINI**: Silent part.
- Vns** (Violins): Divided into two staves, playing rhythmic patterns.
- Altos** (Violas): Harmonic support.
- Vlles** (Violas): Harmonic support.
- Cb.** (Cello): Harmonic support.

The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. The woodwinds and brass parts feature *sf* markings, while the strings play rhythmic accompaniment.



156

Fl. *ff* unis.

Hb. *ff* unis.

Cl. (Sib) *ff* unis. (changez en Ut)

Bns *ff* unis.

Cors (Fa) I, II *ff* (changez en Sol)

C. à p. (Sol) *ff*

CELLINI

Vns *ff* *p*

Altos *ff* *p*

Vlles *ff* *p*

Cb. *ff* *p*



No. 26 Chœur  
 Paris 1, 2: Scène IX<sup>ème</sup>  
 Weimar: Scène III<sup>ème</sup>

Paris 1, 2  
 Weimar (from page 750)

*1* Allegro (mouvement de valse modéré) (♩ = 152)

Flûtes I, II

Hautbois I, II

Clarinettes (en Ut) I, II

Bassons I, II

Cors (en Sol) I, II  
 (en Ré) III, IV

Cornets à pistons (en La) I, II

Petite enclume (Il faut frapper avec un petit marteau de ciseleur.)

Guitares \*) I  
 II

Paris 1, 2 only  
 ASCANIO  
 CELLINI

Weimar only  
 FRANCESCO  
 BERNARDINO

Chœur  
 Ténors  
 Basses

Violons I  
 II

Altos

Violoncelles

Contrebasses

\*) (Il faut ôter les chanterelles des secondes guitares et frotter les cinq cordes qui restent avec le dos des ongles, en arpègeant rapidement comme si l'accord était plaqué. Les 1<sup>res</sup> guitares se jouent comme à l'ordinaire.) [HB]

11

Enclume

Guit.

Chœur Tén.  
Basses

Vns

Altos

Vlles et Cb.

Weimar: (Francesco et Bernardino rangent divers objets dans l'atelier.)

Ces enfants des flots! Oh!

mf dim.

dim.

21

Enclume

Guit.

Paris 1, 2

ASCANIO

CELLINI

Weimar

FRANCESCO

BERNARDINO

Chœur Tén.  
Basses

Vns

Altos

Vlles et Cb.

(avec humeur)

Al-lons! en - cor cette chanson plain-ti - ve!

Al-lons! en - cor cette chanson plain-ti - ve!

Sur la mer joyeu - se-

pizz.

mf pizz. f

mf pizz. f

mf pizz. f

mf f

A

30

Enclume

Guit.

Paris 1, 2

ASCANIO

CELLINI

Weimar

FRANCESCÓ

BERNARDINO

Chœur

Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles et Cb.

- ment Ils suivent le vent. Oh!

dim.

mf dim.

B  
40

Enclume

Guit.

Paris 1, 2  
[ ASCANIO  
CELLINI

Tou-jours avec cet air quel- que mal-heur arri - ve.

Weimar  
[ FRANCESCO  
BERNARDINO

Tou-jours avec cet air quel- que mal-heur arri - ve.

Chœur  
Tén.  
Basses

Et quand som -

Vns

Altos

Vlles et Cb.

48 C

Enclume

Guit.

Paris 1, 2

ASCANIO (entrant, à part) p pp  
Fu-nes - te présa - ge!

CELLINI

Weimar

FRANCESCO

BERNARDINO (à part) p  
Fu - ne - ste pré-sa - ge que ce chant là!

Chœur

Tén.  
- - bre leur vais-seau, L'on - - de est leur

Basses

Vns  
ppp

Altos  
ppp

Vlles et Cb.  
pizz.  
mf

56 D plus lent (♩ = 76)

Enclume

Guit.

Paris 1, 2

ASCANIO

CELLINI

Weimar

FRANCESCO

BERNARDINO

Chœur

Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles

Cb.

(en se tournant vers le fond du théâtre et s'adressant vivement aux ouvriers)

Jamais mon ou-vrage Ne réussira S'ils perdent cou - ra - ge. C'est d'un fleuve de mé-

Jamais notre ou-vra - ge Ne réus - si - ra S'ils perdent cou - ra - ge. C'est d'un fleuve de mé-

tom - - - beau. dim.

Oh! dim.

p

arco

pizz.

p

**a tempo 1°** (♩=152)      **un peu retenu** (♩=76)      **a tempo 1°** (♩=152)      **E retenu** (♩=76)

64

Bns

(Sol)

Cors

(Ré)

C. à p. (La)

Paris 1, 2

ASCANIO

CELLINI

- taux      Que nous som - mes mate - lots!      Ré - gner sur

Weimar

FRANCESCO

- taux      Que nous som - mes mate - lots!      Régner sur

BERNARDINO

Chœur

Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles et Cb.

a tempo  
(♩=152) sans ralentir

F

Bns

(Sol)

Cors

(Ré)

C. à p. (La)

Detailed description: This block contains the musical notation for the brass section. It includes four staves: Bns (Bass Trombone), Cors (Sol) (Trumpet in C), Cors (Ré) (Trumpet in D), and C. à p. (La) (Corn in F). The music is in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The dynamics are marked with 'f' (forte) and 'p' (piano). The Bns part starts with a fermata and a 'f' dynamic. The Cors parts have a 'f' dynamic. The C. à p. part has a 'f' dynamic. The music features a melodic line with a fermata at the end of the first phrase, followed by a second phrase starting with a 'f' dynamic and ending with a 'p' dynamic. A 'F' dynamic marking is present at the end of the first phrase.

Paris 1, 2

ASCANIO

CELLINI

Weimar

FRANCESCO

BERNARDINO

Detailed description: This block contains the vocal score for the Paris 1, 2 and Weimar versions. It includes five staves: ASCANIO (Paris 1, 2), CELLINI (Paris 1, 2), FRANCESCO (Weimar), and BERNARDINO (Weimar). The music is in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "l'onde est un jeu, Quand on règne sur le feu! Allons, en -". The dynamics are marked with 'f' (forte). The CELLINI and FRANCESCO parts have a triplet of eighth notes in the second phrase. The ASCANIO and BERNARDINO parts have a fermata at the end of the first phrase. The music features a melodic line with a fermata at the end of the first phrase, followed by a second phrase starting with a 'f' dynamic and ending with a 'f' dynamic.

Chœur

Tén.

Basses

Detailed description: This block contains the musical notation for the Chœur. It includes two staves: Tén. (Tenors) and Basses. The music is in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The staves are empty, indicating that the vocal parts are not written for this version of the score.

Vns

Altos

Vlles et Cb.

Detailed description: This block contains the musical notation for the string section. It includes three staves: Vns (Violins), Altos (Violas), and Vlles et Cb. (Violas and Cellos). The music is in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). The staves are empty, indicating that the string parts are not written for this version of the score.



85

(2 I<sup>rs</sup> bassons)

Bns

mf

(Sol)

Cors

(Ré)

p

C. à p. (La)

Paris 1, 2

ASCANIO

- fants, du cœur! Redoublez tous, redoublez tous de vigueur! Redoublez tous de vigueur!

CELLINI

- fants, du cœur! Redoublez tous, redoublez tous de vigueur! Redoublez tous de vigueur! Redoublez tous

Weimar

FRANCESCO

- fants, du cœur! Redoublez tous, redoublez tous de vigueur! Redoublez tous

BERNARDINO

- fants, du cœur! Redoublez tous, redoublez tous de vigueur! Redoublez tous de vigueur! Redoublez tous

Chœur

Tén.

Basses

Vns

Altos

mf

Vlles et Cb.

mf

92 G (4 bassons)

Bns mf f

(Sol) Cors II f

(Ré) f

C. à p. (La) f

Paris 1, 2

ASCANIO  
Redoublez tous de vigueur! Allons, du cœur! Le fer et l'étain; Au succès nous boi-rons, au succès

CELLINI  
de vigueur! Allons, du cœur! Mélangez le fer, le fer et l'étain; Au succès nous boi-rons, au succès

Weimar

FRANCESCO  
de vigueur! Allons, du cœur! Le fer et l'étain; Au succès nous boi-rons, au succès

BERNARDINO  
de vigueur! Allons, du cœur! Mélangez le fer, le fer et l'étain; Au succès nous boi-rons, au succès

Chœur

Tén.

Basses

Vns

Altos mf

Vlles et Cb. mf

**H** en retenant très peu le mouvement (♩=126)

99

Fl. ff

Hb. ff

Cl. (Ut) ff

Bns ff

(Sol) ff

Cors (Ré) ff

C. à p. (La) ff

Guit.

Paris 1, 2

ASCANIO nous boirons de-main!

CELLINI nous boirons de-main!

Weimar

FRANCESCO nous boirons de-main!

BERNARDINO nous boirons de-main!

Chœur

Tén. pp (plus tristement encore)

Basses pp

Bns

Altos ff

Vlles ff

Cb. ff

(changez le I<sup>r</sup> cor en Fa et le II<sup>ème</sup> en Ré)

(changez en Mi<sup>b</sup>)

107

Guit.

Chœur

Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles et Cb.

- lots, Ces en - fants

- lots, Ces en - fants

Paris 2  
 → page 1125  
 Weimar  
 ← page 970

113

Guit.

Chœur

Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles et Cb.

dim. pp

dim. pp

Weimar:  
 (Francesco et Bernardino entrent ici dans la fonderie.)

Weimar:  
 (Ici Teresa se lève et se dirige vers la porte de gauche où elle reste à regarder au dehors pendant tout l'air d'Ascanio.)

des flots!

des flots!

No. 27 Scène

**Paris 1**

*I* **Allegro** **Récit** **mesuré**

Flûtes I, II

Hautbois I, II

Clarinettes (en Ut) I, II

Bassons (4) I, II

(en Fa) I

Cors (en Ré) II

(en Mi $\flat$ ) III, IV

Trompettes (en Ré) I, II

Cornets à pistons (en Si) I, II

Trombones I-III

Ophicléide

Timbales (en La, Mi)

Cymbales

Grosse caisse

CELLINI (prenant un tablier pour le ceindre autour de lui)

Vite, au travail, sans plus at-ten-dre!

Violons I *mf* *cresc.* *f* *f*

Violons II *mf* *cresc.* *f* *f*

Altos *mf* *cresc.* *f* *f*

Violoncelles et Contrebasses *mf* *cresc.* *f* *f*

5 (II: prenez la petite flûte)

Fl. *f*

Hb. unis. *f* *ff*

Cl. (Ut) *f* *ff*

Bns *f* *ff*

(Fa)

Cors (Ré) *f* *ff*

(Mi $\flat$ ) III *ff*

CELLINI (On frappe à la porte.)  
Mais, Mais, qui fait tout ce fra - cas?

Vns

Altos

Vlles et Cb.



20

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (Ut)

Bns

(Fa)

Cors (Ré)

(Mib)

Tromb.

Oph.

CELLINI

sot avec ses fier-à-bras?

FIERAMOSCA

(avec sangfroid et gravité)

Cel - li - ni, Cel - li - ni, Cel -

Vns

Altos

Vlles et Cb.

mf

cresc.

p < f >

unis.

mf

cresc.

p < f >

mf

cresc.

p < f >

mf

cresc.

mf

cresc.

ff

ff

ff

mf

cresc.

ff



**B**  
25 **Allegro vivace**

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (Ut) (changez en La)

Bns unis. mf cresc. f

CELLINI

FIERAMOSCA - li - ni, je viens de ce pas En en - fer te fai - re des-

Vns p cresc. f

Altos div. p unis. cresc. f

Vlles div. p unis. cresc. f

Cb. pizz. f

**C**  
31 **a tempo** **Récit**

P. fl. *ff*

Fl. *ff*

Hb. *ff*

Cl. (La)

Bns *ff*

CELLINI  
En en - fer me faire descen - dre?... Explique - toi, mauvais bouf -

FIERAMOSCA  
- cen - - - dre!

Vns *ff* *f*

Altos *ff* *f*

Vlles *ff* *f*

Cb. *ff* *f*  
*arco*

**D**  
37 **Allegro, un peu moins vif**

CELLINI  
- fon.

FIERAMOSCA  
Eh bien! Je viens te de - man - der rai -

Vns *mf* *f* *mf* *f* *mf* *pizz.*

Altos *mf* *f* *mf* *f* *mf* *pizz.*

Vlles et Cb. *f* *sf* *f* *f* *mf* *pizz.*

**E Allegretto**

43

Cl. (La) *soli*

Bns *mf* *unis.* *f*

C. à p. (Si) *mf*

ASCANIO

CELLINI

FIERAMOSCA

Vns

Altos

Vlles et Cb.

C'est tout de bon?

Toi, pol-tron? Tu ne ris pas?

- son De tes in-ju - res... C'est tout de bon.

51

Cl. (La)

Bns

C. à p. (Si)

ASCANIO

CELLINI

FIERAMOSCA

Vns

Altos

Vlles et Cb.

Sans prendre ha - lei - ne!

Mais... Je ne puis sor-

Et sur le champ Sur l'heu - re... Allons!

F Allegro con impeto

Récit rapide

57

P. fl. ff

Fl. ff

Hb. unis. ff

Cl. (La) unis. 3 ff

Bns ff

(Fa) ff

Cors (Ré) ff

(Mib) unis. ff

Tromp.(Ré) ff

C. à p. (Si) unis. ff

Tromb. ff

Oph. ff

Timb. (baguettes de bois) ff

Cymb. ff

G. c. ff

CELLINI - tir. (bondissant d'indignation) Dégai - ne!

FIERAMOSCA Tu re - cu - les?...

Vns arco ff

Altos arco ff

Vlles et Cb. arco ff

62

P. fl. ff

Fl. ff

Hb. ff

Cl. (La) ff 3 II

Bns ff 3 p

(Fa) ff 3

Cors (Ré) ff 3

(Mib) ff unis.

Tromp. (Ré) ff 3 (changez en La)

C. à p. (Si) ff 3

Tromb. ff

Oph. ff

Timb. ff 3

Cymb. ff

G. c. ff

CELLINI  
Nous nous battons i - ci.

FIERAMOSCA  
Non, non! Si je te tue en ta maison Je

Vns ff div. unis. ff

Altos ff div. unis. ff

Vlles et Cb. ff 3 ff



**H**

**Allegro vivace** **Allegro mesuré**

78

P. fl. *ff*

Fl. *ff*

Hb. *ff*

Cl. (La) *ff*

Bns *p*

(Fa) *ff* (changez en Ré)

Cors (Ré) *ff*

(Mib) *ff* (changez le III<sup>ème</sup> cor en Sol et le IV<sup>ème</sup> cor en Mi)

Tromp. (Ré) *ff* unis.

C. à p. (La) *ff*

CELLINI  
C'est bon. Va devant, je te suis.

FIERAMOSCA  
- dons. (jetant à Cellini des regards farouches)  
Bien: qu'il o-se se ren-dre, En en - fer je le fais des-

Vns *p cresc.* *ff*

Altos *p cresc.* *ff*

Vlles et Cb. *p cresc.* *ff*

84 **I**  
**un peu moins vite** (prenez la grande flûte)

P. fl. ff

Fl. ff

Hb. ff

Cl. (La)

Bns ff

Timb. f (bagues d'éponge) soli

FIERAMOSCA f (Il sort avec les deux spadassins par la porte de gauche.)

- cen - - - dre!

Vns ff

Altos ff

Vlles et Cb. ff

91 1°

Bns

Timb.

Vns p cresc. p cresc.

Altos p cresc. p cresc.

Vlles p cresc. p cresc.

Cb. p cresc. p cresc.



# Scène XI<sup>ème</sup>

J  
97

Récit

# Scène XII<sup>ème</sup>

Fl.  
Hb.  
Cl. (La)  
Bns

TERESA

(Ascanio va la chercher.) (La porte s'ouvre, et Teresa entre en habit de voyage.)

CELLINI

Quel contretemps! Vite, allons, ma rapière! Encor, Fieramos - ca! Te-

(vivement et sans se retourner) (apercevant

Vns  
ff

Altos  
ff

Vlles  
ff

Cb.  
ff

soli

p

ff

ff

ff

102

# K Allegro agitato non troppo

Fl.  
Hb.  
Cl. (La)  
Bns

p

p

p

TERESA

Teresa et courant à la rencontre) Mon

CELLINI

- re - sa! Dieu du ciel! Te-re - sa!

con sord.

Vns  
p pizz.

Altos  
p pizz.

Vlles  
p pizz.

Cb.  
mf

106

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

TERESA

pè - re nous tra - hit! Mon

CELLINI

Com-ment! Com-ment, que dis-tu là?

Vns

Altos

Vlles

Cb.

111

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

TERESA

pè - re nous tra - hit! Tu sais que le saint pè - re, Mal-gré tant

CELLINI

Vns

Altos

Vlles

Cb.

116

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

TERESA

CELLINI

Vns

Altos

Vlles

Cb.

de co-lè - re A dé - ci - dé que Tos - can ni Ro-main Jusqu'à ce soir



121

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

TERESA

CELLINI

Vns

Altos

Vlles

Cb.

n'aurait droit à ma main. Bravant cet or - dre saint, Eh bien!

M



135 silence

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

TERESA  
- pé - - e Et je re - viens à toi!

CELLINI

Vns

Altos

Vlles

Cb.

sempre pp

pizz. p

pizz. p

pizz. p

pizz. p

f p

Scène XIII<sup>ème</sup>

O Allegro non troppo

141 Récit

TERESA  
Une é - pée! où vas-tu? Non, non! tu vas cer - tainement Te

(rentrant une épée à la main, sans voir Teresa)

ASCANIO  
Maître, voici ton é - pé - e!

CELLINI  
Je reviens à l'in - stant.

senza sord. arco

Vns

Altos

Vlles

Cb.

arco mf f fpp

arco mf f fpp

arco mf f fpp

arco mf f fpp

mf f fpp

mf f fpp

144

TERESA  
battre!... reste ici! Je m'attache à tes pas.

CELLINI  
Je ne le puis, vraiment! Ne crains rien, chère enfant; Je m'en

Vns  
f p

Altos  
f p

Vlles  
f p

Cb.  
f



147

TERESA  
Fieramosca!

CELLINI  
vais envoyer au diable Ton futur é - poux, ton amant! Le misé - ra - ble! Il vient de m'in - sul -

Vns  
cresc. f p

Altos  
cresc. f p

Vlles  
cresc. f p

Cb.  
f p

**P**  
150

TERESA  
C'est quelque guet-a - pens! J'ai de som - bres pres-sen - ti - ments! Grand Dieu!

CELLINI  
- ter! Rasure-toi! Ce n'est

Vns  
mf > p f f

Altos  
mf > p f f

Vlles  
mf > p f f

Cb.  
mf > p f

153 **Allegro mesuré** **Récit** **Allegro**  
**Q**

TERESA

CELLINI  
pas un Hercu - le; Ce n'est qu'un vil bouffon Dont la bra-vade est ridicu - le. Et que je

Vns  
pizz. f arco p cresc. molto

Altos  
pizz. f arco p cresc. molto

Vlles et Cb.  
pizz. f arco p cresc. molto

158 R

Fl. *ff*

Hb. *ff*

Cl. (La) *ff*

Bns *ff*

(Ré) *ff* unis. (changez le I<sup>er</sup> cor en Sol et le II<sup>ème</sup> cor en Ut)

Cors (Sol) *ff* (changez en Mi)

(Mi) *ff*

TERESA

CELLINI *ff* (Il sort avec Ascanio.)  
vais pu - nir d'une ru - de fa - çon.

Vns *f ff f*

Altos *f ff f*

Vlles et Cb. *f ff f*

166

Fl. *p*

Hb. *p*

Cl. (La) *p*

Bns

Vns

Altos

Vlles et Cb.



173

I S

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

Vns

Altos

Vlles et Cb.

Scène XIVème

T Allegro non troppo

182

Fl.

Hb.

Cl. (La)

Bns

TERESA

Vns

Altos

Vlles

Cb.

(seule)  
Eh qu'il

189 **Récit**

Fl. *I*

Hb.

Cl. (La) *mf*

Bns

TERESA

Quoi? Ma prière est vaine! Me laisser seule i - ci!

Vns *f*

Altos *f*

Vlles *mf*

Cb. *mf*

193 **U mesuré** (II: prenez la petite flûte)

Fl. *f*

Hb. *f*

Cl. (La) *f* (changez en Ut)

Bns *f*

TERESA

Tén. *f* Pour se battre, pour se battre il est parti! Pour se battre! Qu'en-tends - je?...

Basses (Chœur d'ouvriers fondeurs derrière la scène) *f* Celli - ni! Celli - ni!

Vns *f*

Altos *f*

Vlles *f*

Cb. *f*

un peu retenu

a tempo

198

Fl. *mf* *cresc.* *f*

Hb. *mf* *cresc.* *f*

Cl. (La)

Bns *mf* *cresc.* *f*

(Sol) *mf* *f*

Cors (Ut) *mf* *f*

(Mi) *mf* *f*

TERESA  
fuir!... rester!... Ah! S'il ne revient pas, Ma perte est certai - - -

Tén.  
Non! non! plus de tra-vaux! Laissons les fourneaux!

Basses  
Non! non! plus de tra-vaux! Laissons les fourneaux!

Vns *mf* *f*

Altos *p* *f*

Vlles *mf* *f*

Cb. *mf* *f*

# No. 28 Chœur Scène XVème

**Paris 1**  
**Paris 2 (from page 994)**

*1* **Allegro con moto**

Petite flûte

Flûte

Hautbois I, II

Clarinettes (en Ut) I, II

Bassons I, II

(en Sol) I

Cors (en Ut) II

(en Mi) III, IV

Trompettes (en Mi) I

(en Ut) II

Cornets à pistons (en Mi) I, II

Trombones I-III

Timbales (en La, Si, Mi)

TERESA

ASCANIO

FRANCESCO

BERNARDINO

Chœur Ténors

Basses

Violons I

II

Altos

Violoncelles

Contrebasses

\*) Ascanio, bars 4-8, in Paris 2 only

8 A

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (Ut)

Bns

(Sol)

Cors (Ut)

(Mi)

(Mi)

Tromp. (Ut)

C. à p. (Mi)

Tromb.

Timb.

ASCANIO  
-veaux malheurs?

Vns

Altos

Vlles  
div. unis.

Cb.

16 **B**

P. fl. *ff*

Fl. *ff*

Hb. *ff*

Cl. (Ut) *ff*

Bns *ff*

(Sol) *ff*

Cors (Ut) *ff*

(Mi) *ff* unis.

Tromp. (Mi) *ff*

(Ut) *ff*

C. à p. (Mi) *ff*

Tromb. *ff*

Timb. *ff*

Vns *ff*

Altos *ff*

Vlles et Cb. *ff*



29

C

P. fl.  
Fl.  
Hb.  
Cl. (Ut)  
Bns

(Sol)  
Cours (Ut)  
(Mi)  
(Mi)  
Tromp. (Ut)  
C. à p. (Mi)  
Tromb.

Timb.

FRANCESCO

**Paris 1:** Peuple ou - vri -  
**Paris 2:** Peuple ou - vri -

BERNARDINO

**Paris 1:** Peuple ou - vri - er, Que l'a - te - lier Vi - te se fer - me! Vi - te notre a - te -  
**Paris 2:** Peuple ou - vri - er, Notre a - te - lier Ja - mais ne fer - me! Ja - mais notre a - te -

Chœur  
Tén.

**Paris 1:** Peuple ou - vri -  
**Paris 2:** Peuple ou - vri -

Basses

**Paris 1:** Peuple ou - vri - er, Que l'a - te - lier Vi - te se fer - me! Vi - te notre a - te -  
**Paris 2:** Peuple ou - vri - er, Notre a - te - lier Ja - mais ne fer - me! Ja - mais notre a - te -

Vns  
Altos  
Vlles et Cb.





41

P. fl.  
Fl.  
Hb.  
Cl. (Ut)  
Bns

(Sol)  
Cors (Ut)  
(Mi)  
(Mi)  
Tromp. (Ut)  
C. à p. (Mi)  
Tromb.

Timb.

FRANCESCO

- sons bruit nos four - neaux! Quittons les tra - vaux! Et que le re - pos En - fin mette un  
des four - neaux Fondant les mé - taux! Quand donc le re - pos Met - tra - t - il un

BERNARDINO

- sons bruit nos four - neaux! Quittons les tra - vaux! Et que le re - pos En - fin mette un  
des four - neaux Fondant les mé - taux! Quand donc le re - pos Met - tra - t - il un

Tén.

- sons bruit nos four - neaux! Quittons les tra - vaux! Et que le re - pos En - fin mette un  
des four - neaux Fondant les mé - taux! Quand donc le re - pos Met - tra - t - il un

Chœur

Basses

- sons bruit nos four - neaux! Quittons les tra - vaux! Et que le re - pos En - fin mette un  
des four - neaux Fondant les mé - taux! Quand donc le re - pos Met - tra - t - il un

Basses

- sons bruit nos four - neaux! Quittons les tra - vaux! Et que le re - pos En - fin mette un  
des four - neaux Fondant les mé - taux! Quand donc le re - pos Met - tra - t - il un

Vns

Altos

Vlles et Cb.

div. double corde

47 E

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (Ut)

Bns

(Sol)

Cors (Ut)

(Mi)

(Mi)

Tromp. (Ut)

C. à p. (Mi)

Tromb.

Timb.

FRANCESCO

terme A tous nos maux! un ter - - me à tous nos maux!  
terme A tous nos maux? un ter - - me à tous nos maux?

BERNARDINO

terme A tous nos maux! un ter - - me à tous nos maux!  
terme A tous nos maux? un ter - - me à tous nos maux?

Tén.

terme A tous nos maux! un ter - - me à tous nos maux!  
terme A tous nos maux? un ter - - me à tous nos maux?

Chœur

Basses

terme A tous nos maux! un ter - - me à tous nos maux!  
terme A tous nos maux? un ter - - me à tous nos maux?

Vns

Altos

Vlls

Cb.

53

P. fl.  
Fl.  
Hb.  
Cl. (Ut)  
Bns

(Sol)  
Cors (Ut)  
(Mi)  
Tromp. (Mi)  
(Ut)  
C. à p. (Mi)  
Tromb.  
Timb.

FRANCESCO

Oui, que l'a - te - lier Vi - te se fer - me! Que le re - pos En - fin mette un terme à  
 Oui, notre a - te - lier Ja - mais ne fer - me! Quand le re - pos En - fin ter - mi - ne - ra -

BERNARDINO

Peuple ou - vri - er, Que l'a - te - lier Vi - te se  
 Peuple ou - vri - er, Notre a - te - lier Ja - mais ne

Chœur

Tén.  
- er, Que l'a - te - lier Vi - te se fer - me! Que le re - pos En - fin mette un terme à  
 - er, Notre a - te - lier Ja - mais ne fer - me! Quand le re - pos En - fin ter - mi - ne - ra -

Basses

unis. f  
 Peuple ou - vri - er, Que l'a - te - lier Vi - te se  
 Peuple ou - vri - er, Notre a - te - lier Ja - mais ne

Vns  
Altos  
Vlles et Cb.

59 **F**

P. fl. *ff*

Fl. *ff*

Hb. *ff*

Cl. (Ut) *ff*

Bns *ff*

(Sol) *ff*

Cors (Ut) *ff*

(Mi) *ff* III unis. III

(Mi) *ff*

Tromp. (Ut) *ff*

C. à p. (Mi) unis. *ff*

Tromb. *ff*

Timb. *ff* *p* *ff* *p*

BERNARDINO

fer - me! A bas les mar - teaux, Pel - les et ciseaux! Lais - sons nos four - neaux! Quittons  
 fer - me! Tou - jours les mar - teaux, Toujours les ciseaux! Le bruit des four - neaux Fondant

(FRANCESCO avec les 1<sup>rs</sup> ténors)

Chœur

Tén. tous nos maux! A bas les mar - teaux, Pel - les et ciseaux! Lais - sons nos four - neaux! Quittons  
 - t - il nos maux? Tou - jours les mar - teaux, Toujours les ciseaux! Le bruit des four - neaux Fondant

Basses

fer - me! A bas les mar - teaux, Pel - les et ciseaux! Lais - sons nos four - neaux! Quittons  
 fer - me! Tou - jours les mar - teaux, Toujours les ciseaux! Le bruit des four - neaux Fondant

Vns *ff*

Altos *ff* div. *ff* double corde *ff* div.

Vlles et Cb. *ff*

65

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (Ut)

Bns

(Sol)

Cors (Ut)

(Mi)

(Mi)

Tromp. (Ut)

C. à p. (Mi)

Tromb.

Timb.

BERNARDINO

les tra-vaux! Et que le re - pos En - fin mette un ter - me, En - fin mette un  
 les mé-taux! Quand donc le re - pos Met - tra-t-il un ter - me, Met - tra-t-il un

Chœur

Tén.

les tra-vaux! Et que le re - pos En - fin mette un ter - me, En - fin mette un  
 les mé-taux! Quand donc le re - pos Met - tra-t-il un ter - me, Met - tra-t-il un

Basses

les tra-vaux! Et que le re - pos En - fin mette un ter - me, En - fin mette un  
 les mé-taux! Quand donc le re - pos Met - tra-t-il un ter - me, Met - tra-t-il un

Vns

double  
corde

Altos

Vlles

Cb.







Paris 1  
→ bar 105

**H**  
83

P. fl. *ff*

Fl. *ff*

Hb. *ff*

Cl. (Ut) *ff*

Bns *ff*

(Sol) *ff*

Cors (Ut) *ff*

(Mi) *ff*

(Mi) *ff*

Tromp. (Ut) *ff*

C. à p. (Mi) *ff*

Tromb. *ff* unis. *ff* unis.

Timb. *ff*

Tén. *ff*

Chœur

Basses *ff*

Vns *ff*

Altos *ff*

Vlles et Cb. *ff*

- neaux! Al - lons, peuple ou - vrier, Que l'a - te - lier Vi - te se fer - - -  
maux? Pau - vre peuple ou - vrier, Notre a - te - lier Ja - mais ne fer - - -

maux! Al - lons, peuple ou - vrier, Que l'a - te - lier Vi - te se fer - - -  
maux? Pau - vre peuple ou - vrier, Notre a - te - lier Ja - mais ne fer - - -

Paris 2

I

89

P. fl.  
Fl.  
Hb.  
Cl. (Ut)  
Bns

(Sol)  
Cors (Ut)  
(Mi)  
(Mi)  
Tromp. (Ut)  
C. à p. (Mi)  
Tromb.

Timb.

FRANCESCO  
- me!

BERNARDINO  
- me!

Chœur Tén.  
- me!

Basses  
- me!

Vns  
mf  
dim. . . . .  
Altos  
mf  
dim. . . . .  
Vlles  
mf  
dim. . . . .  
Cb.  
mf  
dim. . . . .

95

ASCANIO

Vns

Altos

Vlles

Cb.



Paris 2  
← page 995

99

ASCANIO

Al - lons les sur - veil - ler et gui - der leurs travaux!

(Il sort.)

Vns

Altos

Vlles

Cb.

Paris 1  
(from bar 88)

105

J

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (Ut)

Bns

(Sol)

Cors (Ut)

(Mi)

(Mi)

Tromp. (Ut)

C. à p. (Mi)

Tromb.

Timb.

TERESA  
Dieu! quelle co-lè-re! quelle co-lè-re! Que voulez-vous fai - - re?

FRANCESCO  
- me! Sortir tous d'i-

BERNARDINO  
- me! Sortir tous d'i-

Chœur  
Tén. - me! Sortir tous d'i-  
Basses - me! Sortir tous d'i-

Vns  
mf pizz. arco ff

Altos  
mf pizz. arco ff

Vlles et Cb.  
mf arco ff

113 K

**Woodwinds:** P. fl., Fl., Hb., Cl. (Ut), Bns

**Brass:** Cors (Ut), (Mi), Tromp. (Mi), (Ut), C. à p. (Mi), Tromb. I, II, III

**Percussion:** Timb.

**Vocalists:** TERESA, FRANCESCO, BERNARDINO, Chœur Tén., Basses

**Strings:** Vns, Altos, Vlls et Cb.

**Lyrics:**  
 TERESA: Eh! mais... mais Cel - li - ni!  
 FRANCESCO: - ci! Le maî - tre sans gê - ne Nous lais - se la pei - ne;  
 BERNARDINO: - ci! Le maî - tre sans gê - ne Nous lais - se la pei - ne;  
 Chœur Tén.: - ci! Le maî - tre sans gê - ne Nous lais - se la pei - ne;  
 Basses: - ci! Le maî - tre sans gê - ne Nous lais - se la pei - ne;

**Dynamics:** ff, f, p, unis.

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (Ut)

Bns

(Sol)

Cors (Ut)

(Mi)

(Mi)

Tromp. (Ut)

C. à p. (Mi)

Tromb.

Timb.

TERESA`  
Mais Celli - ni! De la pa - ti - en - ce, de

FRANCESCO  
Ah! pour l'en - ri - chir C'est par trop souf - frir!

BERNARDINO  
Ah! pour l'en - ri - chir C'est par trop souf - frir!

Chœur  
Tén.  
Basses  
Ah! pour l'en - ri - chir C'est par trop souf - frir!

Vns

Altos

Vlles

Cb.

125 M

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (Ut)

Bns

(Sol)

Cors (Ut)

(Mi)

(Mi)

Tromp. (Ut)

C. à p. (Mi)

Tromb.

Timb.

TERESA  
la pa - ti - en - ce, Cel - li - ni s'a - van - ce, Il va re - ve - nir.

FRANCESCO  
Nous voulons sor -

BERNARDINO

Chœur Tén.  
Nous voulons sor -

Basses

Vns

Altos

Vlls

Cb.





138

N

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (Ut)

Bns

(Sol)

Cors (Ut)

(Mi)

(Mi)

Tromp. (Ut)

C. à p. (Mi)

Tromb.

Timb.

TERESA  
- nir? Al - lons, allons, du cou - ra - ge! Al - lons, du cou -

FRANCESCO  
A nous le mal - heur, Au maî - tre l'honneur! C'est trop souf - frir

BERNARDINO  
A nous le mal - heur, Au maî - tre l'honneur! C'est trop souf - frir

Chœur  
Tén.  
Basses  
A nous le mal - heur, Au maî - tre l'honneur! C'est trop souf - frir

Vns

Altos

Vlles

Cb.





157 animez un peu

P. fl. *f* *ff*

Fl. *f* *ff*

Hb. *f* *ff*

Cl. (Ut) *f* *ff*

Bns *f* *ff* unis. *ff*

(Sol) *f* *ff*

Cors (Ut) *f* *ff*

(Mi) *f* *ff*

(Mi) *f* *ff*

Tromp. (Ut) *f* *ff*

C. à p. (Mi) *f* *ff*

I *f* *ff*

Tromb. *mf* unis. *mf*

II, III *mf* *mf*

Timb.

TERESA *f* *f* *f* *f* *f*

- mais mon époux! Je m'at- tache à vous, je m'at- tache à vous, je m'at-

BERNARDINO *f* *f* *f* *f* *f*

Al-lons-nous-en tous! Al-lons-nous-en tous! Non, non, laissez- nous!

Chœur Tén. *f* *f* *f* *f* *f*

- lons, allons, al- lons-nous-en tous! Al- lons-nous-en tous! Non, non, laissez- nous!

Basses *f* *f* *f* *f* *f*

Al-lons-nous-en tous! Al- lons-nous-en tous! Non, non, laissez- nous!

Vns *f* *f* *f* *f* *f*

Altos *f* *f* *f* *f* *f*

Vlles et Cb. *f* *f* *f* *f* *f*

163

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (Ut)

Bns

(Sol)

Cors (Ut)

(Mi)

(Mi)

Tromp. (Ut)

C. à p. (Mi)

I

Tromb. II,III

Timb.

TERESA

BERNARDINO

Chœur

Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles et Cb.









190

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (Ut)

Bns

(Sol)

Cors (Ut)

(Mi)

(Mi)

Tromp. (Ut)

C. à p. (Mi)

Tromb.

Timb.

TERESA

- che à vous. Je vous sup - pli - e! Ah! Je m'attache à vous!

FRANCESCO

non, lais - sez - nous, non, lais - sez - nous! Non, non, lais - sez - nous!

BERNARDINO

non, lais - sez - nous, non, lais - sez - nous! Non, non, lais - sez - nous!

Chœur

Tén.

Basses

non, lais - sez - nous, non, lais - sez - nous! Non, non, lais - sez - nous!

non, lais - sez - nous, lais - sez - nous! Non, non, lais - sez - nous!

Vns

Altos

Vlls

Cb.

ff

No. 29 Scène et chœur  
Scène XVI<sup>ème</sup>

1 **Même mouvement**

Petite flûte

Flûte

Hautbois I, II

Clarinettes (en Ut) I, II

Bassons

(en Fa) I, II

Cors (en Ut) III

(en Sib bas) IV

Trombones I-III

Cymbales

Grosse caisse

TERESA

(apercevant Fieramosca)

Ah! ciel! Il est

FIERAMOSCA

FRANCESCO

BERNARDINO

Chœur Ténors

Basses

I

Violons

II

Altos

Violoncelles

Contrebasses

7 Allegro

P. fl.  
Fl.  
Hb.  
Cl. (Ut)  
Bns

(Fa)  
Cors (Ut)  
(Sib)  
Tromb.

TERESA  
mort!

FIERAMOSCA  
Ah! que sig - ni -

Chœur Tén.  
mezza voce  
D'où vient ce trans - port?

Basses  
mezza voce  
D'où vient ce trans - port? Qu'est-ce donc?

Vns  
arco  
p

Altos  
poco f  
arco  
mf

Vlles  
arco  
poco f  
div.

Cb.

**B**  
**Allegro, presque Récit**

12

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (Ut)

Bns

TERESA

FIERAMOSCA

FRANCESCO

BERNARDINO

Chœur  
Tén.  
Basses

Vns

Altos

Vlles

Cb.

(revenant à elle)  
p  
Ô bons ou - vriers!

- fi - - - e Cet - - - te cla - meur - là?

mezza voce  
El - - le perd la vi - - e.

mezza voce  
El - - le perd la vi - - e.

Se-cou-rons-la, El - - le perd la vi - - e.

Se-cou-rons-la, El - - le perd la vi - - e.

div.  
p cresc.

p cresc.

arco  
p cresc.

18 **a rigore di tempo** **C** même durée dans la mesure

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (Ut)

Bns

TERESA

Vengez votre maî - tre Tu - é par ce traître Aux bras meurtri - ers!

FIERAMOSCA

Chœur

Tén. (FRANCESCO avec les 1<sup>ers</sup> tenors) f

Quoi! L'in - fâ - me traître A tu -

Basses (BERNARDINO avec les 1<sup>ers</sup> basses) f

Quoi! L'in - fâ - me traître A tu -

Vns

ff f

Altos

ff f

Vlles

ff f

Cb.

ff f



32 **même durée dans la mesure** **D**  
**même durée dans la mesure**    **silence**

P. fl. *ff* (prenez la grande flûte)

Fl. *ff*

Hb. *ff* unis.

Cl. (Ut) *ff* unis.

Bns *ff* unis. *f* *mf*

TERESA

FIERAMOSCA *f* (se débattant)  
Ah! Ah! point de colè-re! Je suis votre a - mi!

Chœur  
Tén. Oui, oui, oui, A mort l'assas - sin!  
(Les ouvriers, en le secouant, font tomber de l'or de ses poches.)

Basses A mort! A mort! A mort! A mort! A mort l'assas - sin! Quoi! tant d'or sur lui!

Vns *ff*

Altos *ff* unis.

Vlles *ff*

Cb. *ff*

40

Fl.

Hb.

Cl. (Ut)

Bns

TERESA

FIERAMOSCA

Chœur Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles

Cb.

E

unis.

p II

*I<sup>rs</sup> soli*

p

(d'un ton piteux)

Je venais en frè - re vous fai - re Gag -

Qu'en vou - lait - il fai - re?

Qu'en vou - lait - il fai - re?

mf

mf

mf

mf

p

47

Fl.

Hb.

Cl. (Ut)

Bns

FIERAMOSCA

Vns

Altos

Vlles

Cb.

II

ner un meil-leur sa - lai - re, Hé - las! que ce - lui Qu'on vous donne i -

*soli*

p



F même durée dans la mesure

55

Fl. unis. f

Hb. f

Cl. (Ut) f

Bns tutti unis. ff

(Fa) unis. ff

Cors (Ut) ff

(Sib) ff

FIERAMOSCA - ci.

FRANCESCO ff

Au dia - ble! Mer - ci, merci, mer - ci! De ton vil sa - laire Que pouvons-nous fai - -

BERNARDINO ff

Au dia - ble! Mer - ci, merci, mer - ci! De ton vil sa - laire Que pouvons-nous fai - -

Chœur Tén. ff

Au dia - ble! Merci! De ton vil sa - lai - re Que pouvons-nous fai - -

Basses ff

Au dia - ble! Mer - ci! De ton vil sa - lai - re Que pouvons-nous fai - -

Vns f

Altos f

Vlles ff

Cb. ff

61

Fl.

Hb.

Cl. (Ut)

Bns

(Fa)

Cors (Ut)

(Sib)

FIERAMOSCA

FRANCESCO

BERNARDINO

Chœur

Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles et Cb.

unis.

ff

ff

(criant)

Ah!

re Pour l'é - gor - geur Du grand cise - leur? Vite à la chau - diè - re! Vite à la chaudiè - re!

re Pour l'é - gor - geur Du grand cise - leur? Vite à la chau - diè - re! Vite à la chaudiè - re!

re Pour l'é - gor - geur Du grand cise - leur? Vite à la chau - diè - re! Vite à la chaudiè - re!

re Pour l'é - gor - geur Du grand cise - leur? Vite à la chau - diè - re! Vite à la chaudiè - re!





78 **Récit** **Allegro non troppo, mesuré**

Fl. *mf*

Hb. *mf*

Cl. (Ut) *mf*

Bns

TERESA  
Quel bonheur! la vi - e Ne t'est pas ra - vie, Ô mon cher é - poux!

CELLINI  
- ci! Ah! rassurez - vous. (avec une espèce de gravité)

FIERAMOSCA

FRANCESCO *mf*  
Nous l'avons cru tous.

BERNARDINO *mf*  
Nous l'avons cru tous.

Chœur  
Tén. *mf*  
Nous l'avons cru tous.  
Basses *mf*  
Nous l'avons cru tous.

Vns *p* *mf* *p*

Altos *p* *mf* *p*

Vlles et Cb. *p* *mf* *p*



J  
Allegro

86

Fl. *f*

Hb. *p* *f*

Cl. (Ut) *p* *f*

Bns *1° solo* *p* *f* *tutti*

Tromb. *f*

CELLINI *vain?*

FIERAMOSCA *(tremblant)*  
Je viens sans mys - tè - re, sans mys - tè - re... Je viens...

FRANCESCO *f (montrant)*  
Pour tâ -

BERNARDINO *f*  
Pour tâ -

Chœur  
Tén. *f*  
Basses *f*  
Pour tâ -

Vns *ff* *f*

Altos *ff* *f*

Vlles *ff* *f*

Cb. *ff* *f*

Allegro non troppo

93

K

Fl.

Hb.

Cl. (Ut)

Bns

(Fa)

Cors (Ut)

(Sib)

CELLINI

Com-ment! Com-ment! soudoyer Tout mon ate -

FIERAMOSCA

l'argent qu'ils ont ramassé)

FRANCESCO

- cher De nous embau - cher.

BERNARDINO

- cher De nous embau - cher.

Chœur Tén.

- cher De nous embau - cher.

Basses

- cher De nous embau - cher.

Vns

ff f p cresc.

Altos

ff f p cresc.

Vlles

ff f p cresc.

Cb.

ff f





102 Allegro non troppo M Récit

Fl. mf f

Hb. mf f

Cl. (Ut) mf f

Bns 1° mf f

TERESA

ASCANIO

CELLINI

viens travailler. Oui, oui, travailler... Couvrez-moi ce drô - le Du noir tablier, Et dans l'ate -

FIERAMOSCA

FRANCESCO

mf Comment? com-ment? travailler!

BERNARDINO

mf Comment? com-ment? travailler!

Chœur Tén.

mf Comment? com-ment? travailler!

Basses

mf Comment? com-ment? travailler!

Vns f f p

Altos f f p

Vlles f f p

Cb. f f



112 *N*

Fl.

Hb.

Cl. (Ut) (changez en Sib)

Bns unis.

(Fa)

Cors (Ut)

(Sib)

TERESA  
- te ce rô - le, Ou tu prends un bain Dans un flot d'airain!

ASCANIO  
- te ce rô - le, Ou tu prends un bain Dans un flot d'airain!

CELLINI

FIERAMOSCA

FRANCESCO  
- te ce rô - le, Ou tu prends un bain Dans un flot d'airain!

BERNARDINO  
- te ce rô - le, Ou tu prends un bain Dans un flot d'airain!

Chœur  
Tén.  
Basses  
- te ce rô - le, Ou tu prends un bain Dans un flot d'airain!

Vns arco pizz.

Altos arco pizz.

Vlles arco pizz. soli arco

Cb. arco pizz. mf

118 <sup>1° solo</sup>

Bns

FIERAMOSCA

Vns

Altos

Vlles

Cb.



125 <sup>1°</sup>

Bns

FIERAMOSCA

Vns

Altos

Vlles

Cb.

(pendant qu'on l'habille)

J'aime

<sup>O</sup>

f

p



No. 30 Chœur

*1 Allegretto*

Flûtes I, II

Hautbois I, II  
*mf*

Clarinettes (en Sib) I, II  
*mf*

Bassons (2) I<sup>rs</sup>

Timbales (en Fa, Sib, Fa)

TERESA

ASCANIO  
*p sotto voce*  
A l'a - te - lier!

CELLINI

FIERAMOSCA

FRANCESCO  
*p sotto voce*  
A l'a - te - lier!

BERNARDINO  
*p sotto voce*  
A l'a - te - lier!    Peuple ou - vri - er Ren - tre, rentre à pas les - te, A

Chœur  
Ténors  
Basses  
*p sotto voce*  
Peuple ou - vri - er Ren - tre, rentre à pas les - te, A

Violons I, II

Altos

Violoncelles  
*pizz.*  
*mf*

Contrebasses  
*mf*  
*pizz.*

9 A  
I

Fl. *mf*

Hb. *mf*

Cl. (Sib) *mf*

Bns *mf*

TERESA *mf*  
Allons! aux fourneaux! Et que les marteaux,

ASCANIO *mf*  
Allons! aux fourneaux! Et que les marteaux,

CELLINI

FIERAMOSCA  
J'ai - me mieux, j'ai - me mieux ce rô - le

FRANCESCO  
Peuple ou - vri - er Ren - tre, rentre à pas les - te, Et

BERNARDINO  
l'a - te - lier Ren - tre, rentre à pas les - te,

Tén. *p sotto voce*  
Peuple ou - vri - er Ren - tre, rentre à pas les - te, Et que les mar - teaux, Pel - les

Chœur *p sotto voce*  
Peuple ou - vri - er Ren - tre, rentre à pas les - te, Et

Basses *II mes*  
l'a - te - lier Ren - tre, rentre à pas les - te, rentre à pas les - te,

Vns *pizz. p*

Altos *mf*

Vlles et Cb.



15 unis.

Fl. mf

Hb.

Cl. (Sib) unis.

Bns 1<sup>o</sup> mf

TERESA  
Pelles et ciseaux, Et que les marteaux, Pelles et ciseaux, Sortant du repos, A-chè - vent le res -

ASCANIO  
Pelles et ciseaux, Et que les marteaux, Pelles et ciseaux, Sortant du repos, A-chè - vent le res -

CELLINI

FIERAMOSCA  
Que de prendre un bain Dans un flot d'airain, Que de prendre un bain Dans un flot d'airain, Que de prendre un bain

FRANCESCO  
que les mar - teaux, Pel - les et ci - seaux A - chè - vent le res - te

BERNARDINO  
Et que les mar - teaux, Pel - les et ci - seaux,

Tén.  
et ci - seaux A - chè - vent le res - te De nos tra - vaux.

Chœur  
que les mar - teaux, Pel - les et ci - seaux A - chè - vent le res - te

Basses  
II Et que les mar - teaux, Pel - les et ci - seaux, I

Vns

Altos

Vlles et Cb.

20 **B**

Fl. *p*

Hb. *p*

Cl. (Sib) *p*

Bns *1°*

TERESA  
- te De vos tra - vaux. Ren - trez tous, Ren - trez tous,

ASCANIO  
- te De vos tra - vaux. Ren - trez tous, Ren - trez tous,

CELLINI  
Ren - trez tous,

FIERAMOSCA  
Dans un flot d'ai - rain. Ren - trons tous,

FRANCESCO  
De nos tra - vaux, Oui, que les four - neaux Sor - tant du re - pos A - chè -

BERNARDINO  
Pel - les et ci - seaux, Sor - tant du re - pos A - chè - vent le res -

Tén.  
Ren - trons, Et que les four - neaux Sor - tant du re - pos A - chè -

Chœur  
De nos tra - vaux. Et que les four - neaux Sor - tant du re - pos A - chè -  
- teaux, Pelles et ci - seaux,

Basses  
Pel - les et ci - seaux, Sor - tant du re - pos A - chè - vent le res -

Vns *f* *mf*

Altos *f* *mf*

Vlles et Cb. *f*

26

Fl. I C

Hb. I

Cl. (Sib) unis. pp

Bns unis. 1<sup>o</sup> pp

Timb. p

TERESA A - che - vez vos tra - vaux!

ASCANIO A - che - vez vos tra - vaux!

CELLINI ren - trez tous aux four - neaux!

FIERAMOSCA Ren - trons tous aux four - neaux!

(FRANCESCO avec les 1<sup>rs</sup> ténors) unis. pp

Chœur Tén. - vent le res - te De nos tra - vaux. A - che - vons le

(BERNARDINO avec les 1<sup>res</sup> basses) unis. pp

Basses - te, le res - te De nos tra - vaux. Re - tour - nons aux four - neaux, Re - pre - nons nos tra -

Vns arco pp arco

Altos arco pp

Vlles et Cb. arco pp

33

Fl. I p

Hb. I p

Cl. (Sib) I p

Bns p

Timb.

TERESA Ren - trez aux four - neaux, ren - trez!

ASCANIO Ren - trez aux four - neaux, ren - trez!

CELLINI Ren - trez aux four - neaux, ren - trez!

FIERAMOSCA Ren - trons aux four - neaux, ren - trons!

Chœur  
Tén. res - - - te De nos tra - vaux. A - che -  
Basses - vaux, Re - tour - nons aux four - neaux, Re - pre - nons nos tra - vaux, Re - tour - nons aux four - neaux, Re - pre -

Vns

Altos

Vlles et Cb.

D

40

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

Timb.

TERESA

ASCANIO

CELLINI

FIERAMOSCA

Chœur  
Tén.  
Basses

Vns

Altos

Vlles et Cb.

I  
p  
I  
p  
I  
p

Ren - trez aux four -

Ren - trez aux four -

Ren - trez aux four -

Ren - trons aux four -

- vons le res - - - - te De nos tra - vaux,

- nons nos tra - vaux, Re - tour - nons aux four - neaux, Re - tour - nons, re -

46 E

Fl. I

Hb. I

Cl. (Sib) I

Bns

Timb.

TERESA  
- neaux! Allons! Tous!

ASCANIO  
- neaux! Allons! Tous!

CELLINI  
- neaux! Allons! Tous!

FIERAMOSCA  
- neaux! Allons! Tous! (Il sort.)

Chœur  
Tén. A - - che - - vons, a - che - vons nos tra -  
Basses - tour - nons, re - tour - nons tous, a - che - vons nos tra -  
dim. \_ \_  
dim. \_ \_

Vns

Altos

Vlles et Cb.

53

Fl. *p* *dim. sempre* *pp*

Hb. *p* *dim. sempre* *pp*

Cl. (Sib) *p* *dim. sempre* *pp*

Bns

Timb.

TERESA (montrant Fieramosca)  
La bonne tour - nu - re, la bonne tour - nu - re! Plaisante fi -

ASCANIO  
La bonne tour - nu - re, la bonne tour - nu - re! Plaisante fi -

CELLINI  
La bonne tour - nu - re, la bonne tour - nu - re! Plaisante fi -

Chœur  
Tén. - vaux! Ren - trons, ren - trons tous,  
Basses - vaux! Ren - trons, ren - trons tous,

Vns *dim. sempre* *pizz.*

Altos *dim. sempre* *pizz.*

Vlles et Cb. *dim. sempre* *pizz.*





66

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

Timb.

TERESA

ASCANIO

CELLINI

Tén.

Chœur

Basses

Vns

Altos

Vlles

Cb.

G

ppp

ppp

ppp

re!

re!

re!

(Il sort.)

- trons tous!

(Ils sortent.)

- trons tous!

arco

ppp

div. arco

ppp

div.

ppp

ppp

pizz.

74

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

Timb.

TERESA

ASCANIO

Tén.

Chœur  
Basses

Vns

Altos

Vlles

Cb.

pizz.

unis. pizz.

unis. pizz.

unis. pizz.

# No. 31 Récitatif Scène XVIII<sup>ème</sup>

**Allegro**

**Récit**

Flûtes I, II *pp*

Hautbois I, II *pp*

Clarinettes (en Sib) I, II *pp*

Bassons (4) I, II *pp*

TERESA

ASCANIO

Violons I *arco pp sf*

Violons II *arco pp sf*

Altos *pp sf*

Violoncelles *pp sf*

Contrebasses *pp sf*

4

Fl. *p*

Hb. *p*

Cl. (Sib) *p*

Bns

TERESA  
le cal - me renaît dans mon âme inqui - è - te,

ASCANIO

Vns *pp sf*

Altos *pp sf*

Vlles *pp sf*

Cb. *pp sf*

A

7

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

TERESA

Mais le ciel est encor bien noir!

ASCANIO

Du coura - - ge! du coura - -

Vns

mf

mf

Altos

mf

Vlles

mf

Cb.

mf

arco

10

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

TERESA

ASCANIO

- ge! avant la tempê - - - te, Au port, au port

f

Vns

cresc. sempre

f

Altos

cresc. sempre

f

Vlles et Cb.

cresc. sempre

f

13 **poco riten.** **B**

Fl. *fp*

Hb. *fp*

Cl. (Sib) *fp*

Bns *tutti fp*

TERESA

ASCANIO *3* *3* *3* (Il entre dans la fonderie.)  
 nous entre - rons, nous en - trerons ce soir.

Vns *ff*

Altos *ff*

Vlles *ff*

Cb. *ff*

*unis. f*

Paris 1b, 1c → page 1114 | Paris 1a → page 1116

Scène XIX<sup>ème</sup>  
 Récit

16

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

TERESA

BALDUCCI (stupéfait)  
 Tère - se! Té-

Vns

Altos *soli*

Vlles

Cb.

*f*



Paris 1c  
→ bar 47

7

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

(Ut)  
Cors

(Fa)

Tromp. (Ut)

C. à p. (Sib)

Tromb.

Oph.

Timb.

Cymb.

G. c.

Harpes

TERESA

LE PAPE

BALDUCCI

Vns

Altos

Vlles

Cb.





18 C

Fl. \_\_\_\_\_

Hb. \_\_\_\_\_

Cl. (Sib) \_\_\_\_\_

Bns \_\_\_\_\_

TERESA \_\_\_\_\_

LE PAPE (s'interposant) \_\_\_\_\_

BALDUCCI \_\_\_\_\_

Vns \_\_\_\_\_

Altos \_\_\_\_\_

Vlles \_\_\_\_\_

Cb. \_\_\_\_\_

(aux genoux du pape)  
O pardon, très saint pè - re!

Arrê - tez, Balducci! Relevez-vous, et dites -

Fil - le re - belle!

f f p p p p

24 mesuré

Fl. \_\_\_\_\_

Hb. \_\_\_\_\_

Cl. (Sib) \_\_\_\_\_

Bns \_\_\_\_\_

TERESA \_\_\_\_\_

LE PAPE \_\_\_\_\_

BALDUCCI \_\_\_\_\_

Vns \_\_\_\_\_

Altos \_\_\_\_\_

Vlles \_\_\_\_\_

Cb. \_\_\_\_\_

moi: Qui vous amène i - ci, ma chère? Te - nez - vous coi, Mon Balduc - ci, pour dieu, si -

En véri - té...

pp ff sf ff

**D**  
29

**Récit**

Fl. I *pp*

Hb. I *pp*

Cl. (Sib) II *pp*

Bns *pp*

TERESA  
Mon père, usant de sa puis - sance, A voulu m'éloigner de Ro - me sur le champ.

LE PAPE  
- len - ce!

BALDUCCI

Vns *pizz.*  
*p pizz.*

Altos *p pizz.*

Vlles *p pizz.*

Cb. *p pizz.*  
*p*

32

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

TERESA  
Mais comptant sur votre indul - gen - ce, J'ai vou - lu, pour ce soir, re - join - dre mon a -

LE PAPE

BALDUCCI

Vns *arco*  
*ppp arco*

Altos *ppp arco*

Vlles *ppp arco* *soli*

Cb. *pp*

E  
36

Fl.  
Hb.  
Cl. (Sib)  
Bns

TERESA  
- mant.

LE PAPE  
C'est fort mal fait, ma chère enfant. Il faut o-bé-ir à son père, Quand -

BALDUCCI

Vns  
p p

Altos  
p p

Vlles  
p p

Cb.  
p p

(regardant)

39 **Allegro moderato**  
**mesuré** F **Récit**

Fl.  
Hb.  
Cl. (Sib)  
Bns

TERESA  
Balducci, et d'un ton sévère)

LE PAPE  
même il manque à son de- voir! Ah! ça, ne pourrons-nous le voir, Ce Cel- li - ni?

BALDUCCI

Vns  
f 3 colla voce pizz.

Altos  
f 3 pizz.

Vlles  
f 3 pizz.

Cb.  
f 3

Allegro mesuré

rall.

Paris 1a, 1b  
→ bar 50

43

Fl. *ff*

Hb. *ff*

Cl. (Sib) *ff*

Bns *ff*

(Cellini entre vivement, puis salue le pape.)

TERESA

Le voici, très saint pè - re.

(avec impatience)

LE PAPE

Eh bien! dé -

BALDUCCI

Vns *arco* *mf* *f* *ff* *pp*

Altos *arco* *mf* *f* *ff* *pp*

Vlles *arco* *mf* *f* *ff* *pp* *cresc.*

Cb. *ff* *pp*

Paris 1c  
(from bar 13) H

Paris 1a, 1b (from bar 46)  
Paris 1c

47 Récit

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

Cors (Ut)

(Fa)

Tromp. (Ut)

C. à p. (Sib)

Tromb.

Oph.

Timb.

Cymb.

G. c.

Harpes

TERESA

(Cellini paraît.)

CELLINI

(avec impatience)

Non, pas en - cor; mais, dieu merci, Tout va très

LE PAPE

Eh bien! dé - mon, as - tu fi - ni?

Vns

Altos

Vlles

Cb.

arco p sf p

**Allegro moderato  
mesuré**

**Récit**

53

Fl. *poco sf*

Hb. *poco sf*

Cl. (Sib) *mf* *poco sf*

Bns *I<sup>rs</sup>* *mf* *tutti unis.* *poco sf*

TERESA

CELLINI  
bien; sous la chaudiè - re Le feu re - double, et la matiè - re N'attend plus que sa sainte - té Pour descen -

LE PAPE

BALDUCCI

Vns *poco sf*

Altos *poco sf*

Vlles *poco sf*

Cb. *poco sf*

57

Fl. *p* *ff*

Hb. *p* *ff*

Cl. (Sib) *p* *ff*

Bns *p* *ff*

TERESA

CELLINI  
- dre a - vec majesté Dans les en - trail - - les de la ter - re!

LE PAPE  
Fausse gâité! A -

BALDUCCI  
(à part)  
Le fan - fa - ron!

Vns *p* *f* *p*

Altos *p* *f* *p*

Vlles *p* *f* *p*

Cb. *p* *f* *p*

61

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

TERESA

CELLINI

LE PAPE  
- vec son sangfroid affecté, Le drôle en ce moment m'outrage; Mais pa-ti-en-ce! Allons, commen - ce!

BALDUCCI

Vns

Altos

Vlles

Cb.



No. 33 Final  
Scène XX<sup>ème</sup>

**Paris 1**  
**Paris 2 (from page 1024)**  
**Weimar (from page 1009)**  
**Allegro non troppo (♩=126)**

1

\*)

Flûtes I, II

Hautbois I, II

Clarinettes (en Sib) I, II

Bassons (4) I, II

(en Ré) I

Cors (en Ut) II

(en Fa) III, IV

Trompettes (en Sol) I

(en Mi) II

Cornets à pistons (en Sib) I, II

Trombones I, II

III

Ophicléide

Timbales (en La, Ré) I

(en Sib) II

Cymbales

Grosse caisse

Tamtam

TERESA

ASCANIO

CELLINI

FIERAMOSCA

LE PAPE

BALDUCCI

FRANCESCO

BERNARDINO

Sopranos

Chœur Ténors

Basses

Violons I

II

Altos

Violoncelles

Contrebasses

unis.

mf

mf

pizz.

f pizz.

f pizz.

f

mf pizz.

f

\*) in Paris 1 only

3

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

C. à p. (Sib)

Tromb.

mf

unis.

f

mf

f

mf

f

(Le rideau du fond se lève, et laisse voir l'intérieur du Colisée au milieu duquel est établie la fonderie. La foule des spectateurs couvre les gradins qui avoisinent le cirque; les ouvriers s'empressent autour de la chaudière, entourée de flammes. Il fait nuit. Le cirque est éclairé par des torches.)

Vns

Altos

Vlles

Cb.

7

Fl.  
Hb.  
Cl. (Sib)  
Bns  
C. à p. (Sib)  
Tromb.  
Vns  
Altos  
Vlles  
Cb.

11

Fl.  
Hb.  
Cl. (Sib)  
Bns  
C. à p. (Sib)  
Tromb.  
Vns  
Altos  
Vlles  
Cb.



23 A

Fl. f ff

Hb. f ff

Cl. (Sib) f mf ff

Bns f mf ff

(Ré) f ff

Cors (Ut) f ff

(Fa) f ff

(Sol) f ff

Tromp. (Mi) f ff

C. à p. (Sib) f

Tromb. f

Timb.

CELLINI

FIERAMOSCA Du métal! du métal, du métal! il nous faut du mé - tal! Ou bien nous suspendons l'ou-

Vns ff p ff p

Altos ff p

Vlles f p double corde ff p

Cb. f p ff p

Weimar  
→ bar 83 | Paris 1, 2

27

Fl. *ff* *ff* *pp* *B*

Hb. *ff* *ff*

Cl. (Sib) *ff* *ff unis.*

Bns *ff* *ff unis.* *pp*

(Ré) *ff* *ff* *pp*

Cors (Ut) *ff* *ff* *pp*

(Fa) *ff* *pp* *IV*

(Sol)

Tromp. (Mi)

C. à p. (Sib) *ff*

Tromb. *ff*

Timb. *ff*

CELLINI  
Que dis-tu, fon-deur in - fernal? Je vais

FIERAMOSCA  
- vra - ge! Du métal! ou nous suspendons l'ou - vra - ge!

Vns *ff* *ff* *pp* *mf*

Altos *ff* *ff* *pp* *mf*

Vlles *ff* *ff* *pp* *mf unis.* *div.*

Cb. *ff* *ff* *pp* *mf pizz.*

Paris 2 | Paris 1  
 → bar 46

31

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

(Ré)

Cors (Ut)

(Fa)

(Sol)

Tromp.

(Mi)

C. à p. (Sib)

Tromb.

CELLINI

voir... Contretemps fa-tal!

FIERAMOSCA

(reconnaissant Fieramosca)

BALDUCCI

Fieramos-ca! Quel équi - pa - ge!

Vns

Altos

Vlles

Cb.

unis.

mf unis.

mf

(Il se dirige vers la fournaise.)

3

35

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

(Ré)

Cors (Ut)

(Fa)

(Sol)

Tromp. (Mi)

C. à p. (Sib)

Tromb.

CELLINI

(embarrassé)

FIERAMOSCA

Oh! je con-viens!...

BALDUCCI

Quel noir vi - sa - ge! Vrai-ment, vraiment, je

Vns

Altos

Vlles

Cb.



39

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

(Ré)

Cors (Ut)

(Fa)

(Sol)

Tromp.

(Mi)

C. à p. (Sib)

Tromb.

CELLINI

FIERAMOSCA

BALDUCCI

Vns

Altos

Vlles

Cb.

mf

p

mf

mf III

mf

Entre ar - tis - tes ne doit-on pas S'entr'ai - der?

ne vous comprends pas.

arco







52

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

(Ré)

Cors (Ut)

(Fa)

(Sol)

Tromp. (Mi)

C. à p. (Sib)

Tromb.

Timb.

TERESA

mezza voce

Quel - le pâ - leur sur son vi - sa

ASCANIO

mezza voce

Quel - le pâ - leur sur son vi - sa

LE PAPE

mezza voce

Quel - le pâ - leur sur son vi - sa

BALDUCCI

mezza voce

Quel - le pâ - leur sur son vi - sa

Vns

pp

pp

Altos

pp

Vlles

pp

Cb.

pp



60

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

(Ré)

Cors (Ut)

(Fa)

(Sol)

Tromp. (Mi)

C. à p. (Sib)

Tromb.

Timb.

TERESA  
son visa - ge! Ô Dieu, ô Dieu!

ASCANIO  
son visa - ge! Ô Dieu, ô Dieu!

LE PAPE  
son visa - ge! Ma foi! Je le crois, je le

BALDUCCI  
son visa - ge! Ma foi! Je le crois, je le

Vns

Altos

Vlles

Cb.

64

Fl.

Hb.

Cl. (Sib) unis. mf 3

Bns mf 3

(Ré)

Cors (Ut)

(Fa)

(Sol)

Tromp. (Mi)

C. à p. (Sib) p 3

Tromb. p 3

Timb.

TERESA ne l'a - ban - don - ne pas! Ô Dieu! ne l'aban- 3

ASCANIO ne l'a - ban - don - ne pas! Ô Dieu! ne l'aban- 3

LE PAPE crois dans un mau - vais pas! Je le crois dans

BALDUCCI crois dans un mau - vais pas! Je le crois dans

Vns ff p 3

Altos ff p 3

Vlles ff p 3

Cb. p 3



**F**  
68 (II<sup>ème</sup> : prenez la petite flûte)

Fl. *f*

Hb. *f*

Cl. (Sib) *f* unis. *mf* unis. *mf*

Bns *f* *mf*

(Ré) *f*

Cors (Ut) *f*

(Fa) *f*

(Sol) *f*

Tromp. *f*

(Mi) *f*

C. à p. (Sib) *f*

Tromb. *f* III *p*

Oph. *f*

Timb. (baguettes d'éponge) *f* soli 3 3 3 3 *p* (changez en Lab, Réb)

TERESA *f* 3 - don - ne pas!

ASCANIO *f* 3 - don - ne pas!

CELLINI *f* 3

LE PAPE *f* 3 un mauvais pas!

BALDUCCI *f* 3 un mauvais pas!

Vns *ff*

Altos *ff* *mf* soli

Vlles *ff* *mf*

Cb. *ff* *mf*

72 G

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

(Ré)

Cors (Ut)

(Fa)

(Sol)

Tromp. (Mi)

C. à p. (Sib)

Tromb. III

Timb.

TERESA

ASCANIO

CELLINI (revenant, l'air brusque et agité) (au Pape)  
Pardonnez, il faut l'œil du maî - tre:

LE PAPE

BALDUCCI

Vns

Altos

Vlles

Cb.

76

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

(Ré)

Cors (Ut)

(Fa)

(Sol)

Tromp. (Mi)

C. à p. (Sib)

Tromb.

Timb.

TERESA

ASCANIO

CELLINI

LE PAPE

BALDUCCI

Vns

Altos

Vlles

Cb.

De mé - tal je viens de re - paî - tre La four-

(ironiquement)  
Quel - le belle œuvre en - fin va naî - tre!



**Weimar**  
(from bar 27)

**Paris 1, 2 (from bar 82)**  
Weimar

83 (prenez la petite flûte) I

Fl. II ff ff<sup>3</sup> 3

Fl. I ff ff unis. 3 3

Hb. ff unis. ff<sup>3</sup> 3 3

Cl. (Sib) ff unis. ff<sup>3</sup> 3 3

Bns ff ff<sup>3</sup> 3

(Ré) ff

Cors (Ut) ff

(Fa) IV ff

C. à p. (Sib) unis. f<sup>3</sup> 3 3

Tromb. f 3 3

Timb.

CELLINI - deur in - fernal?

FIERAMOSCA Du métal! ou nous suspendons l'ou - vra - ge!

Vns ff f 3 3 6 6 6 6

Altos ff f 3 3 6 6 6 6

Vlles et Cb. ff ff<sup>3</sup> 3 6 6

88

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

(Ré)

Cors (Ut)

(Fa)

C. à p. (Sib)

Tromb.

Timb.

FRANCESCO

BERNARDINO

Vns

Altos

Vlles et Cb.

unis.

sf >

ff

sol

f

sol

(faites cuirrer les sons bouchés)

f

sol

f

ff

ff

ff

ff

ff

ff

sf >

ff

J

Maître, maître! la

Maître, maître! la



97

P. fl. *mf*

Fl. *mf*

Hb. *mf*

Cl. (Sib) *mf*

Bns *tutti mf*

(Ré) *mf*

Cors (Ut) *fp*

(Fa) *fp*

(Sol) *fp*

Tromp. (Mi)

C. à p. (Sib)

Tromb.

Timb.

TERESA *f*  
Ah! Il n'en a plus!

ASCANIO *f*  
Ah! Il n'en a plus!

CELLINI *f*  
plus. Ah! je n'en ai plus, je suis per-du!

LE PAPE *f*  
Ah! Il n'en a plus! Le fanfaron est confon-du!

BALDUCCI *f*  
Ah! Il n'en a plus! Le spadassin sera pen-

FRANCESCO *f*  
Ah! Il n'en a plus!

BERNARDINO *f*  
Ah! Il n'en a plus!

Vns *f ff p*

Altos *f ff p* *soli*

Vlles *f ff p* *mf*

Cb. *ff p* *mf*





109

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

(Ré)

Cors (Ut)

(Fa)

(Sol)

Tromp. (Mi)

C. à p. (Sib)

Tromb.

Timb.

BALDUCCI

homme de gé - ni - e! Vous, un hom-me, quoi! vous un hom-me de gé -

Vns

Altos

Vlles

Cb.

Detailed description of the musical score: The score is for page 109 of a symphony. It features a woodwind section (P. fl., Fl., Hb., Cl. (Sib), Bns), a brass section (Corns in Ré and Fa, Tromps. in Sol and Mi, C. à p. in Sib, Tromb.), and timpani. The woodwinds and brass play a rhythmic pattern of eighth notes, starting with a forte (ff) dynamic. The strings play a similar rhythmic pattern, starting with a piano (p) dynamic and increasing to forte (f) and fortissimo (ff). The vocal soloist BALDUCCI enters with the lyrics 'homme de gé - ni - e! Vous, un hom-me, quoi! vous un hom-me de gé -'. The score includes various dynamic markings and performance instructions, such as '(sans faire cuivrer)' for the horns and 'unis. (sans faire cuivrer)' for the trumpets. The woodwinds and strings have a '6' marking, likely indicating a sixteenth note.

114 *L*

P. fl. *ff*

Fl. *ff*

Hb. *ff*

Cl. (Sib) *ff*

Bns *unis.* *p* *ff*

(Ré) *ff* *f*

Cors (Ut) *ff* *ff* *unis. (sans faire cuivrer)*

(Fa) *ff* *f*

(Sol) *ff* *ff*

Tromp. (Mi) *ff* *ff*

C. à p. (Sib) *ff* *ff*

Tromb. *p* *ff* *p* *ff*

Timb. *f* *ff* *f* *ff*

BALDUCCI  
- ni - e! Un rien vous met à l'a - go - ni - e? Un rien vous met à l'a - go -

Vns *ff* *p* *ff* *p*

Altos *ff* *p* *ff* *p*

Vlles *ff* *p* *ff* *p*

Cb. *ff* *p* *ff* *p*

118

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

(Ré)

Cors (Ut)

(Fa)

(Sol)

Tromp.

(Mi)

C. à p. (Sib)

Tromb.

Timb.

BALDUCCI

- ni - e! Un rien! Vous, hom - me de gé - ni - e, hom - me de gé -

Vns

Altos

Vlles

Cb.

124 M

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (Sib) *unis.*  
*mf*

Bns *mf*

(Ré)

Cors (Ut)

(Fa)

(Sol)

Tromp. (Mi)

C. à p. (Sib)

Tromb.

Timb.

BALDUCCI  
- ni - - e, Quel - les ter - reurs! vo - tre sci - ence est in - fi -

Vns *pizz.*

Altos *pizz.*

Vlles *pizz.*

Cb. *pizz.*  
*p*





Paris 1  
→ bar 144

138

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

(Ré)

Cors (Ut)

(Fa)

(Sol)

Tromp. (Mi)

C. à p. (Sib)

Tromb.

Oph.

Timb.

CELLINI

(balbutiant)

Attends... que faut-il... je suis... que faut-il que je

FRANCESCO

passé, le feu s'é-teint!

Chœur Tén. Basses

Vns

Altos

Villes et Cb.



**Paris 2, Weimar**  
(from bar 104)

**un poco animato**  
(marquez la mesure à deux temps)

**Paris 1 (from bar 141)**  
**Paris 2, Weimar**

142

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

(Ré)

Cors (Ut)

(Fa)

(Sol)

Tromp. (Mi)

C. à p. (Sib)

Tromb.

Oph.

Timb.

Cymb.

TERESA

ASCANIO

CELLINI

LE PAPE

BALDUCCI

BERNARDINO

Chœur

Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles

Cb.

\*) Cymb.: bar 146 in Paris 1, 2 only

**P**  
147

**Moderato** (à 4 temps)  
**Récit**

**Allegro assai** (♩=132)  
**mesuré**

P. fl.  
Fl.  
Hb.  
Cl. (Sib)  
Bns

(Ré)  
Cors (Ut)  
(Fa)  
(Sol)  
Tromp.  
(Mi)  
C. à p. (Sib)  
Tromb.  
Oph.

Timb.

CELLINI  
(exaspéré, levant les mains au ciel)  
Seig-neur! u - se de ton pou-voir! Dans ta main est le seul re - mè - de! Si tu ne veux

Vns  
mf  
mf  
mf

Altos  
mf

Vlles et Cb.  
f  
f  
p

unis.  
f  
f  
p

I  
p  
II  
p

p  
p  
p



Paris 2, Weimar Paris 1  
→ bar 172

160

suivez la voix a tempo Q Récit

P. fl. mf cresc. f ff ff ff p

Fl. mf cresc. f ff ff ff p

Hb. mf cresc. f ff ff ff p

Cl. (Sib) mf cresc. f ff ff ff p

Bns mf cresc. f ff ff ff 1<sup>rs</sup> p

(Ré) ff ff

Cors (Ut) mf cresc. f ff ff

(Fa) mf f ff ff

(Sol) Tromp.

(Mi) Tromp.

C. à p. (Sib) ff ff ff ff

Tromb. ff ff ff ff

Oph.

Timb. p cresc. ff ff ff (changez en La, Ré)

CELLINI donc, Ai-de-moi donc, puisque je m'ai - - - de!...

BALDUCCI Prier? le mo-

Vns ff ff ff ff

Altos ff ff ff

Vlles et Cb. ff ff ff



Paris 2, Weimar  
(from bar 165)

Paris 1 (from bar 171)  
Paris 2, Weimar

172 **Allegro con fuoco** (♩ = 144) **R** suivez la voix **Récit**

P. fl. *f* *ff* *ff*

Fl. *f* *ff* *ff*

Hb. *unis.* *f* *ff* *ff*

Cl. (Sib) *f* *ff* *ff*

Bns *unis.* *f* *ff* *ff*

(Ré) *ff* *ff*

Cors (Ut) *ff* *ff*

(Fa) *ff* *ff*

(Sol) *ff*

Tromp. (Mi) *ff* *ff*

C. à p. (Sib) *ff* *ff*

CELLINI (avec exaltation) (à Francesco et à Bernardino)  
Je suis sauvé! Dieu m'est en ai - de! Prenez tout ce que je pos -

Vns *f* *ff* *ff*

Altos *f* *ff*

Vlles *arco* *f* *ff*

Cb. *arco* *ff*

**S** Allegro (♩. =120)  
(même valeur de mesure)

177

P. fl.  
Fl.  
Hb.  
Cl. (Sib)  
Bns

(Ré)  
Cors (Ut)  
(Fa)  
(Sol)  
Tromp.  
(Mi)  
C. à p. (Sib)

CELLINI  
- sède! Courez, ne laissez rien dans l'atelier. Cou - rez! cou - rez! n'im - por - te! Or, argent,  
FRANCESCO  
Quoi! tous vos chefs-d'œu - vre?  
BERNARDINO  
Quoi! tous vos chefs-d'œu - vre?

Vns  
Altos  
Vlles et Cb.





191

U

P. fl.  
Fl.  
Hb.  
Cl. (Sib)  
Bns

(Ré)  
Corns (Ut)  
(Fa)  
(Sol)  
Tromp. (Mi)  
C. à p. (Sib)  
Tromb.  
Oph.

Timb. I

TERESA  
La force m'aban-donne! Va-t-il malgré tout réus - sir?

LE PAPE  
son audace m'é-tonne! Va-t-il malgré tout réus - sir?

BALDUCCI  
- don - ne Le fou se rui - ne, le fou se ruine à plai - sir!

Vns  
Altos  
Vlles  
Cb.

199

P. fl. *f*

Fl. *f*

Hb. *f*  
*unis.*

Cl. (Sib) *f*  
*unis.*

Bns *f*  
*tutti unis.*

(Ré)

Cors (Ut) *f*

(Fa) *f*  
*unis.*

(Sol)

Tromp. (Mi)

C. à p. (Sib)

Tromb. *mf* *f*

Oph.

I *poco a poco*

Timb. II *mf* (baguettes d'éponge)

Vns *ff*

Altos

Vlles et Cb.

206

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

(Ré)

Cors (Ut)

(Fa)

(Sol)

Tromp. (Mi)

C. à p. (Sib)

Tromb.

Oph.

Timb.

G.c.

Vns

Altos

Vlles et Cb.

unis.

mf

cresc.

V

ff

212

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

(Ré)

Cors (Ut)

(Fa)

(Sol)

Tromp.

(Mi)

C. à p. (Sib)

Tromb.

Oph.

Timb.

G.c.

Vns

Altos

Vlles et Cb.

unis.

sf

mf

cresc.

sf

sf

sf

sf

219 W

**P. fl.** sf f

**Fl.** sf f

**Hb.** f

**Cl. (Sib)** f

**Bns** f

**Cors (Ré)** f

**Cors (Ut)** f

**Cors (Fa)** unis. f

**Cors (Sol)** f

**Cors (Mi)** f

**C. à p. (Sib)** f

**Tromb.** f

**Oph.** f

**Timb.** f f

**G.c.** mf

**Vns**

**Altos**

**Vlles et Cb.**





Y  
241

P. fl.  
Fl.  
Hb.  
Cl. (Sib)  
Bns  
(Ré)  
Cours (Ut)  
(Fa)  
(Sol)  
Tromp. (Mi)  
C. à p. (Sib)  
Tromb.  
Oph.  
Timb.  
Cymb.  
G. c.  
Tamtam

(On entend une détonation;  
c'est le couvercle de  
la chaudière qui saute.)

TERESA  
CELLINI  
LE PAPE  
BALDUCCI

(Ici les femmes et les  
enfants des ouvriers  
entrent en scène.)

Vns  
Altos  
Vlles et Cb.







A'  
261

P. fl. ff

Fl. unis. ff

Hb. ff

Cl. (Sib) unis. ff unis.

Bns unis. ff

(Ré) ff

Cors (Ut) ff

(Fa) ff

(Sol) ff

Tromp. unis. ff

(Mi) ff

C. à p. (Sib) ff

Tromb. ff

Oph. ff

Cymb. ff dim.

TERESA ff

ASCANIO ff

Sopr. (Tous les regards se tournent vers la chaudière, d'où s'élançait un torrent de métal liquide qui se précipite dans la terre.) (femmes et enfants) ff

Chœur Tén. Maî - - - tre vi - vat! ff

Basses Maî - - - tre vi - vat! ff

Vns ff

Altos ff

Vlles ff

Cb. ff dim.



Paris 1 Paris 2

→ bar 280

→ bar 293

Récit

Moderato

(prenez la grande flûte)

(prenez la grande flûte)

274

P.fl.

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

(Ré)

Cors (Ut)

(Fa)

(Sol)

Tromp.

(Mi)

C. à p. (Sib)

Tromb.

Oph.

Timb.

TERESA

ASCANIO

CELLINI

FIERAMOSCA

Sopr.

Chœur Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles

Cb.

(changez en Ré)

(changez en Sol)

(changez en Sol)

(changez en Sol)

(changez en Ré)

(changez en Sol)

(changez en Sol)

(changez en Sol)

(noir de fumée, ouvrant la foule et s'avançant vers Cellini)

Al -

Monsei - gneur,

Paris 1 (from bar 277)

C'

280

Allegro

FIERAMOSCA

- lons! vivat! faites-moi place, Ce cher ami, que je l'embrasse!

BALDUCCI

Il réussit!

Vns

f

Altos

f

Vlles et Cb.

f



285

Allegro assai  
mesuré

D'  
Récit

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

1<sup>rs</sup>  
mf

CELLINI

(à part)  
C'est à qui sera le plus

BALDUCCI

(conduisant Teresa à Cellini)  
J'en é - tais sûr! Ma fil - le, em - bras - se ton fu - tur!

Vns

p mf p

Altos

div. unis.  
p mf p

Vlles et Cb.

p mf p

Paris 1  
Paris 2 (from bar 279)

290

Moderato

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

CELLINI

lâ - che, Maintenant. (haut) Saint Pè - re, J'ai terminé ma tâ - che!

LE PAPE

(Le pape se lève.)

Vns

mf cresc. f

Altos

mf cresc. f

Vlles et Cb.

mf cresc. f



294

CELLINI

LE PAPE

Puisque Dieu lui-même a bé - ni Et les tra - vaux et ta har - dies - se, J'ac - quitte à l'instant ma pro -

Vns

p mf >

Altos

p mf >

Vlles et Cb.

p mf >

Paris 1, 2

→ bar 370

**E'** **Lento** **toujours mesuré** **Allegro**

299

Fl. *fp* *p* *f*

Hb. *fp* *p* *f*

Cl. (Sib) *fp* *p* *f*

Bns *fp* *p* *f*  
unis.

Tromb. *p < f > p*

Timb. II *p < f > p*

TERESA O Cel-li - ni!

CELLINI O ma Teresa!

LE PAPE - mes - se, Et te par - donne, ô Cel - li - ni!

Chœur  
Tén. *f* Vi - va! vi - va!  
Basses *f* Vi - va! vi - va!

Vns *f* *poco sf* *f* 3 3

Altos *f* *poco sf* *f* 3 3

Vlles *f* *div.* *unis.* *f*  
*p* *poco sf*

Cb. *f* *f*



**F'**  
**Weimar**  
**(from bar 232)**

305

P. fl.  
Fl.  
Hb.  
Cl. (Sib)  
Bns  
(Ré)  
Cors (Ut)  
(Fa)  
(Sol)  
Tromp. (Mi)  
C. à p. (Sib)  
Tromb.  
Oph.  
Timb.  
G. c.  
CELLINI  
Vns  
Altos  
Villes et Cb.

Ah! je suis fou! venez tous, igno-rants, Envi-eux, courti-sans! Est-ce fo-

G'  
313

P. fl.  
Fl.  
Hb.  
Cl. (Sib)  
Bns  
(Ré)  
Cors (Ut)  
(Fa)  
(Sol)  
Tromp. (Mi)  
C. à p. (Sib)  
Tromb.  
Oph.  
Timb.  
Cymb.  
G. c.

(Au dernier coup le moule tombe en morceaux et l'on voit la statue de Persée rouge incandescente.)

TERESA  
CELLINI  
LE CARDINAL  
BALDUCCI

(Il frappe son moule à grands coups de pic.) (montrant l'inscription de la statue) Ah!  
- lie Ou bien gé- ni-e? Voy-ez! voy-ez! li- sez. «Si quis te læserit ego tuus ultor e- ro.» Ah!  
(Les gardes s'avancent vers le Pape pour l'éloigner du moule que Cellini est en train de briser.) Ah!  
Ah!  
Ah!

Vns  
Altos  
Vlles et Cb.

pp cresc. ff  
pp cresc. ff  
pp cresc. ff

(Entrent les femmes et les enfants des ouvriers)





335 (prenez la grande flûte)

P. fl. *ff*

Fl. *ff*

Hb. *ff*

Cl. (Sib) *ff* unis. unis.

Bns *ff*

(Ré) *ff*

Cors (Ut) *ff* (changez en Ré)

(Fa) *ff* (changez en Sol)

Tromp. (Sol) *ff* (changez en Sol)

(Mi) *ff*

C. à p. (Sib) *ff*

Tromb. *ff*

Oph. *ff*

Timb. *ff* (sur la dominante des 1<sup>res</sup> timbales, baguettes de bois)

TERESA

ASCANIO

CELLINI

FIERAMOSCA (fendant la foule et noir de sueur et de fumée)

Sopr. *ff* Al -

Chœur Tén. *ff* re!

Basses *ff* re!

Vns *ff*

Altos *ff*

Vlles *ff*

Cb. *ff*

**J'**  
344 **Récit Allegro** (♩=112)

**FIERAMOSCA**  
- lons, allons! faites-moi pla-ce. Ce cher ami, que je l'embrasse!

**BALDUCCI**  
Il réussit! Je l'avais

**Vns**  
f p

**Altos**  
f p div.

**Vlles et Cb.**  
f p

**K'**  
350 **Allegro assai** **Récit**  
moins vite, mesuré I

**Fl.**  
mf

**Hb.**  
mf

**Cl. (Sib)**  
mf

**Bns**  
mf

**CELLINI**  
(à part)  
C'est à qui sera le plus lâ-che, Maintenant. Monsei- gneur,

**BALDUCCI**  
dit!

**Vns**  
mf p mf cresc.

**Altos**  
mf p mf

**Vlles et Cb.**  
f p mf cresc.

355

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

CELLINI  
J'ai terminé ma tâ - che.

LE CARDINAL  
Puisque Dieu lui-même a bé - ni Et tes tra - vaux et ta har -

Vns

Altos

Vlles et Cb.

359

**Lento**

Fl.

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

Tromb.

Timb. II  
(baguettes d'éponge) p < f > p

TERESA

CELLINI

LE CARDINAL  
- dies - se, J'ac - quitte à l'instant ma pro - mes - se, Et te par - donne, ô Cel -

Vns  
mf > f

Altos  
mf > f

Vlles  
mf > f

Cb.  
mf > f

div.

**M'**  
**largement**

*toujours mesuré*

364

Fl. I

Hb.

Cl. (Sib)

Bns

Tromb.

Timb. II

TERESA

Ô Cel - li - ni!

CELLINI

Ô ma Tere - sa! Grand Dieu! je vous rends grâ - ce, Accordez à mon

LE CARDINAL

- li - ni!

Vns

Altos

Vlles

Cb.

*poco sf* *poco f* *sf*

*poco sf* *poco f* *sf*

*poco sf* *poco f* *sf*

*unis.* *poco sf* *sf*

*sf*

(Cellini reconduit au fond du théâtre le Cardinal qui sort, et revient après l'avoir salué.)



Paris 1, 2 (from bar 304)  
Weimar

Allegro (♩=126)

368 suivez la voix

Fl. *f* *ff*

Hb. *f* *ff*

Cl. (Sib) *f* *ff*

Bns *f* *ff*

Cors (Ré) *f* *ff*

Cors (Sol)

Tromp. (Sol)

C. à p. (Sib)

Tromb.

Timb.

TERESA

ASCANIO

CELLINI  
cœur Des for - ces pour un tel bon - heur!

FIERAMOSCA

Chœur  
Tén. *f* Vi - va! vi - va! vi - va! vi - va! vi - - -  
Basses *f* Vi - va! vi - va! vi - va! vi - va! vi - - -

Vns *f* 3 3 3 3

Altos *f* 3 3 3 3

Vlles *f*

Cb. *f*

N° Allegro (♩=184)

373 (II<sup>ème</sup> reprenez la petite flûte)

P. fl.

Hb.

Cl. (Sib) (reprenez les clarinettes en Ut)

Bns mf

Cors (Ré)

(Sol)

Tromp. (Sol)

C. à p. (Sib) (changez en La)

Tromb. I, II f III f (en Sol, Ré)

Timb. p

TERESA f  
Gloi - re, gloire im - mor - tel - le!

ASCANIO f  
Gloi - re, gloire im - mor - tel - le!

FIERAMOSCA f  
Gloi - re, gloire im - mor - tel - le!

Tén. - va! L'or comme un so - leil luit, Le ru - bis é - tin -

Chœur I Basses - va! L'or comme un so - leil luit, Le ru - bis é - tin -

II - va! L'or comme un so - leil luit, Le ru - bis é - tin -

Vns mf pizz.

Altos mf pizz.

Vlles mf pizz.

Cb. mf pizz.

meno mosso e pomposo (♩ = 160)

381

O'

P. fl.  
 Fl.  
 Hb.  
 Cl. (Ut)  
 Bns  
 Cors (Ré)  
 Cors (Sol)  
 Tromp. (Sol)  
 C. à p. (La)  
 Tromb.  
 Timb.  
 Cymb.  
 TERESA, ASCANIO  
 CELLINI  
 FIERAMOSCA  
 BALDUCCI  
 FRANCESCO  
 BERNARDINO  
 Chœur  
 Sopr.  
 Tén.  
 Basses  
 Vns  
 Altos  
 Villes  
 Cb.

(Sur ce point d'orgue le chœur et les personnages s'avancent sur le devant de la scène.)  
 Gloire à lui! gloire à lui! Les mé-taux ces  
 Les mé-taux ces  
 Gloire à lui! gloire à lui! Les mé-taux ces  
 Gloire à lui! gloire à lui! Les mé-taux ces  
 Gloire à lui! gloire à lui! Les mé-taux ces  
 Gloire à lui! gloire à lui! Les mé-taux ces  
 - cel - le comme un feu dans la nuit. Les mé-taux ces  
 - cel - le comme un feu dans la nuit. arco Les mé-taux ces  
 f arco ff  
 f arco ff  
 f arco ff  
 f arco ff



395

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (Ut)

Bns

(Ré)

Cors

(Sol)

Tromp. (Sol)

C. à p. (La)

Tromb.

Oph.

Timb.

TERESA,  
ASCANIO

CELLINI,  
FIERAMOSCA,  
FRANCESCO

BERNARDINO,  
BALDUCCI

Sopr.

Chœur Tén.

Basses

Vns

Altos

Vlles

Cb.

Ne bril - - lent qu'au front des rei - nes, Des rois, des pa - pes, des grands

Ne bril - - lent qu'au front des rei - nes, Des rois, des pa - pes, des grands

Ne bril - - lent qu'au front des rei - nes, Des rois, des pa - pes, des grands

Ne fleu - ris - - sent qu'au front des rei - nes, Des rois, des pa - pes, des grands

Ne bril - - lent qu'au front des rei - nes, Des rois, des pa - pes, des grands

Ne bril - - lent qu'au front des rei - nes, Des rois, des pa - pes, des grands

Ne fleu - ris - - sent qu'au front des rei - nes, Des pa - pes, des grands

Ne fleu - ris - - sent qu'au front des rei - nes, Des rois, des pa - pes, des grands

Ne fleu - ris - - sent qu'au front des rei - nes, Des rois, des pa - pes, des grands

unis.

f



407

P. fl.  
 Fl.  
 Hb.  
 Cl. (Ut)  
 Bns  
 Cors (Ré)  
 Cors (Sol)  
 Tromp. (Sol)  
 C. à p. (La)  
 Tromb.  
 Oph.  
 Timb.  
 TERESA,  
 ASCANIO  
 Hon - neur aux maî - tres ci - se - leurs; Ces fleurs souterrai - nes ne  
 (FRANCESCO avec les II<sup>ds</sup> ténors)  
 CELLINI,  
 FIERAMOSCA  
 Hon - neur aux maî - tres ci - se - leurs; Ces fleurs souterrai - nes ne  
 (BERNARDINO avec les I<sup>res</sup> basses)  
 BALDUCCI  
 Hon - neur aux maî - tres ci - se - leurs;  
 Sopr.  
 Hon - neur aux maî - tres ci - se - leurs; Ces fleurs souterrai - nes ne  
 Tén.  
 Hon - neur aux maî - tres ci - se - leurs; Ces fleurs souterrai - nes ne  
 Chœur  
 Basses  
 Hon - neur aux maî - tres ci - se - leurs; Ces fleurs ne  
 (toutes les II<sup>des</sup> basses)  
 Vns  
 Altos  
 Vllcs  
 Cb.







424 R' Allegro con fuoco (♩. = 76)

P. fl. p cresc. mf

Fl. p cresc. mf

Hb. p cresc. mf

Cl. (Ut) p cresc. mf

Bns p cresc. mf

Cors (Ré) mf

(Sol) mf

Tromp. (Sol) mf

C. à p. (La) mf

Tromb. mf

Oph. mf

Timb. mf

Cymb. p cresc. mf

G. c. p cresc. mf

TERESA, ASCANIO  
- tres ci - se - leurs! Tra la la la la la la la la la la la la la la la la la! Hon -

CELLINI, FIERAMOSCA  
- tres ci - se - leurs! Tra la la la la la la la la la la la la la la la la la! Hon -

BALDUCCI  
- tres ci - se - leurs! Tra la la la la la la la la la la la la la la la la la! Hon -

Sopr.  
- tres ci - se - leurs! Tra la la la la la la la la la la la la la la la la la! Hon -

Chœur Tén.  
- tres ci - se - leurs! Tra la la la la la la la la la la la la la la la la la! Hon -

Basses  
- tres ci - se - leurs! Tra la la la la la la la la la la la la la la la la la! Hon -

Vns p cresc.

Altos p cresc.

Vlles p cresc.

Cb. p cresc.



436

P. fl.

Fl.

Hb.

Cl. (Ut)

Bns

(Ré)  
Cors

(Sol)  
Tromp. (Sol)

C. à p. (La)

Tromb.

Oph.

Timb.

Cymb.

G. c.

Vns

Altos

Vlls

Cb.

unis.

unis.

unis.

